

# **PROTOKOLL FOR DEN 51. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISSJON**

## **1. Åpning av sesjonen**

Den 51. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon ble avholdt 11.–15. oktober 2021. På grunn av covid-19-pandemien ble kommisjonsmøtet avholdt som videokonferanse.

Den norske delegasjonen ble ledet av M. Berg, representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, ass. departementsråd i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement. Nestleder for den norske delegasjonen var Guri Mæle Breigutu, stedfortredende representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, konstituert avdelingsdirektør i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement.

Den russiske delegasjonen ble ledet av I.V. Sjestakov, representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, leder for Det føderale fiskeribyrå. Nestleder for den russiske delegasjonen var S.V. Simakov, leder av Det føderale fiskeribyråets avdeling for flåte, havner og internasjonalt samarbeid.

Partenes delegasjoner fremgår av Vedlegg 1.

Partene henviste til den ekstraordinære 41. sesjonen som ble avholdt i Moskva 8.–9. februar 2012 og protokollen fra denne, herunder punkt 4 om fiske i havområdet ved Svalbard.

Partene fremhevet betydningen av den praktiske fremgangsmåte som Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon følger i samsvar med Fiskeriavtalene av 1975 og 1976. Denne tilnærmingen bygger på en erkjennelse av at fiskebestander som vandrer mellom de ulike soner i Barentshavet og Norskehavet, reguleres i hele deres utbredelsesområde.

Partene understreket betydningen av god kommunikasjon og diskuterte praktiske tiltak i hele Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons virkeområde for å forebygge misforståelser som kan føre til unødvendig stans i fisket og alvorlige inntektstap for fiskebåtrederne.

## **2. Godkjenning av dagsordenen**

Partene godkjente dagsordenen, jf. Vedlegg 2.

## **3. Arbeidsgrupper**

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon oppnevnte partene felles arbeidsgrupper for:

- statistikk
- kontroll
- forskningssamarbeid
- sel i det nordøstlige Atlanterhavet
- protokoll

#### 4. Utveksling av fangststatistikk for 2019, 2020 og hittil i 2021

Partene utvekslet fangststatistikk for Barentshavet og Norskehavet for 2019 og 2020 (jf. Vedlegg 13) og hittil i 2021 på skjema som ble omforent på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, og diskuterte den fremlagte informasjonen.

Den russiske part viste til at det i 2019 gjensto henholdsvis 205,9 tonn og 673,6 tonn av kvotene på torsk og hyse. I 2020 gjensto det henholdsvis 10 523,1 tonn og 8 098,2 tonn av kvotene på torsk og hyse.

515,6 tonn torsk og 897,6 tonn hyse ble overført til kvotene for 2020, uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene for 2019.

Det gjensto henholdsvis 43,2 tonn av blåkveitekvoten og 166,9 tonn av uerkvoten (*S. mentella*) i 2019, og henholdsvis 110,2 tonn og 89,8 tonn i 2020.

Den norske part viste til at den justerte torskekvoten ble overfisket med 10 101 tonn i 2019, hvilket innebærer at 10 101 tonn er fratrukket kvoten i 2020. 2 273 tonn av den justerte torskekvoten gjensto i 2020, og dette kvantumet er overført til kvoten for 2021. 2 104 tonn av den justerte hysekvoten gjensto i 2019, og dette kvantumet er overført til kvoten for 2020. Det gjensto 21 790 tonn av den justerte hysekvoten i 2020, hvorav 10 116 tonn er overført til kvoten i 2021. Blåkveitekvoten ble overfisket i 2019 og 2020 med henholdsvis 154 tonn og 35 tonn. Det gjensto ubenyttede andeler av uerkvoten (*S. mentella*) med 11 341 tonn i 2019 og 2 845 tonn i 2020.

Partene viste til at den felles norsk-russiske innsatsen mot overfiske av torske- og hysekvotene i Barentshavet og Norskehavet har gitt positive resultater. Partene bemerket at det er nødvendig å fortsette arbeidet med å beregne den totale fangsten av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon».

Partene var enige om å ha som et prioritert mål å bruke alle mulige virkemidler for å avdekke og forhindre ulovlige fangster av fisk.

Partene utveksler månedlig informasjon om:

- partenes landinger i den andre parts havner på fartøynivå
- partenes kvoter av torsk og hyse i ICES 1 og 2 på fartøynivå
- partenes fangster i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5 og 6)
- fangststatistikk over torsk, hyse, lodde, kolmule og reker i ICES 1 og 2

Den norske part foreslo at den månedlige utvekslingen av informasjon vedrørende kvoter og fangster i framtiden også bør omfatte blåkveite, lodde og uer (*S. mentella*), som også inngår i

fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Den russiske part vil arbeide med det norske forslaget og gi tilbakemelding på 52. sesjon.

Partene har rett til å overføre ubenyttede andeler av forskningskvoter og tredjelandskvoter til sine nasjonale kvoter. I tillegg har partene adgang til å overføre deler av nasjonale torske- og hysekvoter fra år til år, jf. punkt 5.1 i protokollen. Partene informerer hverandre om overføringene på de årlige sesjonene.

Den norske part informerte om at den har satt av kvoter på 7 000 tonn torsk og 300 tonn hyse til rekreasjonsfisket for hvert av årene 2020 og 2021.

## **5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2022**

### **5.1 Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter**

Partene var enige om at forvaltningsregelen for torsk som ble vedtatt på 46. sesjon, skal gjelde i fem nye år. Partene fastsatte en TAC for nordøst-arktisk torsk på 708 480 tonn for 2022 i henhold til forvaltningsregelen.

Partene var enige om at forvaltningsregelen for hyse som ble vedtatt på 46. sesjon, skal gjelde i fem nye år. Partene fastsatte en TAC for nordøst-arktisk hyse på 178 532 tonn for 2022 i henhold til forvaltningsregelen.

Forvaltningsreglene for torsk og hyse er gjengitt i Vedlegg 12.

Partene bekreftet det de ble enige om på 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende muligheten for å overføre inntil 10 % av sine torske- og hysekvoter fra 2021 til 2022 (jf. punkt 5.1 i protokollen fra 50. sesjon). Partene viderefører avtalen som gir mulighet til å overføre inntil 10 % av torske- og hysekvotene sine fra 2022 til 2023. En slik overføring kommer i tillegg til vedkommende parts kvote for 2023. Partene kan også gi fartøyene sine tillatelse til å fiske inntil 10 % mer enn sine egne torske- og hysekvoter i 2022. Den maksimalt tillatte overføringsandelen er 10 % av partenes nasjonale torske- og hysekvoter som angitt i Vedlegg 3 til protokollen for 51. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Ethvert kvantum som fiskes over den berørte partens kvote i 2022, trekkes fra kvoten for 2023.

I tillegg var partene enige om at de skal kunne overføre inntil 5 % ekstra av torskekvotene sine, som angitt i Vedlegg 3 til protokollen for 50. sesjon, fra 2021 til 2022, som et ekstraordinært tiltak på grunn av den påvirkningen som covid-19-situasjonen har hatt på fisket.

Partene var også enige om at overføringsmulighetene for de nasjonale torske- og hysekvotene fra år til år som er nevnt ovenfor, ikke medfører endringer i de kvanta for gjensidig fangst av torsk og hyse i hverandres soner som er angitt i Vedlegg 5 i protokollene for vedkommende sesjoner i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene konstaterte med tilfredshet at Analysegruppen ikke har avdekket ulovlig fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2020, blant annet som følge av innføring av NEAFCs

havnestatsregime fra 1. mai 2007 samt en betydelig innsats fra norske og russiske myndigheter.

Partene er enige om å fortsette samarbeidet for å bekjempe ulovlig fiske og komme fram til best mulige anslag over faktisk uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

Partene har registrert uttalelsene fra EU-kommisjonen angående forvaltningen av bestanden av nordøst-arktisk torsk og understreket at det er kun Norge og Russland som er kyststater for denne bestanden. Den enhetlige fellesforvaltningen av bestanden er basert på avtaler mellom kyststatene som har vært i kraft siden 1970-tallet og vært respektert av andre parter ved at de har inngått avtaler med Norge og Russland som omfatter overføring av kvoter av denne bestanden. Denne enhetlige fellesforvaltningen av bestanden i hele dens utbredelsesområde har gitt svært gode resultater og er den eneste fremgangsmåten som reelt sikrer bærekraftig forvaltning av denne ressursen, og med det også bevarer fiskefartøyenes interesser, inkludert de staters fiskefartøy som høster av bestanden på grunnlag av kvoter tildelt av Norge og Russland.

Partene fastsatte totalkvoter for torsk og hyse for 2022, samt fordeling av disse på Norge, Russland og tredjeland, jf. Vedlegg 3, og avsetninger av kvanta til forsknings- og forvaltningsformål, jf. Vedlegg 10. Ubenyttet del av uttakskvanta for enkelte arter for gjennomføring av forskning på levende marine ressurser, overvåkning av disse og innsamling av data for å treffe forvaltningstiltak som vist til i Vedlegg 10 kan overføres til partenes nasjonale kvoter uten ytterligere samtykke fra den andre part. Partene informerer hverandre om slike overføringer av kvanta under de årlige sesjonene. Fordeling av tredjelandskvoten på soner for 2022 er gjengitt i Vedlegg 4.

Partene ble enige om gjensidige kvoter av torsk og hyse i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Tatt i betraktning usikkerheten og risikoene forårsaket av koronaviruspandemien, kan partene som et ekstraordinært tiltak i 2021 etter ønske og behov overføre ubenyttede kvanta av de faktisk tildelte kvotene for tredjelands fartøyer i partenes økonomiske soner i 2021 til 2022 med inntil 15 % for torsk og inntil 10 % for hyse.

Partene var enige om å informere hverandre under de årlige sesjoner om kvoter som tildeles tredjeland av fellesbestander, herunder om de kvanta som tildeles innenfor kommersielle prosjekter.

Partene var enige om å omforene spørsmål om overføringer av kvoter som den ene parten har tildelt tredjeland, til den andre partens sone.

## **5.2 Andre tiltak for regulering av fisket**

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjoner for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å videreføre utveksling av informasjon om det biologiske grunnlagsmateriale for stenging og åpning av fiskefelt på omforent skjema utarbeidet av Det permanente utvalg.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter for 2022 fremgår av Vedlegg 7.

## **6. Regulering av fisket etter lodde i 2022**

Partene vurderte vitenskapelige data om loddebestanden og fastsatte TAC for lodde på 70 000 tonn for 2022 i henhold til gjeldende forvaltningsregel, (jf. Vedlegg 12).

Partene ble enige om fordelingen av kvoter for lodde mellom Norge og Russland samt uttakskvanta for forsknings- og forvaltningsformål (jf. Vedlegg 3 og Vedlegg 10). Partene ble enige om gjensidige kvoter på lodde i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om tekniske reguleringstiltak for lodde som gjengitt i Vedlegg 7.

## **7. Regulering av fisket etter blåkveite i 2022**

Partene var enige om at norske og russiske forskeres felles forskningsarbeid på blåkveite har vært fruktbart, og at man som resultat av dette har fått kunnskap om denne bestandens biologi og utbredelse.

Partene fastsatte en TAC for blåkveite på 25 000 tonn for 2022. Fordelingen av kvote til Norge, Russland og tredjeland, samt avsetning til forsknings- og forvaltningsformål fremgår av Vedlegg 3, 4 og 10. Partene var enige om kvoter for gjensidig fangst av blåkveite i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å treffe alle nødvendige tiltak for å forhindre overfiske av de nasjonale kvotene på blåkveite.

Partene var enige om tekniske reguleringstiltak for blåkveite som gjengitt i Vedlegg 7.

## **8. Regulering av fisket etter uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*) i 2022**

Partene bekreftet følgende fordeling av bestanden av *S. mentella*;

- Norge: 72 %
- Russland: 18 %
- Tredjeland: 10 % (Fiskevernsonen ved Svalbard: 4,1 %, internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFCs reguleringsområde): 5,9 %)

Norge og Russland kan fiske på sine nasjonale kvoter i hverandres økonomiske soner så vel som i fiskevernsonen ved Svalbard og i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFCs reguleringsområde).

Russland har adgang til å fiske sin nasjonale andel på 18 % i Norges økonomiske sone.

På grunnlag av rådgivningen fra ICES fastsatte partene en TAC for *S. mentella* på 67 210 tonn for 2022. Fordelingen av kvote for *S. mentella* til Norge, Russland og tredjeland fremgår av Vedlegg 3 og 4.

Denne fordelingen skal gjelde i 2022 og fornyes automatisk med mindre en av partene ber om reforhandling av andeler.

Partene viste til at man tidligere har diskutert ulike forvaltningsregler for *S. mentella*, og var enige om at forskerne arbeider videre med forslag til forvaltningsregel for denne bestanden frem til 52. sesjon.

Partene var enige om at det er viktig å videreføre gjeldende reguleringstiltak for *S. norvegicus* til bestanden igjen er oppe på akseptabelt reproduktivt nivå.

Tekniske reguleringstiltak for *S. mentella* og *S. norvegicus* fremgår av Vedlegg 7.

## **9. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2022**

Partene stadfestet at deres mål er et multilateralt regime for forvaltning av norsk vårgytende sild i 2022.

Partene tok hensyn til bestandssituasjonen og behandlet ikke muligheten for å endre forvaltningsregelen for norsk vårgytende sild under 51. sesjon.

Dialogen mellom norske og russiske forskere i tilknytning til gjennomføring av vernetiltak for sildeyngel er forbedret i løpet av det siste året, og partene er enige om å fortsette denne.

## **10. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2022**

Kvoter (kvanta) på andre bestander og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er regulert med kvoter eller uttakskvanta, bare kan skje som bifangst ved fiske av fiskeslag som reguleres med kvoter eller uttakskvanta. Partene var enige om gjensidige bifangstkvoter (bifangstkvanta) i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvotene (bifangstkvantaene) kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avviklingen av fisket tilsier det. Partene vil så raskt som mulig behandle anmodninger om å øke bifangstkvotene (bifangstkvantaene).

## **10.1 Sei**

Fangstkvoter (kvanta) og tekniske reguleringsiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

### **10.1.1 Bestandstilstand for sei**

Partene viste til at en målrettet og rasjonell forvaltning av seibestanden har medført stabilisering av bestanden.

Den russiske part informerte om at den vil utøve fiske etter sei i Russlands økonomiske sone. Den norske part tok dette til etterretning.

### **10.1.2 Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet**

Den russiske part fremla data om fordeling av sei i hele Barentshavet og informerte den norske part om sin intensjon om å fortsette å forske på sei i Russlands økonomiske sone og russisk sjøterritorium.

## **11. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)**

Den russiske part informerte den norske part om de tekniske reguleringsiltakene for fangst av kamtsjatkakrabbe i Russlands økonomiske sone. Det er ennå ikke fastsatt kvote på kamtsjatkakrabbe for 2022 i Russland.

Den norske part orienterte den russiske part om utviklingen av bestanden av kamtsjatkakrabbe. De nasjonale reguleringsiltakene omfatter et kvoteregulert område. Utenfor dette kvoteregulerte området er det fri fangst med forbud mot gjenutsetting. Den norske kvoten i det kvoteregulerte området er for reguleringsåret 2022 ikke fastsatt.

Partene ble enige om også heretter å informere hverandre om sine tekniske reguleringsiltak under de årlige sesjoner.

## **12 Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*)**

På bakgrunn av at Norge og Russland er ansvarlige for å treffe effektive tiltak med sikte på forvaltning og bevaring av snøkrabbebestanden på sine kontinentalsokler, bekreftet partene sin intensjon om å samarbeide om forskning på snøkrabbe i Barentshavet.

Fangstkvotene på snøkrabbe i Russland blir fordelt til russiske juridiske personer gjennom tildelingsavtaler for kvoteandeler for fangst av viltlevende marine ressurser.

Snøkrabben er, i samsvar med russisk lovverk, en kvoteregulert levende ressurs på russisk kontinentalsokkel. Snøkrabbefisket gjennomføres i samsvar med avtaler om å tildele andeler innenfor rammene av årlig tildelte kvoter på den russiske kontinentalsokkelen. Russiske brukere kan i denne sammenheng ikke fangste snøkrabbe på sine kvoter utenfor russisk kontinentalsokkel.

Partene bekreftet sin intensjon om å diskutere å gi adgang til partenes fiskefartøy til fangst på snøkrabbe på sine deler av kontinentalsokkelen, slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010.

Den russiske part meddelte at det ikke er mulig for norske fartøyer å fangste snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel på kvote som er fastsatt av den norske part.

Den russiske part informerte om at i samsvar med russisk lovgivning kan utenlandske fartøyer ikke fangste snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel uten at den russiske part har tildelt snøkrabbekvote til vedkommende utenlandske stat på grunnlag av en regjeringsavtale.

### **13. Regulering av fisket etter reker i 2022**

Partene tok til etterretning tilgjengelig informasjon fra norske og russiske forskere vedrørende bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Partene var enige om å starte arbeidet med en forvaltningsplan for rekefisket, jf. punkt 17 i protokollen.

Partene uttrykte bekymring over at noen fartøy fra tredjeland bruker oppsamlingspose utenpå trålen ved rekefisket i Smutthullet, til tross for at de aktuelle flaggstatene er forpliktet til å begrense innblanding av andre arter i rekefisket gjennom NEAFC-regler om bruk av sorteringsrist. Partene var enige om å arbeide videre for å få stanset dette.

Partene var enige om at stengning av felt ved rekefiske skal gjennomføres på grunnlag av data om innblanding av yngel av blåkveite, torsk, hyse og uer (*S. mentella* og *S. norvegicus*). Partene ble på 47. sesjon enige om å be ICES om å evaluere effekten på uerbestandene (*S. mentella* og *S. norvegicus*) av ulike innblandingskriterier for uer i rekefisket, men ICES har ikke ferdigbehandlet forespørselen.

Den russiske parten meddelte at den planlegger å utøve fiske etter reker i hele utbredelsesområdet i 2022.

Den norske parten viste til at dagens plassering av sjekkpunkt i Russlands økonomiske sone er til hinder for et effektivt rekefiske for norske fartøyer.

Partene var enige om å gi Det permanente utvalg i oppdrag å utarbeide en oversikt over verdien av kvotene, overføringene og soneadgang som angitt i Vedlegg 3, 5 og 6 til protokollene for perioden fra 2006 til og med 2019 i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Kvoter og tekniske reguleringstiltak for rekefisket fremgår av Vedlegg 6 og 7.



#### **14. Regulering av selfangsten i 2022**

Partene konstaterte at uttaket av grønlandssel i 2021 fortsatt var på et lavt nivå.

Partene var enige om at antall sel i Østisen og Vesterisen har en betydelig innvirkning på de kommersielle fiskebestandene.

Partene skal derfor gjennomføre et felles forskningsprogram med formål å avklare grønlandsselens økologiske rolle i Barentshavet, herunder dens konsum av kommersielle arter. Partene er også enige om at det er behov for et felles forskningsprogram på havert.

Tilgjengelige data tyder på at klappmyssbestanden i Vesterisen er på et så lavt nivå at fangststoppen som ble innført i 2007, må opprettholdes. Nedgang i ungeproduksjon for grønlandssel i Kvitsjøen i de seinere år gjør det nødvendig med økt felles forsknings- og overvåkingsinnsats for å finne årsaker til denne nedgangen i kullstørrelsen.

Uttakskvantaene for grønlandssel i 2022 er vedtatt med hensyn til rådgivning fra ICES. Fangstperioden for grønlandssel i Russlands økonomiske sone for 2022 gjelder fra og med 1. april til og med 30. juni.

Kvoter (kvanta) og reguleringstiltak, herunder fangst for vitenskapelige formål, fremgår av Vedlegg 6 og 8.

#### **15. Tekniske reguleringstiltak**

Partene erkjente den grunnleggende viktigheten av å utvikle felles tekniske reguleringstiltak for fisket. Partene fremhevet i denne sammenheng resultatene av arbeidet til Arbeidsgruppen for utarbeidelse av enhetlige felles tekniske reguleringstiltak for fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, som ble opprettet på 37. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene understreket viktigheten av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons arbeid med å forbedre overvåkings- og kontrolltiltakene for fisket på felles fiskebestander.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter fremgår av Vedlegg 7.

#### **16. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri**

Partene vil fortsette samarbeidet mellom de to lands fiskerimyndigheter for ytterligere å effektivisere ressurskontrollen og reguleringen av fisket.

Partene var enige om at alle norsk-russiske fellesprosjekter, også forskningsprosjekter i forbindelse med utnyttelse av fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, skal behandles av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon og godkjennes av Det kgl. norske nærings- og fiskeridepartementet og Det føderale fiskeribyrået. Hver part forplikter seg til å informere den annen part om hvilke kvoter som tildeles og mottas innenfor rammene av slike prosjekter, og om de kvanta fisk som landes i henhold til disse kvotene.

## **16.1 Om implementering av tiltak vedtatt under 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende kontroll**

### **1. Partene oppsummerte de kontrolltiltakene som er gjennomført i 2021:**

1.1 Partene har fortsatt samarbeidet i NEAFC for å videreutvikle det omforente regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.

1.2 Partene har samarbeidet om analyse av det totale uttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet. Analysegruppen har hatt ett møte i 2021. Møtet ble gjennomført digitalt 16.–17. mars.

Partene har foretatt en felles beregning av norske, russiske og tredjelands fiskefartøys totale uttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingssdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av fellesbestandene» (Metoden).

Partene konstaterte at det ifølge sammenstillingen av Analysegruppens informasjon om uttaket av fellesbestandene på fartøynivå for norske og russiske fartøy i 2020 ikke ble avdekket brudd på fiskerilovgivningen.

1.3 I henhold til punkt 14.11 i protokollen fra 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har Det permanente utvalg fortsatt sitt arbeid med å utarbeide nytt forslag til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy», og med implementering av elektronisk utveksling av fangst- og aktivitetsdata (ERS, ECB).

### **2. Partene oppsummerte de kontrolltiltakene som ikke er gjennomført i 2021:**

2.1 Partene konstaterte at de ikke har fullført arbeidet med «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy».

2.2 På grunn av restriksjonene i forbindelse med koronaviruspandemien ble det ikke gjennomført noen utveksling av inspektører ved landingskontroll eller på inspeksjonsplattform på havet.

## **16.2 Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren**

Partene har gjennomgått rapporten fra Det permanente utvalg om det arbeidet som er gjort i 2021, og har funnet dette tilfredsstillende. Protokollen fra digitalt møte i Det permanente utvalg 14.–15. september 2021 vedlegges, jf. Vedlegg 9.

### **16.3 Utarbeidelse av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse**

På 46. sesjon i 2016 fastsatte partene forvaltningsregler for torsk, hyse og lodde som skulle gjelde i fem år. ICES har evaluert disse forvaltningsreglene og funnet at de er i henhold til føre var-prinsippet. Forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde fremgår av Vedlegg 12.

Partene vedtok på 46. sesjon at forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde skulle revurderes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon etter fem år. Partene er enige om å videreføre forvaltningsreglene for torsk og hyse for fem nye år. Ved femårsperiodens utløp i 2026 skal forvaltningsreglene for torsk og hyse revurderes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Når det gjelder lodde, viste partene til at det er planlagt en metoderevisjon i juni 2022. Partene er enige om å sende en forespørsel til ICES om å evaluere alternative forvaltningsregler etter at metoderevisjonen er gjennomført.

Status for arbeidet med forvaltningsregel for *S. mentella* er omtalt i punkt 8.

Partene tar sikte på å fastsette forvaltningsregel for blåkveite etter at metoderevisjonen av bestandsvurderingen er gjennomført i 2022–2023, som omtalt i Vedlegg 10. Forskerne må utarbeide og evaluere forslag til forvaltningsregel for blåkveite etter at metoderevisjonen er gjennomført. Evalueringen må gjennomføres etter beste internasjonalt anerkjente praksis for evaluering av forvaltningsregler for langlivede bestander.

### **16.4 Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter**

Partene er enige om at Memorandumet tjener som et godt grunnlag for å bedre kontrollen og samarbeidet, og påpekte at det er nødvendig å videreføre arbeidet i samsvar med dokumentets bestemmelser.

Partene er enige om for fremtiden regelmessig å gjennomgå Memorandumet, og om nødvendig ta inn endringer og tillegg.

### **16.5 Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene**

Partene er enige om fortsatt å benytte «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøyer», jf. Vedlegg 14.

### **16.6 Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2022**

1. Partene orienterte hverandre om kontrollaktiviteten i sine farvann i 2021 med særlig fokus på ulovlig fiske og kvotekontroll.

2. Partene er enige om å videreføre samarbeidet i NEAFC med sikte på en videreutvikling av regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.
3. Partene er enige om å fortsette samarbeidet om gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i NEAFCs reguleringsområde, jf. pkt. 5 i Memorandumet.
4. Partene er enige om å videreføre arbeidet i Analysegruppen. Gruppen består av representanter fra Fiskeridirektoratet og Kystvakten på norsk side, og Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene og Russlands føderale sikkerhetstjenestes grensedirektorat for det vestlige arktiske området på russisk side. Ekspertene kan engasjeres i gruppens arbeid.

I 2022 skal Analysegruppen møtes 15.–17. mars og ellers etter behov eller i henhold til vedtak gjort av formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Formålet med Analysegruppen er å foreta felles vurdering av totaluttaket av alle fellesbestandene for norske, russiske og tredjelands fartøy i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon», godkjent av formennene på den 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Analysegruppen skal ferdigstille beregningene av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet for 2021 før ICES starter sitt arbeid med TAC-anbefalinger for 2023, det vil si senest innen utgangen av april 2022.

Partene er enige om at resultatene av analysen av det faktiske uttaket av fellesbestandene, inkludert beregningene av et eventuelt overfiske, skal omforenes av partene før offentliggjøring i media.

Partene bekrefter at statistikk over det totale uttaket skal oversendes til ICES.

Analysegruppen skal i tillegg samarbeide om sammenstilling av informasjon på fartøynivå vedrørende norske, russiske og tredjelands fartøy for å avdekke mulige brudd på fiskerilovgivningen.

Analysegruppen rapporterer om sitt løpende arbeid på møtene i Det permanente utvalg og fremlegger rapport om sitt arbeid direkte til formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

5. Partene bekrefter at det operative samarbeidet om kontroll vil gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet og at partenes fullmaktsorganer om nødvendig kan arrangere møter for å drøfte spørsmål om kontroll, avdekking av overtredelser og sanksjoner knyttet til overtredelser av fiskeribestemmelsene i Barentshavet og Norskehavet. Til disse møtene kan også representanter fra partenes politi, påtale-, toll- og skattemyndigheter inviteres.

Partene er enige om at felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, skal gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet.

6. Partene bekreftet at de for å oppnå større grad av harmonisering av kontrolltiltak vil fortsette å gjennomføre gjensidig utveksling av inspektører som observatører både til havs og i forbindelse med landingskontroll av fangster fra norske fartøy i norske havner og fra russiske fartøy i russiske havner.

Som følge av den epidemiologiske situasjonen var partene enige om å avtale når og hvordan disse tiltakene skal gjennomføres i perioden mellom sesjonene.

7. Partene understreket viktigheten av rettidig utveksling av gjeldende fiskeriregelverk og endringer gjort i dette, og var enige om å gjennomføre slik utveksling i form av note via diplomatiske kanaler.
8. Partene er enige om å fortsette praksisen med å arrangere seminarer for fiskeriinspektører og representanter for fiskeriforvaltningsmyndighetene etter behov.

Det permanente utvalg bestemmer når det skal avholdes seminarer.

9. Partene er enige om at norske fiskefartøy ved fiske i Russlands økonomiske sone i Barentshavet fortsatt vil bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 15. Russiske fartøy skal ved fiske i Norges økonomiske sone bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 16.
10. Omforente kontrolltiltak fremgår av Vedlegg 11.
11. Arbeidsgruppen for utarbeidelse av retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i Barentshavet og Norskehavet har ikke utarbeidet omforente retningslinjer. Som følge av forskjeller i landenes nasjonale lovgivning ble partene enige om midlertidig å stanse dette arbeidet.

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å undersøke om det er grunnlag for å gjenoppta arbeidet med omforente retningslinjer for inspeksjoner av fiskefartøyer i Barentshavet og Norskehavet.

### **16.7 Tredjelandts fiske og gjennomføring av Avtale mellom Norges regjering, Islands regjering og Den russiske føderasjons regjering om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet**

Partene utvekslet informasjon om gjennomføring av den trilaterale avtalen mellom Norge, Russland og Island og konstaterte at avtalen har fungert etter sin hensikt.

Frist for anmodning om revisjon av avtalen og de bilaterale protokollene for neste periode er 1. juli 2022. Partene vil underrette hverandre om eventuelle anmodninger i denne forbindelse offisielt og i god tid før fristen utløper.

Partene bekreftet igjen sin enighet om at ved inngåelse av kvoteavtaler med tredjeland, skal tredjeland forplikte seg til å begrense sitt fiske til de kvoter som er tildelt av kyststatene, uavhengig av om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder.

Partene drøftet tredjelands fiske i Barentshavet og Norskehavet og var enige om å videreføre aktiv kontroll med dette fisket slik at det bringes til opphør når de tildelte kvotene er oppfisket.

Partene bekreftet sin enighet om at reguleringstiltakene for bestandene av nordøst-arktisk torsk og hyse gjelder i hele deres utbredelsesområde.

### **16.8 Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter**

Partene var enige om at anvendelse av nøyaktige omregningsfaktorer er av avgjørende betydning for å få et korrekt bilde av ressursuttaket.

Partene var enige om å bruke felles omregningsfaktorer som angitt i del II i Vedlegg 7.

Partene understreket nødvendigheten av fortsatt å gjennomføre forskningstokt på måling og beregning av omregningsfaktorer.

Partene var enige om å vedta de foreslåtte omregningsfaktorene for produkter av blåkveite og uer (*S. mentella*) som angitt under del II i Vedlegg 7.

Partene var enige om å gjennomføre et felles forskningstokt i løpet av første halvår 2022 med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av hel dypvannsreke, som enten er fryst rå eller fryst kokt.

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å videreføre arbeidet med å få sammenlignbare data for fastsettelse av felles omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkveite og uer (*S. mentella*).

### **16.9 Prosedyre for stenging og åpning av fiskefelt**

Partene vurderte erfaringen med anvendelse av «Felles norsk-russiske retningslinjer for stenging og åpning av fiskefelt for bunnfisk og reke», utarbeidet av Det permanente utvalg i 1999 (Retningslinjene).

Partene er enige om at Retningslinjene er et sentralt element i en optimal forvaltning og at de skal omfatte følgende:

1. Kriterier for stenging av fiskefelt, jf. Vedlegg 7.
2. Prosedyrer for prøvetaking.

Beslutningen om stenging av fiskefelt skal baseres på et tilstrekkelig antall prøver, fra minst to fangster i hvert område som kan antas å bli stengt.

Følgende metoder for prøvetaking skal anvendes: Minst 300 individer av torsk og hyse måles samfengt, også inkludert sei i Norges økonomiske sone. Dersom fangsten er mindre enn 300 individer, måles hele fangsten, se for øvrig pkt. 5 i Retningslinjene.

Prøvetakingen skal utføres av følgende representanter:

- for Norge: Fiskeridirektoratet, Kystvakten og Havforskningsinstituttet.
- for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene og VNIRO.

3. Beslutningen om stenging av fiskefelt skal treffes av:

- for Norge: Fiskeridirektoratet.
- for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene.

4. Åpning av stengte felt skjer i henhold til pkt. 8 i Retningslinjene.

## **16.10 Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering**

### **16.10.1 Status for forslag til «Omforent protokoll om overenskomst om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy»**

Partene diskuterte arbeidet med forslaget til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy».

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet med forslaget til den omforente protokollen.

Endringene i forskrifter om satellittsporing som trådte i kraft 1. juni 2020 innebærer ikke materielle endringer for russiske fiskefartøy.

### **16.10.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata**

Partene diskuterte arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde (ERS, ECB).

Partene merket seg de positive resultatene av testingen av det elektroniske rapporteringssystemet mellom Norge og Russland med virtuelle fartøy i perioden mellom sesjonene.

Partene var enige om å bestrebe seg på å avslutte testingen av ERS for reelle fartøy i 2022 og forberede overgangen til elektronisk datautveksling før 2023.

Partene var enige om at Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling skal fortsette arbeidet med en rapport om resultatene av testingen som så skal legges frem for behandling i Det permanente utvalg og gi grunnlag for en overgang til ERS-systemet.

## **17. Felles forskning på levende marine ressurser i 2022**

Partene viste til at det norsk-russiske havforsknings samarbeidet representerer en av de lengste og beste tradisjoner i samarbeidet mellom de to land. Slik forskning er en nødvendig forutsetning for å skaffe til veie pålitelige vurderinger av fellesbestandenes tilstand, og

partene var enige om at vitenskapelige undersøkelser er en forutsetning for å fastsette kvoter og sikre et bærekraftig fiske.

Fullstendig toktdekning av den geografiske utbredelsen for de viktigste bestandene er en forutsetning for god rådgivning. For å øke robustheten i toktgjennomføringen vil partene søke om tilgang til hverandres soner på felles økosystemtokt.

Partene henviser til samarbeidet om gjennomføring av felles tokt og arbeidet med innsamling av biologiske og oseanografiske data. Begge parter arbeider med å harmonisere arbeidsprosedyrene og har til hensikt å utarbeide en felles beskrivelse av gjennomføringen av slike tokt.

Partene understreket betydningen av å gjøre det enkelt at forskningsfartøy fra én part skal kunne arbeide i den annen parts økonomiske sone, og vil fortsette arbeidet med å forenkle prosedyrene for utstedelse av tillatelser og gjennomføring av toktene, herunder å kunne gjøre endringer for omsøkte fartøy og deres kapteiner.

Partene er enige om å tillate hverandres forskningsfartøy å utføre fiskerirelatert vitenskapelig arbeid i internasjonalt farvann i Barentshavet (Smutthullet) med fiskeredskap som kan være i kontakt med partenes respektive kontinentalsokler i dette området.

Partene konstaterte at det er uunngåelig med et uttak av levende marine ressurser under gjennomføringen av forskningstokt. Med hensyn til informasjonsutvekslingen, skal partene fortsette arbeidet med å harmonisere lovgivningene om gjennomføring av forskning på levende marine ressurser som uunngåelig medfører ressursuttak til vitenskapelige formål.

Den norske part uttrykte bekymring i forbindelse med de vanskelighetene som har oppstått med innsamling av forskningsdata som brukes for bestandsvurdering av levende marine ressurser og fastsettelse av TAC, knyttet til det obligatoriske kravet som er fastsatt i gjeldende russisk lovgivning om å destruere levende marine ressurser som tas under ressursforskning i Russlands jurisdiksjonsområder.

Den norske part informerte den russiske part om at norsk lovgivning fastsetter utkastforbud for levende marine ressurser og forbud mot bruk av flere fiskearter til oppmaling, samt at dette utkastforbudet gjelder levende marine ressurser som tas i alle områder under norsk fiskerijurisdiksjon. Partene er imidlertid klar over motsetningene i de to lands lovgivning om fangst av levende marine ressurser tatt som del av vitenskapelige undersøkelser, og vil fortsatt arbeide for en harmonisering av lover og regler for vitenskapelige undersøkelser på levende marine ressurser der fangst i forskningshensikt er uunngåelig.

Partene merket seg at økt innsamling av data på alders- og lengdesammensetningen fra kommersielt fiske har bidratt til å styrke datagrunnlaget for vurdering av bestandene av torsk og hyse de siste årene. Det er likevel behov for å fortsette arbeidet med å styrke innhenting av prøver fra det kommersielle fisket. Partene ble enige om å treffe relevante tiltak, inkludert tilleggsfinansiering, for å øke omfanget av innsamlede forskningsdata og forbedre informasjonsgrunnlaget for vurdering av bestander.

Partene fastsatte fangstkvanta for noen arter for gjennomføring av forskningsarbeid på levende marine ressurser, overvåking av disse bestandene og innsamling av data for å treffe forvaltningsbeslutninger. Av hensyn til transparensten i det norsk-russiske



forsknings samarbeidet understrekes betydningen av at hele fangsten for disse formål, inklusive bifangst, skal rapporteres på vedtatt statistikk skjema. Havforskningsinstituttet og VNIRO vil i god tid før toktstart utveksle informasjon på fastsatt måte om antall og navn på fartøy som skal delta i disse undersøkelsene og overvåking av levende marine ressurser, tid for gjennomføring av disse og fangstkvanta, jf. Vedlegg 10.

Partene vil gi rett til fiske på og fangst av sine levende marine ressurser i sine farvann til fartøyer fra den andre part i volum som vist i Vedlegg 10.

Partene var enige om å gjennomføre utveksling av alle biologiske og oseanografiske data som trengs for å vurdere fellesbestandene og for å vurdere miljøtilstanden, i samsvar med Vedlegg 10.

Partene bekreftet at forskning på marine ressurser i begge staters jurisdiksjonsområder skal gjennomføres i samsvar med lovgivningen i den staten hvis jurisdiksjonsområde slik forskning utøves i, tatt i betraktning Avtalen av 11. april 1975 om samarbeid innen fiskerinæringen og Avtalen av 15. oktober 1976 om gjensidige fiskeriforbindelser.

Partene vedtok det felles norsk-russiske forskningsprogrammet på levende marine ressurser for 2022, jf. Vedlegg 10.

Den russiske part informerte om at man vil vurdere muligheten for å gjennomføre fiskeriforskningstokt med norske forskningsfartøy i Russlands økonomiske sone i Barentshavet (med unntak av noen områder av Barentshavet som fastsettes av Det russiske forsvarsministeriet) basert på russisk lovgivning, under forutsetning av at en representant for Det russiske forsvarsministeriet er til stede om bord, med fullmakter til å kontrollere at søknadsformålet og oppgavene til forskningstoktet er i overensstemmelse med det som faktisk gjennomføres og med en fullstendig og troverdig liste over det utstyret som brukes under forskningstoktene.

En representant fra det russiske forskningsinstituttet VNIRO, som behersker engelsk eller norsk, skal også være til stede om bord. Den norske part garanterer at de russiske representantene vil få kost, losji og fullgode arbeidsforhold om bord på forskningsfartøyet. De russiske representantene vil mønstre på og av det norske fartøyet i Murmansk. Det russiske forsvarsministeriet forbeholder seg retten til å avbryte (suspendere) påbegynte forskningstokt i tidsrom der Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak.

Den norske part uttalte at tilsvarende representasjon vil kunne gjøres på samme måte ved gjennomføring av russiske forskningstokt i norske havområder. Når Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak, angis områder som midlertidig er stengt for skipsfart via relevante varslingsystem til tidspunkter som gjør det mulig å justere forskningsfartøyets seilingsrute.

Partene var enige om at nevnte vilkår tas i betraktning ved godkjenning av søknaden og gjennomføring av fiskeriforskningstokt.

### **17.1 Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet**

Partene tok i betraktning den voksende interessen for Polhavet og partenes roller i dette området. Partene bekreftet at Norge og Russland som kyststater viser grunnleggende interesse for og har et hovedansvar for bevaring og rasjonell forvaltning av de viltlevende marine ressursene i Barentshavet og Polhavet, i samsvar med folkeretten. I denne sammenheng ble det vist til møtene mellom de fem kyststatene til Polhavet (Norge, Russland, Canada, Danmark/Grønland og USA) i Oslo i juni 2010, i Washington i mai 2013 og Nuuk i februar 2014, samt undertegning av en erklæring om tiltak mot uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet i Oslo i juli 2015.

«Avtale om å hindre uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet» som i tillegg til de fem kyststatene også omfatter Japan, Sør-Korea, Kina, Island og EU, ble fremforhandlet fra 2015 til 2017 og undertegnet 3. oktober 2018 (heretter Avtalen). Avtalen legger stor vekt på forskning og overvåkning og oppretter et Joint Program of Scientific Research and Monitoring. For å besvare spørsmål som har oppstått i løpet av møter mellom myndighetene, har det parallelt vært avholdt møter mellom forskere fra flere land. Det har vært avholdt forskermøter i 2011, 2013, 2015, 2016 og 2017. Russland deltok ikke i disse forskermøtene før Avtalen ble undertegnet. Partene understreket at det er særlig nødvendig og viktig at både norske og russiske forskere deltar i å utarbeide og gjennomføre forskningsprogrammet og implementeringsplanen.

En internasjonal forskerkonferanse mellom avtalestatene ble avholdt i Arkhangelsk 12.–13. april 2019 med bred internasjonal deltakelse. Videre ble det avholdt et møte mellom avtalestatene i Ottawa 29.–30. mai 2019, der man ble enige om foreløpig mandat («provisional terms of reference») for en midlertidig forskningskoordineringsgruppe. Et møte i denne gruppen ble avholdt i februar 2020 der gjennomføringen av et felles forsknings- og overvåkningsprogram var tema. Både norske og russiske forskere deltok her.

Partene er enige om at det er viktig å overvåke klima, artssammensetning og utbredelse av plankton, fisk og sjøpattedyr i Polhavet.

## **18. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet**

Den norske part bekreftet at Fiskeridirektoratet er ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på norsk side. Den russiske part informerte om at Det føderale fiskeribyrået vil være ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på russisk side.

## **19. Samarbeid om havbruk**

Partene var enige om å videreutvikle det bilaterale forskningssamarbeidet innen havbruk, med særlig vekt på den potensielle påvirkningen fra havbruk på økosystemet, inkludert rømming, fiskehelse, forebygging av sykdomsutbrudd og smittespredning.

Partene var også enige om å legge til rette for næringsmessig erfaringsutveksling og kunnskapsoverføring innenfor rammene av Den norsk-russiske regjeringskommisjon for økonomisk, industrielt og teknisk-vitenskapelig samarbeid.

## **20. Marin forsøpling**

Marin forsøpling anses som en stadig større global utfordring, og er også et voksende problem i Barentshavet. Norge og Russland jobber aktivt på en rekke internasjonale arenaer mot marin forsøpling. FNs bærekraftsmål (SDG) 14 om bevaring og bærekraftig bruk av hav og marine ressurser erklærer at marin forsøpling skal forhindres og reduseres innen 2025.

Partene var enige om å ha oppmerksomhet på den delen av marin forsøpling som relaterer seg til fiskeriaktivitet, herunder kartlegging, forskning og erfaringsutveksling.

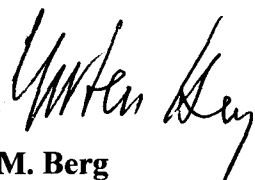
## **21. Avslutning av sesjonen**

Partene var enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i Russland i oktober 2022.

Partene var enige om å gjennomføre et formannsmøte for å drøfte aktuelle saker i det bilaterale fiskerisamarbeidet i perioden mellom sesjonene. Tid og sted for formannsmøtet avtales per korrespondanse.

Denne protokoll er utferdiget i Oslo og Moskva 15. oktober 2021 på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

*Representant for Kongeriket Norge  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon*



**M. Berg**

*Representant for Den russiske føderasjon  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon*



**I.V. Sjestakov**

**DELTAKERLISTE NORSK DELEGASJON 51. SESJON  
11.–15. OKTOBER 2021**

	Navn	Stilling	Organisasjon
1	Morten Berg	Ass. departementsråd, delegasjonsleder	Nærings- og fiskeridepartementet
2	Guri Mæle Breigutu	Kst. avdelingsdirektør, delegasjonens nestleder	Nærings- og fiskeridepartementet
3	Vidar Landmark	Spesialrådgiver	Nærings- og fiskeridepartementet
4	Markus Daae-Qvale Holmemo	Førstekonsulent	Nærings- og fiskeridepartementet
5	Kirsti Henriksen	Nærings- og fiskeriråd	Utenriksdepartementet
6	Lene Richter Strand	Seniorrådgiver	Utenriksdepartementet
7	Steinar Lindberg	Seniorrådgiver	Utenriksdepartementet
8	Hanne Østgård	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
9	Synnøve Liabø	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
10	Ingmund Fladaas	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
11	Per Wangensten	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
12	Geir Huse	Forskningsdirektør	Havforskningsinstituttet
13	Tore Haug	Forsker	Havforskningsinstituttet
14	Carsten Hvingel	Forskningsgruppeleder	Havforskningsinstituttet
15	Martin Biuw	Forskningsgruppeleder	Havforskningsinstituttet
16	Bjarte Bogstad	Forsker	Havforskningsinstituttet
17	Erling Øksenvåg	Seksjonsleder ressurskontroll	Kystvakten
18	Kjell Ingebrigtsen	Leder	Norges Fiskarlag
19	Arild Aarvik	1. nestleder	Norges Fiskarlag
20	Einar Helge Meløysund	Landsstyremedlem	Norges Fiskarlag
21	Trond Davidsen	Viseadm. direktør	Sjømat Norge
22	Erlend Hanssen	Inspektør / saksbehandler fiskeri	Norsk Sjømannsforbund
23	Tom Vegar Kiil	Leder	Norges Kystfiskarlag
24	Silje Hovdenak	Seniorrådgiver	Samediggi
25	Rune Pisani	Tolk	
26	Michael Ricanek	Tolk	
27	Thonje Tjørswaag	Tolk	

## RUSSISKE DELTAKERE

på den 51. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon  
11.–15. oktober 2021

	Navn	Organisasjon og stilling
1	Sjestakov, Ilja Vasiljevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyrået, delegasjonsleder
2	Simakov, Sergej Vasiljevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyråets avdeling for flåte, havner og internasjonalt samarbeid, delegasjonens nestleder
3	Zjukov, Ivan Aleksandrovitj	Seksjonssjef i Det føderale fiskeribyråets avdeling for flåte, havner og internasjonalt samarbeid
4	Nazarova, Svetlana Vladimirovna	Nestleder i seksjon i Det føderale fiskeribyråets avdeling for flåte, havner og internasjonalt samarbeid
5	Sjulajeva, Anna Vladimirovna	Det føderale fiskeribyråets representant i Norge
6	Koloss, Maksim Vitaljevitsj	Rådgiver ved 2. europeiske avdeling i Russlands utenriksministerium
7	Zjuravljev, Igor Jurjevitsj	Nestleder i seksjon for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
8	Gorbunov, Timofej Vladimirovitj	Medarbeider i seksjon for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
9	Filippov, Sergej Jurjevitsj	Medarbeider i seksjon for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
10	Birjukov, Kirill Aleksandrovitj	Medarbeider i Den føderale sikkerhetstjenestens avdeling for internasjonalt samarbeid
11	Sevostjanov, Dmitrij Grigorjevitsj	Nestleder i avdeling ved Russlands nasjonale forsvarsledelsessenter
12	Nejtsjev, Jurij Vladimirovitj	Stabsoffiser og operatør ved Russlands nasjonale forsvarsledelsessenter
13	Goltsvart, Dmitrij Aleksandrovitj	Seksjonssjef i Nordflåtens stab
14	Rozjnov, Viktor Nikolajevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene
15	Kolontsjin, Kirill Viktorovitj	Direktør for FGBNU «VNIRO»
16	Bulatov, Oleg Arkadjevitsj	Forskningsdirektør i FGBNU «VNIRO»
17	Gerasjtsjenko, Ilja Vladimirovitj	Stedfortredende direktør i FGBNU «VNIRO»

18	Beljajev, Vladimir Aleksejevitsj	Leder av avdeling for internasjonalt samarbeid ved FGBNU «VNIRO»
19	Vasiljev, Dmitrij Aleksandrovitsj	Leder i seksjon for bestandsvurderingsmetodologi ved FGBNU «VNIRO»
20	Sjafikov, Aleksandr Iljasovitsj	Senior statsinspektør ved seksjon for fiskeriorganisering og statlig kontroll av havfiske ved Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene
21	Kovaljov, Jurij Aleksandrovitsj	Ledende forsker ved laboratoriet for levende marine ressurser ved FGBNU «VNIRO»s polarfilial
22	Russkikh, Aleksej Aleksandrovitsj	Nestleder av laboratoriet for levende marine ressurser ved FGBNU «VNIRO»s polarfilial
23	Mikhajlov, Aleksandr Sergejevitsj	Fungerende leder for FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
24	Romasjevskaja, Anastasija Aleksandrovna	Leder for den internasjonale samarbeidstjenesten ved FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
25	Drevetnjak, Konstantin Vladimirovitsj	Administrerende direktør i NO «Forbundet av fiskeribedrifter i nord»
26	Lizogub, Aleksandr Vladimirovitsj	Assistent for lederen av Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene, tolk
27	Motsjalov, Nikolaj Sergejevitsj	Tolk i internasjonal protokollsektor ved FGBNU «VNIRO»

**DAGSORDEN FOR 51. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE  
FISKERIKOMMISJON, 11.–15. OKTOBER 2021**

1. Åpning av sesjonen
2. Godkjenning av dagsorden
3. Arbeidsgrupper
4. Utveksling av fangststatistikk for 2019, 2020 og hittil i 2021
5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2022
  - 5.1. Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter
  - 5.2. Andre tiltak for regulering av fisket
6. Regulering av fisket etter lodde i 2022
7. Regulering av fisket etter blåkveite i 2022
8. Regulering av fisket etter uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*) i 2022
9. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2022
10. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2022
  - 10.1. Sei
    - 10.1.1. Bestandstilstand for sei
    - 10.1.2. Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet
11. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)
12. Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*)
13. Regulering av fisket etter reker i 2022
14. Regulering av selfangsten i 2022
15. Tekniske regulerings tiltak
16. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri
  - 16.1. Om implementering av tiltak vedtatt under 50. sesjon vedrørende kontroll
  - 16.2. Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål i fiskerisektoren
  - 16.3. Utarbeiding av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse
  - 16.4. Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter
  - 16.5. Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelser
  - 16.6. Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2022
  - 16.7. Tredjelandsfiske og gjennomføring av Avtale mellom Norges regjering, Islands regjering og Den russiske føderasjons regjering om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet (av 15. mai 1999)
  - 16.8. Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter
  - 16.9. Prosedyre for stengning og åpning av fiskefelt
  - 16.10. Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering
    - 16.10.1. Status for utkast til omforent protokoll for avtaler vedrørende systemet for satellittsporing av fiskefartøy
    - 16.10.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata
17. Felles forskning på levende marine ressurser i 2022
  - 17.1. Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet
18. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet
19. Samarbeid om havbruk
20. Marin forsøpling
21. Avslutning av sesjonen

### VEDLEGG 3

#### OVERSIKT OVER FORDELING AV KVOTER MELLOM NORGE, RUSSLAND OG TREDJELAND I 2022 (I TONN)

	TOTAL KVOTE				OVERFØRINGER		NASJONALE KVOTER	
	SUM	AVSETNING TIL TREDJELAND	KVOTEANDEL		FRA RUSSLAND TIL NORGE	FRA NORGE TIL RUSSLAND	NORGE	RUSSLAND
FISKESLAG			NORGE	RUSSLAND				
	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-II)/2	V	VI	VII=III+V-VI	VIII=IV-V+VI
TORSK	673 480	98 270	287 605	287 605	6 000		293 605	281 605
NORSK KYSTTORSK	21 000		21 000				21 000	
MURMANSKTORSK	21 000			21 000				21 000 <sup>6</sup>
SUM TORSK	715 480	98 270	308 605	308 605	6 000		314 605	302 605 <sup>4</sup>
HYSE	170 532	11 272	79 630	79 630	4 500		84 130	75 130 <sup>4</sup>
LODDE <sup>1</sup>	69 500		41 700	27 800			41 700	27 800
BLÅKVEITE <sup>2</sup>	23 500	940	11 985	10 575	240		12 225	10 335 <sup>5</sup>
UER ( <i>S. mentella</i> ) <sup>3</sup>	67 210	6 721	48 391	12 098		2 000	46 391	14 098

<sup>1</sup>Totalkvote for lodde i Barentshavet fordeles med 60 % til Norge og 40 % til Russland. Partene kan også fiske disse kvanta i sine respektive territorialfarvann og indre farvann

<sup>2</sup>Totalkvote for blåkveite fordeles med 51 % til Norge, 45 % til Russland og 4 % til tredjeland

<sup>3</sup>Totalkvote for uer (*S. mentella*) fordeles med 72 % til Norge, 18 % til Russland og 10 % til tredjeland

<sup>4</sup>Kvanta kan fordeles i henhold til ulike uttaksregimer, de nevnte kvantaene kan fiskes av den russiske parten blant annet i dens sjøterritorium og indre farvann

<sup>5</sup>Inklusive 2 200 tonn til bifangst ved fiske på andre arter, begrenset til 4 % av landet fangst, for fartøy som ikke har kvote. Bifangst av blåkveite for fartøy som har kvote på denne arten, avregnes mot den tildelte blåkveitekvoten

<sup>6</sup>Kvantaene kan fordeles til uttaket ved kommersielt fiske og (eller) kystfiske



## VEDLEGG 4

### FORDELING AV TREDJELANDSKVOTEN AV TORSK, HYSE, BLÅKVEITE OG UER (S. MENTELLA) PÅ SONER I 2022 (I TONN)

FISKESLAG	TOTALT	SVALBARD-OMRÅDET <sup>1</sup>	NORGES ØK. SONE <sup>2</sup>	RUSSLANDS ØK. SONE <sup>2</sup>
TORSK	98 270	27 779	41 004	29 487
HYSE	11 272	2 899 <sup>3</sup>	4 871	3 502
BLÅKVEITE	940	940		
UER ( <i>S. mentella</i> )	6 721 <sup>4</sup>	2 755		

<sup>1</sup>Eventuelle ubenyttede kvanta kan tilbakeføres til Norges og Russlands nasjonale andeler i samsvar med fordelingsnøkkelen for disse bestandene

<sup>2</sup>Eventuelle ubenyttede andeler kan overføres til partenes nasjonale kvoter

<sup>3</sup>Bare som bifangst

<sup>4</sup>3 966 tonn i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC)

VEDLEGG 5

KVOTER I 2022 FOR GJENSIDIG FANGST AV TORSK, HYSE, LODDE, BLÅKVEITE OG UER (S. MENTELLA) FOR NORGE OG RUSSLAND I DE TO LANDS ØKONOMISKE SONER (I TONN)

OMRÅDER	FISKESLAG				
	TORSK	HYSE	LODDE	BLÅKVEITE	UER ( <i>S. mentella</i> )
NORGES KVOTER I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE	200 000	47 000	41 700	12 225	46 391
RUSSLANDS KVOTER I NORGES ØKONOMISKE SONE	200 000	47 000	27 800	10 335	14 098

## VEDLEGG 6

### I. KVOTER (KVANTA) TIL RUSSLAND I NORGES ØKONOMISKE SONE (I TONN) I 2022

BESTAND	KVOTE	MERKNADER
Vanlig uer ( <i>Sebastes norvegicus</i> ) Snabeluer ( <i>Sebastes mentella</i> )	2 200	Bifangst, maksimum 20 % i hver enkelt fangst
Kolmule ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	1) <sup>1)</sup>	Kan fiskes i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone hvis koordinater vil bli presisert, og i fiskerisonen ved Jan Mayen utenfor 12 n. mil
Sei	12 705	Bifangst
Steinbiter (deriblant blåsteinbit)	5 000	Direkte fiske og/eller bifangst (900 tonn bifangst ved trålfiske; 4 100 tonn ved linefiske)
Andre bestander	2 500	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander

<sup>1)</sup> Den russiske kolmulekvoten vil bli fastsatt etter at kyststatsforhandlingene for denne bestanden er gjennomført, og den russiske parten skal skriftlig informeres om dette. Russlands kvote fastsettes proporsjonalt med endring i Norges kvote. Den russiske parten setter av 400 tonn kolmule av sin nasjonale kvote til bifangst ved fiske etter norsk vårgytende sild for russiske fartøy som ikke har kolmulekvote. Russiske fartøy som har kolmulekvote, skal ved fiske etter norsk vårgytende sild benytte den kolmulekvoten de har fått tildelt.

### II. KVOTER (KVANTA) TIL NORGE I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE (I TONN) I 2022

BESTAND	KVOTE	MERKNADER
Reker <sup>2)</sup>	4 650	
Steinbiter <sup>2)</sup>	2 500 <sup>3)</sup>	Direkte fiske og bifangst
Flyndrer (Blant annet rødspette og gapeflyndre) <sup>2)</sup>	200	Direkte fiske og bifangst
Andre bestander <sup>2)</sup>	500	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander
Grønlandssel <sup>2)</sup>	7 000 dyr	Fangst i Østisen

<sup>2)</sup> I Den russiske føderasjon fastsettes ingen TAC

<sup>3)</sup> Av disse er 500 tonn blåsteinbit

**TEKNISKE REGULERINGSTILTAK OG FELLES OMREGNINGSFAKTORER FOR FISKEPRODUKTER****I. TEKNISKE REGULERINGSTILTAK****1. Torsk og hyse**

- 1.1. Minstemålet for torsk er 44 cm, minstemålet for hyse er 40 cm. Det tillates en total innblanding av torsk, hyse og sei under minstemål på 15 % av det totale antallet torsk, hyse og sei i hver fangst. Hvis denne grensen overskrides, skal det angjeldende området stenges.
- 1.2. I tilfelle det totalt i et fangstområde er mer enn 15 % torsk, hyse og sei i antall under fastsatte minstemål i fangstene, treffer hver av partene vedtak, på grunnlag av forskningsdata, om stengning av angjeldende område. Vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt trer i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging og åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

**2. Lodde**

- 2.1 Minstemålet for lodde er 11 cm. Det er tillatt å ha en innblanding på 10 % (i antall) under minstemål.
- 2.2 Det tillates ikke bruk av trål eller not med en maskevidde mindre enn 16 mm. Det kan utvendig rundt trålposen brukes inntil tre forsterkningsnett med minste maskevidde på 80 mm. Partene tillater bruk av rundstropper, og det er ikke begrensninger i antallet som kan benyttes.
- 2.3 For å hindre fangst av unglodde er det forbudt å fiske lodde nord for 74°N. På grunnlag av data fra forskningstokt kan denne grensen justeres.
- 2.4 For å hindre fangst av fisk under minstemål av andre arter i loddefisket skal partene, på grunnlag av forskningsdata, iverksette nødvendige tiltak i sine respektive soner. I denne forbindelse skal bifangst av fisk under minstemål av hver av artene torsk, hyse, sild og blåkveite ikke overstige 300 eksemplarer pr. tonn lodde. I tilfelle det i et fangstområde er høyere bifangster i loddefisket av torsk, hyse, sild og blåkveite enn anført ovenfor, skal hver av partene treffe vedtak om stenging av det aktuelle området. Vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt trer i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging eller åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

### **3. Sei**

- 3.1 Minstemålet på sei under kommersielt trålfiske er 45 cm.
- 3.2. I fisket etter torsk og hyse er det tillatt å ha inntil 49 % bifangst av sei i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.
- 3.3 I fisket etter norsk vårgytende sild nord for 62°N er det tillatt å ha inntil 5 % bifangst av sei i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.

### **4. Blåkveite**

Minstemålet for blåkveite er 45 cm. Innblanding av blåkveite under minstemål skal ikke overstige 15 % av antall individer av den totale fangsten i hvert hal.

### **5. Uer**

- 5.1 Minstemålet for uer er 30 cm. Innblanding av uer under minstemål skal ikke overstige 15 % i antall individer av totalfangsten i hver enkelt fangst.
- 5.2 Ved fiske med bunnetrål på andre arter er det tillatt å ha en bifangst av uer på inntil 20 % av totalvekten i hver enkelt fangst og av landet fangst.
- 5.3 Ved fiske med pelagisk trål etter andre arter er det tillatt å ha en bifangst av uer på inntil 1 % av totalvekten i hver enkelt fangst og av landet fangst. Ved fiske etter vassild skal bifangsten av uer imidlertid ikke overstige 5 % av fangsten i vekt i hver enkelt fangst og av landet fangst.

### **6. Kolmule**

- 6.1 Fartøy som ikke har kvote på norsk vårgytende sild kan i fisket etter kolmule ha bifangst på inntil 10 % norsk vårgytende sild i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.
- 6.2 Fartøy som ikke har kvote på makrell kan i fisket etter kolmule ha bifangst på inntil 10 % makrell i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

### **7. Norsk vårgytende sild**

- 7.1 Fartøy som ikke har kvote på kolmule kan i fiske etter norsk vårgytende sild ha bifangst på inntil 10 % kolmule i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.
- 7.2 Fartøy som ikke har kvote på makrell kan i fisket etter norsk vårgytende sild ha bifangst på inntil 10 % makrell i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

7.3 Fartøy som utøver fiske etter sild og har kvoter for å fiske etter kolmule kan ha bifangst av kolmule i hele utbredelsesområdet av kolmule.

## 8. Reker

8.1 Ved fiske etter reker med bunntål skal minste maskevidde være 35 mm. Det er påbudt å bruke sorteringsrist med maksimum 19 mms avstand mellom spilene i alt rekefiske. Det er tillatt å benytte fiskepose med forsterkningsnett under rekefiske, forutsatt at maskevidden på forsterkningsnettet er minst 80 mm.

8.2 Bifangst av torskeyngel skal ikke overstige 800 eksemplarer pr. tonn reker, av hyseyngel 2 000 eksemplarer pr. tonn reker, og av ueryngel 300 eksemplarer pr. tonn reker. Bifangst av blåkveite skal ikke overstige 300 eksemplarer pr. tonn reker.

8.3 Ved stenging av felt på grunn av for stor innblanding av blåkveite eller yngel av torsk, hyse og uer skal vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt tre i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging og åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

## 9. Fangstdagbok

Innen utgangen av hvert døgn er det tillatt å korrigere opplysninger i fangstdagboken om angjeldende døgnfangst.

## 10. Fangstredskap

10.1 Det er forbudt å benytte flytetrål i torskefisket.

10.2 Ved fiske av torsk, hyse, sei, blåkveite og uer med bunntål skal minste maskevidde for hele utbredelsesområdet til disse artene være 130 mm.

10.3 Ved fiske etter torsk, hyse, sei, blåkveite og uer med snurrevad nord for 64° nordlig bredde skal minste maskevidde for hele utbredelsesområdet til disse artene være 130 mm. Kun fiskepose med kvadratmasker med en minste maskevidde på 125 mm kan benyttes i området nord og øst for følgende linjer:

1. 73°40.50 N 17°00.00 Ø (ved Norges økonomiske soners ytre grense)
2. 72°00.00 N 17°00.00 Ø
3. 71°30.00 N 20°00.00 Ø
4. 71°30.00 N 23°00.00 Ø
5. 70°58.50 N 23°00.00 Ø (ved 4 nautiske mils grensen og langs denne til)
6. 70°45.00 N 21°59.00 Ø
7. 70°40.00 N 21°59.00 Ø
8. 70°30.80 N 22°47.00 Ø
9. 70°18.70 N 23°25.90 Ø

I området mellom denne linjen og 64° N er det tillatt å benytte snurrevad med

fiskepose med kvadratmasker med en minste maskevidde på 125 mm.

10.4. Minste maskestørrelse under fiske på uer med garn skal være minst 120 mm.

## **11. Sorteringsristsystemer**

11.1. Det er påbudt å bruke sorteringsrist ved trålfiske etter torsk, hyse, sei og blåkveite, unntatt i særlig angitte områder i Barentshavet.

11.2. Det er tillatt å benytte småmasket not og/eller dukmateriale i lede- og akterpanel i ristsystemene.

11.3. Ved fiske etter torsk, hyse, sei og blåkveite skal spileavstanden i sorteringsristen være minst 55 mm.

Sorteringsrist med spileavstand på 50 mm er tillatt benyttet i følgende område:

I området i Norges økonomiske sone avgrenset i sør av 62° N og i nord av rette linjer mellom følgende posisjoner:

1. 70°58,50' N 23°00,00' Ø (ved 4 nautiske mils grensen)
2. 71°30,00' N 23°00,00' Ø
3. 71°30,00' N 20°00,00' Ø
4. 72°00,00' N 17°00,00' Ø
5. 73°40,50' N 17°00,00' Ø (ved Norges økonomiske sones ytre grense), videre langs yttergrensen for Norges økonomiske sone til
6. 72°10,78' N 10°18,70' Ø (kryssningspunkt for yttergrensen for Norges økonomiske sone og yttergrensen for fiskevernsonen ved Svalbard).

11.4. Bruken av sorteringsristsystemer skal være i overensstemmelse med de tekniske kravene som er godkjent av begge partenes myndigheter. Det er utarbeidet omforente spesifikasjoner for godkjente sorteringssystemer.

Ved kontroll av bruk av sorteringsrist i torsketral skal kontrollmyndighetene anvende instruksjonen av 7. oktober 2005, utarbeidet av Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjonene for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

## **12. Måling av maskevidde i trål og snurrevad**

Maskevidden måles ved at et flatt mål som er 2 mm tykt og som har en bredde som tilsvarer fastsatt maskevidde lett skal kunne føres gjennom masken med et trykk som tilsvarer 5 kg når masken er strukket diagonalt i redskapets lengderetning i våt tilstand.

Maskevidden skal normalt fastsettes som gjennomsnittet av én eller flere serier på 20 masker etter hverandre i redskapets lengderetning, eller dersom fiskeposen har mindre enn 20 masker en serie med det maksimale antall masker. De målte maskene skal være minst 10 masker fra leisene og minst 3 masker fra cod-lina. I småmasket trål skal de målte maskene være minst 0,5 meter fra cod-lina. Masker som er ujevne på grunn av reparasjoner og liknende skal ikke regnes med ved fastsettingen av gjennomsnittet.

### **13. Måling av fisk**

Fiskens lengde skal måles fra snutespissen (med lukket snute) til enden av spordens ytterste stråler.

### **14. Beregning av innblanding av fisk under minstemål**

Innblanding av fisk under minstemål skal regnes i antall i de enkelte fangster.

## **II. FELLES OMREGNINGSFAKTORER FOR FISKEPRODUKTER**

### **1. Torsk**

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode:	faktor 1,18
- sløyd uten hode rundsnitt:	faktor 1,50
- sløyd uten hode rettsnitt:	faktor 1,55
- sløyd uten hode uten ørebein	faktor 1,74

For filet:

- filet med skinn (med bein):	faktor 2,65
- filet uten skinn (med bein):	faktor 2,84
- filet uten skinn (uten bein):	faktor 3,25
- filet med skinn (uten bein):	faktor 2,95
- filet med skinn (uten bein), uten bukklapp:	faktor 3,16
- filet uten skinn (uten bein), uten bukklapp:	faktor 3,43

### **2. Hyse**

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøy:

- sløyd med hode:	faktor 1,14
- sløyd uten hode rundsnitt:	faktor 1,40
- sløyd uten hode uten ørebein:	faktor 1,69

For filet:



- filet med skinn (med bein): faktor 2,76
- filet uten skinn (med bein): faktor 3,07
- filet uten skinn (uten bein): faktor 3,15
- filet med skinn (uten bein): faktor 2,80
- filet med skinn (uten bein), uten bukklapp: faktor 3,01
- filet uten skinn (uten bein), uten bukklapp: faktor 3,28

### **3. Blåkveite**

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode: 1,12
- sløyd uten hode (rundsnitt): 1,32
- sløyd uten hode (japankuttet): 1,46
- sløyd uten hode uten spord (japankuttet): 1,53

### **4. Snabeluer**

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode: 1,08
- sløyd uten hode (rundsnitt): 1,50
- sløyd uten hode (japankuttet): 2,03

## Appendix 8

The 51st Session of the Joint Norwegian - Russian Fisheries Commission,  
11-14 October 2021

# REPORT OF THE WORKING GROUP ON SEALS

### Contents:

- 1 Exchange of information and summary of seal catches in 2021.
2. Exchange of information and summary reports of research activities in 2021.
3. The status of stocks and management advice for 2022.
4. Research program for 2022+.
5. Other issues
6. Approval of report

## 1. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY OF SEAL CATCHES IN 2021

Due to the uncertain status for Greenland Sea (West Ice) hooded seals, no animals of the species were permitted taken in the ordinary hunt operations in 2021. The 2021 catch volume for harp seals in the Greenland Sea was set at 11,548 animals of all ages. However, no Norwegian or Russian seal vessels hunted in the Greenland Sea in 2021. Only 16 hooded seals (whereof 12 were pups) and 10 harp seals (whereof 5 were pups) were taken for research purposes by Norwegian scientists.

The last ICES recommendation (from 2019) for catch of harp seals in the White and Barents Sea was set at 21,172 animals of all ages. The 50<sup>th</sup> Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission (JNRFC) supported this ICES recommendation for 2021 and Russia allotted 7,000 harp seals to Norway for removals. A ban implemented on all pup catches prevented Russian hunt in the White Sea during the period 2009-2013. Despite this ban being removed before the 2014 season, there have been no commercial Russian harp seal catches in the White Sea in 2015-2021. One Norwegian vessel, hunting in the southeastern Barents Sea (the East Ice) in 2021, took a total of 5061 (including 49 pups) harp seals of which 23 were reported as struck-and-lost.

Norwegian and Russian catches in 2021 are summarized in the table below:

Area/species	Norway	Russia	Sum
--------------	--------	--------	-----

## GREENLAND SEA

<i>Harp seals</i>			
Pups	5	0	5
Older seals (1yr+)	5	0	5
Sum	10	0	10
<i>Hooded seals</i>			
Pups	12	0	12
Older seals (1yr+)	4	0	4
Sum	16	0	16
<i>Area subtotal</i>	26	0	26

## BARENTS SEA / WHITE SEA

<i>Harp seals</i>			
Pups	49	0	49
Older seals (1yr+)	5012	0	5012
Sum	5061	0	5061
<i>Area subtotal</i>	5061	0	5061
<b>TOTAL CATCHES</b>	5087	0	5087

---

## 2. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY REPORTS OF RESEARCH ACTIVITIES IN 2021

### 2.1 Norwegian research

#### 2.1.1 Population models

The assessment model currently in use for harp and hooded seals is a deterministic, age-structured population model. It uses historical catch data, reproductive data, and estimates of pup production to estimate the current total population. Development of these models was initiated when pup production estimates becoming available in the 1980s – subsequently the availability of data has increased, and the time series now spans more than 30 years. The deterministic model treats several of the input data as exactly known (e.g. reproductive parameters) and interpolates these data linearly across periods when no data are available. In addition, it only estimates three parameters: initial population size and pup and adult mortality. The model is therefore very inflexible, and unable to adequately account for rapid changes in e.g. pup production. While the model appears to give a relatively reliable reflection of current population status, it obviously fails to generate reliable future population trajectories over time.

ICES and NAMMCO have recommended that further model development should be undertaken to improve its performance. A first modelling workshop, including seal scientists from the entire North Atlantic, was held in the autumn of 2020 to discuss current models and suggest ways of improvements. One way forward considered was to link the seal models more tightly to other

ecological variables, for example variations in important prey species (such as capelin) and competitors (such as cod). The work with model development continued by correspondence in 2021, progress and results will be discussed in digital meetings throughout 2021. In addition, ICES has facilitated the establishment of a benchmark process for harp seals. There will be a kick-off meeting for this benchmark process in early December 2021, which will lay out the agenda for a full year of preparatory work that will lead up to a face-to-face benchmark meeting held in December 2022. The envisaged outcome of this benchmark meeting will be an improved assessment approach centred around an improved model. Based on this improved assessment model, the research team will meet to discuss the validity of existing reference points and harvest control rules, and the potential need to update these. Finally, the Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group of Harp and Hooded Seals (WGHARP) will meet during autumn in 2023 to implement the new management tools, to discuss and include new data, and to develop new advice for the management of harp and hooded seals.

### 2.1.2 Life history parameters

Data for assessment of biological parameters (growth, condition, age at maturity, fertility) were collected from 400 harp seal females during Norwegian commercial sealing in the East Ice in 2021 – analyses are in progress.

## **2.2 Russian research**

### 2.2.1 Multispectral aerial survey

In the first half of March in 2021 a standard multispectral aerial survey of harp seal pup production was planned in the White Sea and the Barents Sea adjacent area. Unfortunately, due to formal problems, the survey was not conducted. The main reason for this was the situation with the Covid-19 pandemic.

### 2.2.2 Ice conditions and possible influence on harp seal pupping

During whelping, the harp seal pup production in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea will be influenced by the ice conditions in the area and therefore monitoring of conditions during this period is important. Monitoring of ice conditions in the area is done each year, spanning the period from December (when the ice cover starts to form) until the end of March (when whelping is typically finished). This monitoring was done using both current and forecasted ice conditions, as well as the current and forecasted synoptic situation from sources that were free and available on the internet. Other available information (in text or photo form) from North Hydro Meteorological Centre (Arkhangelsk), vessels, aircraft, inhabitants were also used.

This monitoring showed that stable ice cover began to appear at the end of December 2020, initially in the bays, inlets and gulfs, as a result of an extensive period of freezing temperatures and northerly winds, which formed stable and close young ice in the White Sea and adjacent waters of the Barents Sea. This confirms current climatic situation, and hydrometeorological conditions favourable for ice formation continued to the end of March 2021 with some variations. Given this situation it seems reasonable to assume that ice conditions in 2021 were good for harp

seal whelping, and better than in several recent years including also the very problematic 2020 season.

Presumably, this may present an indication of a stable White Sea/Barents Sea harp seal pup production and total population for which the last estimate was at a level between 1.2 and 1.4 million animals. However, more precise information about current stock size can only be obtained through a new standard multispectral aerial survey during the harp seal whelping period in the White Sea and the Barents Sea adjacent area.

### ***2.3. Joint Norwegian-Russian work***

#### **2.3.1 Joint studies of harp seal migrations**

In 2021 IMR had succeeded in obtaining funding to carry out tagging of harp seals with satellite-based telemetric tags in the White Sea. During the planned tagging experiment, scientists from PINRO, IMR and Murmansk Marine Biological Institute (MMBI, as invited by IMR) were supposed to participate in the planned field work. Unfortunately, the Covid-19 pandemic made it impossible to carry out the planned tag deployments. All tags and necessary equipment are already in Russia, and it has now been decided that the Russian scientists shall try to deploy the tags as soon as possible, preferably in April/May in 2022. To simplify the logistics in the live-capture part of the project, only weaned pups (beaters) will be tagged. All data obtained from the tags will be available for Polar Branch VNIRO (PINRO), MMBI and IMR scientists. All the tags should be produced in Russia.

## **3. STATUS OF STOCKS AND MANAGEMENT ADVICE FOR 2022**

The Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group of Harp and Hooded Seals (WGHARP) met during 2-6 September 2019 at IMR in the Fram Centre in Tromsø, Norway, to assess the status and harvest potential of stocks of Greenland Sea harp and hooded seals and harp seals in the White Sea. New advice, based on the 2019 WGHARP meeting, was formally given by ICES on 31 October 2019. This Working Group on Seals used the new advice from ICES to establish management advice for 2022 to the JNRFC.

The basis for the advice was a request from Norway to ICES in October 2018 regarding the status and harvest potential of harp seal stocks in the Greenland Sea and White Sea/Barents Sea and of the hooded seal stock in the Greenland Sea, and to assess the impact on the harp seal stocks in the Greenland Sea and the White Sea/Barents Sea of an annual harvest of: 1) Current harvest levels; 2) Sustainable catches (defined as the fixed annual catches that stabilizes the future 1+ population); 3) Catches that would reduce the population over a 10-year period in such a manner that it would remain above a level of 70% of current level with 80% probability.

ICES have developed a Precautionary harvest strategy for the management of harp and hooded seals. The strategy includes two precautionary and one conservation (limit) reference levels. The reference levels relate to the pristine population size, which is the population that would be present on average in the absence of exploitation, or a proxy of the pristine population (which in practical terms is referred to as the maximum population size historically observed,  $N_{max}$ ). A

conservation, or lower limit reference point,  $N_{lim}$ , identifies the lowest population size which should be avoided with high probability. The first precautionary reference level is established at 70% ( $N_{70}$ ) of  $N_{max}$ . When the population is between  $N_{70}$  and  $N_{max}$ , harvest levels may be decided that stabilise, reduce or increase the population, so long as the population remains above the  $N_{70}$  level. ICES has suggested that this could be done by designing the TAC to satisfy a specific risk criterion which implicate 80% probability of remaining above  $N_{70}$  over a 15-year period. When a population falls below the  $N_{70}$  level, conservation objectives are required to allow the population to recover to above the precautionary ( $N_{70}$ ) reference level.  $N_{50}$  is a second precautionary reference point where more strictly control rules must be implemented, whereas the  $N_{lim}$  reference point (set by ICES at 30% ( $N_{30}$ ) of  $N_{max}$ ) is the ultimate limit point at which all harvest must be stopped.

The ICES management of harp and hooded seals require that the populations in question are defined as “data rich”. Data rich stocks should have data available for estimating abundance where a time series of at least three abundance estimates should be available spanning a period of 10-15 years with surveys separated by 2-5 years, the most recent abundance estimates should be prepared from surveys and supporting data (e.g., birth and mortality estimates) that are no more than 5 years old. Stocks whose abundance estimates do not meet all these criteria are considered “data poor” and should be managed more conservatively.

Population assessments were based on a population model that estimates the current total population size, incorporating historical catch data, estimates of pup production and historical values of reproductive rates. The modelled abundance is projected into the future to provide a future population size for which statistical uncertainty is provided for various sets of catch options. In case of “data poor” populations, catch limits are estimated using the more conservative Potential Biological Removal (PBR) approach.

### ***3.1. Greenland Sea***

The Working Group **recommends** the opening dates for the 2022 catch season to be between 1 and 10 April for catches of both weaned harp seal pups and adult moulting harp seals. The Group recommends a closing date set at 30 June (2400 GMT) for harp seals. Exceptions on opening and closing terms may be made in case of unfavourable weather or ice conditions.

The Working Group agree that the ban on killing adult females in the breeding areas should be maintained in 2022.

#### **3.1.1 Hooded seals**

Results from the most recent (2018) pup survey suggest that current pup production remains at the same very low level as in 2012, and lower than observed in comparable surveys in 1997, 2005 and 2007. Due to some uncertainty regarding the historical data on pregnancy rates, the population model was run for a range of pregnancy rates (assuming 50%, 70% or 90% of the mature females produced offspring, respectively). All model runs indicated a population currently well below  $N_{30}$  (30% of largest observed population size). Recent analyses have indicated that pregnancy rates have remained rather constant around 70% in the period 1958 – 1999. Using this scenario, the model estimates a 2019 total population of 76,623 (95% C.I. 58,299-94,947).

**Catch estimation:** Following the Precautionary harvest strategy and the fact that the population is below  $N_{lim}$ , ICES suggest that no harvest be allowed for Greenland Sea hooded seals at this time.

*The Working Group recommends that this advice is implemented in future management of hooded seals in the Greenland Sea: Removals should still be prohibited.*

### 3.1.2 Harp seals

The 2018 pup production estimate is significantly lower than the previous survey estimates and represents an apparent drop of almost 40% relative to 2012. Using a combination of mark-recapture based (1983-1991) and aerial survey based (2002-2018) pup production estimates, the assessment model suggests a current (2019) abundance of the total Greenland Sea harp seal stock which is 426,808 (95% C.I. 313,004-540,613) animals.

There is considerable variability in the mark-recapture (MR)-based pup production estimates used in the model, and ICES suggested that the impact of using only the aerial survey estimates (including also a survey estimate from 1991) should be explored. ICES also raised concerns regarding the reliability of some of the reproductive parameters that have been measured at sparse intervals throughout the time period from 1946 to the present. To explore the impact of using different reproductive data, the group suggested that the model be run with fecundity fixed at the long-term mean from all sampling, ( $F=0.84$ ), and with maturity curves being combined to a single curve representing the mean maturity throughout the time period. The final set of models considered was therefore:

- 1) All pup production estimates included (except the aerial survey estimate from 1991). This is similar to all past assessments.
- 2) Pup production estimates from aerial surveys only (including 1991);
- 3) Same as scenario 2), with constant  $F=0.84$  and a single maturity curve.

The three runs resulted in some differences in estimated population trajectories, but the estimates of the 2019 population size were relatively consistent between runs.

**Catch estimation:** In ICES terminology this population is data rich. Nevertheless, given the apparent significant drop in pup production between the 2012 and 2018 surveys, the unexplained variability in the MR estimates, the poor fit of the model to all historical pup production estimates, and the subsequent uncertainty regarding model-based trajectories and projections, the advice from ICES was that management recommendations for this population should not be based on model projections at this stage. Because the model estimates of current population size were very similar and appeared to be robust to the assumptions of the various runs, ICES agreed that catch options should be based on the estimate of current pup and adult population sizes through the Potential Biological Removal (PBR) framework. PBR was developed by the United States for the management of marine mammals, primarily for use to assess sustainability in bycatches.

Given the very small difference in estimated current population size irrespective of model run, and similarity between PBR estimates based on these population estimates, ICES suggested that

the PBR based on the averaged population estimates (and associated averaged CVs), be used when providing catch scenarios. Using the traditional PBR approach in this way, removals were estimated to be 11,548. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate for the PBR removals.

*The Working Group recommend that this PBR-based advice be used as a basis for the determination of a TAC for harp seals in the Greenland Sea in 2022. Removals should not exceed 11,548 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate when using the PBR approach.*

### **3.2 The Barents Sea / White Sea**

Duration of the hunting season in the White Sea and adjacent water of the Barents Sea, including the south-eastern part, is dependent on the ice conditions. Taking into account the long-term forecast for ice conditions, it was **recommended** that the opening date for the 2022 hunting season is set at 1 April, while the closing date is set at 30 June for the whole area. Exceptions from opening and closing dates should be made, if necessary, for scientific purposes.

Traditionally, hunting on this stock has been conducted in the south-eastern Barents Sea (Norway) and in the White Sea (Russia). In recent years, the ice conditions in these areas have made these hunting activities very difficult, in some years impossible. The changed ice conditions may also have caused changes in the migration patterns of the seals. It is therefore **recommended** that some flexibility is given to permit the sealing activity also to occur in other ice-filled parts of the current distributional area of the stock, for example in the northern parts of the Barents Sea.

The Working Group agreed that the ban on killing adult harp seal females in the breeding areas should be maintained in 2022.

#### **3.2.1. Harp seals**

Russian aerial surveys of the White Sea harp seal pups were conducted in March in 1998 to 2013 using traditional strip transect methodology and multiple sensors. The results obtained may indicate a reduction in pup production after 2003:

<b>YEAR</b>	<b>ESTIMATE</b>	<b>C.V.</b>
1998	286.260	.150
2000	322.474	.098
	339.710	.105
2002	330.000	.103
2003	327.000	.125
2004	231.811	.190
	234.000	.205
2005	122.400	.162
2008	123.104	.199



2009	157.000	.108
2010	163.032	.198
2013	128.032	.237

As a result of the 2009 and 2010 surveys, regarded to be good by ICES, the Working Group feel that the reduced pup production observed since 2004 does not appear to be a result of poor survey timing, poor counting of imagery, disappearance/mortality of pups prior to the survey or increased adult mortality. According to ICES, the most likely explanation for the change in pup production seems to be a decline in the reproductive state of females.

The population assessment model used for the White Sea/Barents Sea harp seal population provided a poor fit to the pup production survey data. Nevertheless, ICES decided to continue to use the model which estimated a total 2019 abundance of 1,497,190 (95% C.I. 1,292,939-1,701,440). The modelled total population indicates that the abundance decreased from its highest level in 1946 to the early 1960s, where after an increase has prevailed. Current level is 74% of the 1946 level.

**Catch estimation:** The last available information about the reproductive potential for the Barents Sea / White Sea harp seal population is new and based on data from 2018. But the last pup production estimate is from 2013, i.e., more than 5 years old, and the population is considered “data poor”. In such cases ICES recommend use of the PBR approach to estimate catch quotas. Given the uncertainty regarding the current status of this population, ICES suggest the application of a more conservative PBR approach in which the upper limit for removals were estimated to be 21,172 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate for the PBR removals.

*The Working Group recommend that the PBR-based advice be used as a basis for the determination of a catch for harp seals in the White Sea / Barents Sea in 2022: Because the population is classified as data-poor, calculation of the removals should be based on a conservative PBR approach. Removals should therefore not exceed 21,172 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate when using the PBR approach.*

### 3.2.2 Other species

The Working Group agreed that commercial hunt of bearded seals should be banned in 2022, as in previous years, but it **recommend** to initiate catch under permit for scientific purposes to investigate results of long time protection.

## 4. RESEARCH PROGRAM FOR 2022+

### 4.1. Norwegian investigations

Secure that the stocks remain data rich:

- Analyze new and older data on biological parameters (age at maturity, fertility, condition) for harp seals from the East and West Ice.
- Conduct a new survey to obtain a new pup production estimates for harp and hooded seals in the West Ice in 2022.
- Contribute to a new survey of the harp seal pup production in the White Sea in 2022.
- Improve population models used in assessments of harp and hooded seals in the East and West Ice.
- Develop new advice for harp and hooded seals towards the next WGHARP meeting in 2023.
- Collect new data on biological parameters for harp seals in the West Ice in 2023.

#### Killing methods in Norwegian commercial sealing

- Analyze collected data on hunting methods (from 2013 and 2014), supplement with additional data from the 2022 hunt if possible.

#### Focus on the difficult stock situation for hooded seals:

- Analyses of collected biological material, and publication of results from the West Ice.

#### Seal diets

- Collect new data on harp seal diets in the Barents Sea.

#### Tagging with satellite-based tags, harp seals in the White Sea

- Funding secured, will be attempted in April/May 2022 by Russian colleagues with Norwegian tags.

#### Observations of marine mammals on the ecosystem surveys

- Continues in 2022 - the survey will be extended to include also the polar ocean.

### ***4.2. Russian investigations***

#### Multispectral aerial survey of harp seal whelping patches

- Traditional Russian aerial survey in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea using special equipped aircraft is planned in 2022 (if funding is secured).

#### Comprehensive aerial research surveys of marine mammals

- It is planned to use special equipped aircraft for surveys in the Barents and Kara Seas, including observations for fish schools and collection of data on oceanographic and hydrobiological parameters (if funding is secured).

#### Marine mammal coastal research and observations including collection of biological samples

- Coastal expedition with the use of available transport and different types of motor boats.

#### Opportunistic marine mammal sightings during Russian and International ecosystem and trawl-acoustic surveys in the North Atlantic, Barents and Kara Seas (if funding is secured) including annual Joint Russian-Norwegian ecosystem survey, also named BESS

- Observations by specialists on board PINRO research vessel will be carried out.
- BESS will continue the time series for these surveys to include also 2021, and the survey will be extended to include also the polar ocean.

#### Harp seal tagging in the White Sea in the frames of marine mammal coastal research

- Logistics required for aircraft reconnaissance and helicopter-based live catch of seals in April/May 2021 (if funding is secured)

### ***4.3. Joint Norwegian - Russian investigations***

#### **4.3.1 Joint Research program on harp Seal Ecology**

Harp seals are the most important marine mammal top predators in the Barents Sea. To be able to assess the ecological role of harp seals by estimation of the relative contribution of various prey items to their total food consumption in the Barents Sea, more knowledge both of the spatial distribution of the seals over time, and of their food choice in areas identified as hot-spot feeding areas is urgently needed. For this reason, the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission has decided to initiate a joint research program on harp seal ecology aimed to:

- assess the spatial distribution of harp seals throughout the year (experiments with satellite-based tags)
- assess and quantify overlap between harp seals and potential prey organisms (ecosystem surveys)
- identify relative composition of harp seal diets in areas and periods of particular intensive feeding (seal diet studies in selected areas)
- secure the availability of data necessary for abundance estimation including results from pup production aerial survey
- estimate the total consumption by harp seals in the Barents Sea (modelling)
- implement harp seal predation in assessment models for other relevant resources (modelling)

The program was adopted by the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission in 2006. Although both ecosystem surveys and abundance estimation of harp seals are in progress, the core activities of the program have not yet been properly started. The parties had planned to deploy satellite transmitters on harp seals in the White Sea in late May in 2007. However, the project has been repeatedly postponed due to a combination of formal limitations and lack of funding. In 2019 IMR had succeeded in obtaining funding to carry out tagging of harp seals with satellite-based telemetric tags in the White Sea. Unfortunately, both difficult ice conditions and formal problems with access to the most suitable tagging sites at the White Sea coast (Koida) for the Norwegian scientists made it impossible to carry out the experiment. New attempts were made in 2020 and 2021, but the Covid-19 pandemic resulted in a new cancellation. The plan is now to do the experiment in 2022 with Russian colleagues doing the deployments of the Norwegian tags.

All data obtained from the tags would be available for all scientists involved (i.e., from IMR, PINRO and MMBI). After the 2022 tagging season future seal tagging will be decided upon following an evaluation of both the tagging methods and the obtained seal movement data set. Due to low pregnancy rates and decline in pup production it will be important to focus on harp seal ecology and demographics in the coming years.

#### 4.3.2 Other issues

##### Life history parameters in seals

Russian scientists have participated in scientific work on Norwegian sealers during March-May both in the southeastern part of the Barents Sea and in the Greenland Sea. This type of Norwegian-Russian research cooperation is encouraged also in the future. This would enable coordinated and joint sampling of new biological material. If Russia will carry out vessel trips, invitation for participation of Norwegian scientists is desirable.

Reconnaissance of possible new harp and hooded seal breeding patches in the Greenland Sea  
Substantial changes in extent and concentration of drift ice in the Greenland Sea may have

triggered behavioral changes of such a magnitude as a relocation of breeding for at least parts of the seal populations. The Working Group **recommends** that this is further examined by using aerial surveys.

Reconnaissance of possible new harp seal breeding patches outside the White Sea

Possibilities to account for the reduced harp seal pup production in the White Sea since 2004 include a shift in contemporary pupping to areas outside of the traditional areas. During the late 1980s or early 1990s, some reports of harp seal pups being observed in Svalbard were received. Therefore, the Working Group conclude that it is important that areas in the northern and southeastern Barents Sea and Kara Sea (south western part) be searched during future aerial reconnaissance surveys.

Comparison of methods used in pup production estimation

The Parties plan to continue work on comparison of methods used in pup production estimation, including both reading of images and subsequent calculations of the aerial survey data. This will continue the successful work started in 2009 and should include participation from Canada and Greenland.

**4.4. Necessary research takes**

For completion of the proposed Norwegian and Russian research programs, the following numbers of seals are planned to be caught under special permits for scientific purposes in 2022:

Area/species/category	Russia	Norway
<b>Barents Sea / White Sea</b>		
<u>Whelping grounds</u>		
Harp seals of any age and sex	100	0
Harp seal pups	15	0
<u>Outside breeding period</u>		
Harp seals of any age and sex	5	500
<b>Greenland Sea</b>		
<u>Whelping grounds</u>		
Adult breeding harp seal females	0	0
Harp seal pups	0	0
Adult breeding hooded seal females	0	50
Hooded seal pups	0	50
<u>Outside breeding grounds</u>		
Harp seals of any age and sex	0	200
Hooded seals of any age and sex	0	0

**5. OTHER ISSUES**

**5.1 Norwegian whale sighting surveys**

Norway will conduct comprehensive line transect sighting surveys for minke whales (and other whales) in the Barents Sea (including the REZ) in 2022. These surveys are included in a six-year cycle (2020-2025) of sighting surveys which will result in new, updated whale estimates for the

Northeast Atlantic area in 2026. It is of utmost importance that Russian authorities give permission to operate in the REZ for the rented Norwegian vessel that will do the survey, and both Parties strongly **recommend** that this happens. One Russian observer will be invited to participate in the survey.

### ***5.2 Observations of marine mammals on the ecosystem surveys***

The PINRO and IMR scientists acknowledge the importance of ecosystem surveys in the research of the ecology of marine mammals in the Barents Sea. The VNIRO (Polar Branch) and IMR scientists emphasize the need of two observers per ship (as defined in the survey protocol) and agreed on the necessity to continue aerial observation of marine mammals and environmental conditions from Russian research aircraft, which was carried out annually from 2003-2005 as part of ES. Aerial surveys are particularly efficient for obtaining high quality results from a large area over a short time period.

### ***5.3 Joint research program on grey seals***

In Norway, grey seal pup production surveys aimed to cover all the breeding colonies along the entire coast were conducted in 2006-2008 using boat based as well as aerial surveys. New pup production surveys were initiated in 2013, starting with coverage of the northmost parts of Norway (Finnmark and Troms). The surveys continued in 2014-2018 and in 2020-2022. There are large breeding colonies of grey seals located on the Murman Coast in Russia. Previous tagging experiments have shown that there is exchange of seals between these colonies and feeding areas in North Norway. Abundance estimation, using pup counts, in the Russian colonies has not been performed since 1991. For this reason, both Parties **recommend** that the Russian grey seal breeding colonies at the Murman Coast should be covered again. Ideally each colony should be visited three times (minimum twice) during the breeding period. The Parties discussed possibilities of multispectral surveys carried out by VNIRO (Polar Branch) using a smaller aircraft. Norwegian participation in the grey seal surveys in Russia is highly recommended by both Parties. Traditionally the Russian grey seal colonies have been surveyed by MMBI, and continued cooperation with MMBI is encouraged.

The parties agreed that this task can be most effectively solved within the frames of a future joint research program, preferably developed within the frames of the JRNFC. In addition to abundance estimation, also other important issues should be addressed:

- Stock identity: Do the Murman Coast grey seal colonies constitute isolated stocks, or are they part of the stock distributed in North Norway north of Vesterålen? This question can be addressed using genetic analyses.
- Spatial distribution and habitat use, e.g., what are the feeding areas for the Russian grey seals? Could be addressed by using satellite tags.
- Feeding habits and conflicts with fisheries and fish farming (diet studies).

### ***5.4 Norwegian whaling in REZ***

The Norwegian commercial hunt for minke whales has been conducted annually in Norwegian

and adjacent waters since the late 1920s. Up to 1987 the hunting areas included both the Norwegian and Russian parts of the Barents Sea. The hunt was preliminary stopped in 1988-1992. When the hunt was resumed in 1993, however, Norwegian whalers were no longer permitted to hunt minke whales in the REZ parts of the Barents Sea. The southeast parts of the Barents Sea used to be very important hunting areas for Norwegian whalers. This applies especially to the areas extending eastwards to 40°E, and northwards to 75°N.

When discussing this issue, the Russian side informed that under the Russian legislation, the Norwegian commercial whaling vessels could not hunt for minke whales in REZ on a Norwegian quota.

## **6. APPROVAL OF REPORT**

The English version of the Working Group report was approved by the members on 12 October 2021.

# PROTOKOLL

## FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN 14. – 15. SEPTEMBER 2021

På den 22. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jf. punkt 11.2 i protokollen, opprettet partene Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

Møtet ble avholdt i henhold til sakliste, jf. vedlegg 2.

### 1. Åpning av møtet

Lederen for den norske delegasjonen, Hanne Østgård, og lederen for den russiske delegasjonen, Viktor Rozjnov, åpnet møtet. På grunn av covid-19 pandemien ble møtet avholdt på digital plattform.

### 2. Godkjenning av dagsordenen

Etter en kort diskusjon ble dagsordenen godkjent.

### **3. Utveksling av informasjon om endringer som har funnet sted innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren i Norge og Russland**

Den norske parten informerte om at Per Sandberg har vært konstituert som fiskeridirektør siden høsten 2020. Frank Bakke-Jensen er utnevnt som ny fiskeridirektør, og han vil tiltre stillingen i løpet av høsten 2021.

Den norske parten orienterte om utskiftninger i Kystvaktens øverste ledelse, og videre om at etaten har gjennomført en intern omorganisering.

Den norske parten orienterte om at avvik mellom utenlandske fartøyers faktiske tid for anløp av norsk havn og estimert ankomsttid i NEAFC forhåndsmelding PSC 1 eller PSC 2 ikke lenger blir vurdert som et brudd på NEAFC-regelverket for havnestatskontroll. Det kan likevel vurderes som et brudd på norsk nasjonalt regelverk dersom avviket er tilstrekkelig stort nok, jf. forskrift om utlendingers fiske og fangst mv. i Norges økonomiske sone og landinger til eller annen bruk av norsk havn.

Den russiske parten informerte om at det ikke har vært endringer i Russlands lovgivning innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren siden siste møte i Det permanente utvalg når det gjelder fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

### **4. Rapport fra arbeidsgruppene**

#### **4.1 Analysegruppen**

Møtet i Analysegruppen ble gjennomført digitalt 16. - 17. mars 2021. I henhold til punkt 14.6.4 i protokollen fra 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, foretok Analysegruppen en felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totale uttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020. Beregningen ble foretatt i samsvar med «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon».

Analysegruppen foretok en sammenstilling av informasjon på fartøynivå for norske, russiske og tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskeriregelverket. Sammenstillingen avdekket ingen overtredelser.

Analysegruppen bemerket at fartøy fra EU-land landet 1 376 tonn torsk og 980 tonn blåkveite i norske havner tatt som bifangst under fiske av reker i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet.

Ifølge data fra NEAFCs månedsstatistikk har fiskefartøy fra EU i NEAFCs reguleringsområde fisket 1 133 tonn blåkveite og 5 080 tonn uer (*S. Mentella*) i ICES-områdene 1 og 2. Disse dataene er tatt med i beregningen av totaluttaket på fellesbestandene.

Rapporten fra Analysegruppen fremgår av vedlegg 3.



#### 4.2 Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet

I henhold til punkt 14.9 i protokollen fra 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon og punkt 4.2 i protokollen fra Det permanente utvalg av 5. september 2019 har arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet lagt frem en rapport om det arbeidet som er utført i perioden fra høsten 2019 til høsten 2021. Arbeidsgruppens rapport fremgår av vedlegg 4.

Arbeidsgruppen presenterte resultatene fra det norsk-russiske forskningstoktet på måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av blåkveite og snabeluer om bord på den norske tråleren *Ramoen* i Norges økonomiske sone i høstsesongen 2019.

Arbeidsgruppen presenterte følgende forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer for produkter av blåkveite og snabeluer:

##### Blåkveite

- Sløyd med hode: 1,12
- Sløyd uten hode (rundsnitt): 1,32
- Sløyd uten hode (japankuttet): 1,46
- Sløyd uten hode uten spord (japankuttet): 1,53

##### Snabeluer

- Sløyd med hode: 1,08
- Sløyd uten hode (rundsnitt): 1,50
- Sløyd uten hode (japankuttet): 2,03

Partene var enige om å godkjenne arbeidsgruppens forslag.

Partene planlegger å gjennomføre et felles tokt i løpet av første halvår 2022 med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av dypvannsreke. Partene var enige om å foreta måling og beregning av omregningsfaktorer for følgende produkter av dypvannsreke:

- Fryste, rå
- Fryste, kokte

Partene var enige om at tid og sted for neste møte i arbeidsgruppen vil bli avtalt på et senere tidspunkt.

Den russiske parten bekreftet at norske fartøy som fisker i Russlands eksklusive økonomiske sone skal benytte omregningsfaktorene godkjent av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon på henholdsvis 1,50 for torsk, sløyd uten hode (rundsnitt) og 1,40 for hyse, sløyd uten hode (rundsnitt).

### **4.3 Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling**

#### **4.3.1 Arbeidet med utkast til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System»**

Partene diskuterte arbeidet med utkastet til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System».

Partene konstaterte at formuleringene i punkt 9, 10, 24 og 25 ikke er omforente.

Partene var enige om å fortsette arbeidet med å omforene teksten i forslaget til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System» og hente inn eksperter ved behov.

Partene var enige om å gi arbeidsgruppen i oppdrag å diskutere formuleringene i punkt 9, 10, 24 og 25 frem til 1. mars 2022 og legge frem omforente forslag på neste møte i Det permanente utvalg.

#### **4.3.2 Arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde**

Partene utvekslet informasjon om arbeidet med implementering av ERS mellom Russland og Norge.

Partene var enige om å bestrebe seg på å avslutte testingen av ERS for reelle fartøy i 2022 og forberede seg til overgangen til elektronisk datautveksling i løpet av 2023.

I forbindelse med at et nytt ERS-system, basert på den internasjonale standarden UN/CEFACT og på transportlaget FLUX TL, vil bli implementert i NEAFC, var partene enige om å starte arbeidet med revisjon av «Agreed Record of conclusions between Norway and Russia on electronic exchange of catch and activity data of vessels involved in fishing operations» av 2012 samtidig som man fortsetter testingen av ERS-systemet mellom Norge og Russland og utvikler samarbeidet innen rammene av NEAFC.

### **5. Diskusjon om utarbeidelse av verdien av kvotene, overføringene og soneadgangene som angitt i vedlegg 3, 5 og 6 til kommisjonsprotokollen**

I henhold til oppdraget gitt under punkt 11 i protokollen fra 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, diskuterte partene saken som gjelder utarbeidelse av en oversikt over verdien av kvotene, overføringene og soneadgangene som angitt i vedlegg 3, 5 og 6 til protokollene i Den norsk-russiske blandete fiskerikommisjon. Partene var enige om å fortsette arbeidet med denne saken under neste møte i Det permanente utvalg.

## 6. Praktiske spørsmål vedrørende samarbeid om snøkrabbe

Partene utvekslet informasjon om fangsten av snøkrabbe på sine kontinentalsokler i Barentshavet.

Partene var enige om å fortsette diskusjonen av dette spørsmålet på det neste møtet i Det permanente utvalg.

## 7. Eventuelt

### 7.1 Spørsmål knyttet til en felles analyse av risikoen for overtredelser av fiskerilovgivningen

I henhold til punkt 14.6.5 i protokollen fra 50. sesjon Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon var partene enige om at felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, skal gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet.

Den norske parten har utarbeidet og oversendt til den russiske parten et utkast til felles retningslinjer. Dette utkastet er til vurdering hos den russiske parten.

Partene er enige om å fortsette arbeidet under møtene i Det permanente utvalg.

### 7.2 Inspektørutveksling

Partene ble enige om å ha som målsetting om, etter nærmere avtale, å arrangere utveksling av inspektører som observatører ved landingskontroller i norske og russiske havner mellom Fiskeridirektoratet og FSBs Grensedirektorat for det vestlige arktiske område i løpet av 2022.

## 8. Neste møte

Partene var enige om å avtale nytt møte på et senere tidspunkt.

15. september 2021

For de norske representantene

  
Hanne Østgård

For de russiske representantene

  
Viktor Rozjnov

DELTAKERLISTE

FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL  
PÅ FISKERISEKTOREN 14. – 15. SEPTEMBER 2021

Den norske delegasjonen:

1. Hanne Østgård, delegasjonsleder, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
2. Synnøve Liabø, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
3. Erling Øksenvåg, avdelingsleder for Kontroll og etterforskning, Kystvakten
4. Per Wangensten, seniorrådgiver, Kontrollseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
5. Geir Blom, seniorrådgiver, Analyse- og formidlingsseksjonen, Statistikkavdelingen, Fiskeridirektoratet
6. Ingmund Fladaas, seniorrådgiver, Kommunikasjonsstaben, Fiskeridirektoratet, tolk

Den russiske delegasjonen:

1. Viktor Rozjnov, delegasjonsleder, leder for Severomorskoje territoriale avdeling, Det føderale fiskeribyrået
2. Aleksandr Lizogub, assistent for lederen for Severomorskoje territoriale avdeling, Det føderale fiskeribyrået
3. Natalija Romasjevskaja, for avdelingen for internasjonalt samarbeid ved FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
4. Aleksandr Borisov, nestleder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon Murmanskfilial
5. Natalija Jaritsjevskaja, leder for normeringsavdelingen ved avdeling for teknisk regulering FGBNU VNIRO
6. Jelena Biltsjak, leder for den internasjonale protokollseksjonen ved avdelingen for internasjonalt samarbeid ved VNIRO
7. Denis Piskunovitsj, seniorspesialist ved laboratoriet for normativ sikring av fisket, FGBNU VNIROs polare filial
8. Aleksej Guz, representant for PU FSB RF i det vestlige arktiske området
9. Vladimir Kazantsev, representant for PU FSB RF i det vestlige arktiske området
10. Aleksandr Gamov, representant for PU FSB RF i det vestlige arktiske området

DAGSORDEN

FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL  
PÅ FISKERISEKTOREN 14. – 15. SEPTEMBER 2021

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Utveksling av informasjon om endringer som har funnet sted innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren i Norge og Russland
4. Rapport fra arbeidsgruppene
  - 4.1 Analysegruppen
  - 4.2 Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet
  - 4.3 Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling
    - 4.3.1 Arbeidet med utkast til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System»
    - 4.3.2 Arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde
5. Diskusjon om utarbeidelse av verdien av kvotene, overføringene og soneadgang som angitt i vedlegg 3, 5 og 6 til kommisjonsprotokollen
6. Praktiske spørsmål vedrørende samarbeid om snøkrabbe
7. Eventuelt
8. Neste møte

## RAPPORT

### FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN

MURMANSK, 16. - 17. MARS 2021

I samsvar med vedtak av 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jf. punkt 14.6.4 i protokollen, ble møtet i Analysegruppen avholdt i perioden 16. - 17. mars 2021 som et videomøte.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

#### 1. Åpning av møtet

Lederen av den norske delegasjonen Per Wangensten og lederen av den russiske delegasjonen Aleksandr Borisov åpnet møtet.

#### 2. Godkjenning av dagsorden

Dagsorden ble godkjent, jf. vedlegg 2.

#### 3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

Den russiske parten presenterte tallmaterialet for russiske fartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020.

Den norske parten presenterte eget innsamlet datamateriale om russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen for russiske fartøy.

Den norske parten oversendte 16. februar 2021 en oversikt over 34 kontakter til havs mellom russiske fiske- og transportfartøy i 2020, hvor formålet med kontakten var ukjent. Den russiske parten ga under møtet tilleggsinformasjon som forklarte formålet med kontaktene mellom fiske- og transportfartøyene, som omlasting av fisk.

#### **4. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestandene på fartøynivå for 2020 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen**

Den norske parten presenterte tallmaterialet for norsk fangst av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020. For konvensjonelle havfiskefartøy og torsketrålere presenterte den norske parten tallmaterialet på fartøynivå.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående norske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen for norske fartøys vedkommende.

#### **5. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå i 2020 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen**

Partene presenterte den informasjonen de har om fangst på fellesbestandene for tredjelands fartøy i Barentshavet og Norskehavet i 2020. Fartøyenes fangstrapportering til partene ble gjennomgått, i tillegg til månedsstatistikk og data fra NEAFCs havnestatskontroll, som ble lagt frem av NEAFCs medlemsland som ledd i anbefalingen 02:2011 «Om månedsstatistikk».

Ifølge data fra havnestatskontroll drev fartøy fra EU-land direktefiske av reker i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet og landet 1 376 tonn torsk og 980 tonn blåkveite, tatt som bifangst, i norske havner. (Etter den russiske partens beregninger kan det totale kvantumet bifangst ved den nevnte typen fiske komme opp i 25-30 prosent).

Ifølge data fra NEAFCs månedsstatistikk har fiskefartøy fra EU i NEAFCs reguleringsområde fisket 1133 tonn blåkveite og 5080 tonn uer (S. Mentella) i ICES-områdene I og II.

Tredjelandsfartøyenes fangstkvantum i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet og Norskehavet på 1 376 tonn torsk, 1133 tonn blåkveite og 5080 tonn uer (S. Mentella), er registrert av Analysegruppen som en del av tredjelandsfartøyenes totale fangstuttak.

6. Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 og av den forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå

Partene informerte hverandre om det materialet som har vært benyttet som grunnlag for en kvantitativ vurdering av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020.

Partene var enige om at den forutgående utvekslingen av data om kvoter, fangster og kontakter mellom fiske- og transportfartøy i henhold til punkt 6.4 i Metoden gjør Analysegruppens arbeid kvalitativt bedre og mer effektivt.

Partene viste til at man for å få gjennomført en mer pålitelig beregning av tredjelands fartøys uttak av fellesbestandene mangler informasjon om disse fartøyenes landinger i flaggstatens havner.

Partene viste til problemer med å vurdere uttaket av blåkveite og uer (*S. mentella*) på grunn av mangel på enhetlige omregningsfaktorer for fiskeprodukter, og at det ved fangst, produksjon og landing av uer kan forekomme at art ikke blir korrekt rapportert (*S. mentella*, *S. norvegicus*, *S. spp.*).

7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»

Analysegruppen foretok beregningen ved bruk av Metoden, godkjent på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Resultatene av den felles analysen viser følgende:

- Registrert uttak av torsk viser en ubenyttet andel av TAC på 13 377 tonn
- Registrert uttak av hyse viser en ubenyttet andel av TAC på 35 149 tonn.
- Registrert uttak av blåkveite viser at TAC er overfisket med 654 tonn.
- Registrert uttak av uer (*S. mentella*) viser en ubenyttet andel av TAC på 2 578 tonn.
- Registrert uttak av lodde viser et kvantum på 19 tonn, som er et resultat av uunngåelig bifangst under rekefiske.

Resultatene av den felles beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i 2020 fremgår av vedlegg 3.



8. Neste møte

Partene var enige om at neste møte i Analysegruppen kan avholdes i perioden 15. - 17. mars 2022.

Murmansk, 17. mars 2021

For den norske parten



Per Wangensteen

For den russiske parten



Aleksandr Borisov

## DELTAKERLISTE

### FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN I MURMANSK 16. – 17. MARS 2021

#### Den norske parten:

1. Per Wangensten, delegasjonsleder, seniorrådgiver, kontrollseksjonen, ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
2. Ingmund Fladaas, seniorrådgiver, kommunikasjonsstaben, Fiskeridirektoratet, tolk
3. Helge Setran, seniorinspektør, region Nord, Fiskeridirektoratet
4. Roger Andreassen, seniorkonsulent, Kystvakten

#### Den russiske parten:

1. Aleksandr Borisov, delegasjonsleder, nestleder FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon Murmanskfilial
2. Aleksandr Mikhajlov, fungerende leder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
3. Anna Sjulajeva, Rosrybolovstvovs representant i Norge
4. Aleksandr Lizogub, assistent for Severomorskoe territoriale avdeling av Rosrybolovstvovs leder
5. Sjamil Narsija, assistent for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon leder
6. Irina Korzj, nestleder for informasjons- og analyseavdelingen, FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
7. Anastasija Romasjevskaja, leder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon internasjonale samarbeidstjeneste
8. Aleksej Bakhtov, nestleder ved FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon internasjonale samarbeidstjeneste
9. Aleksandr Sjafikov, ledende spesialist-ekspert ved avd. for organiseringen av fiske, Severomorskoe territoriale avdeling av Rosrybolovstvo
10. Viktor Sukhoj, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området
11. Artjom Pervykh, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området
12. Anna Okhapkina, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området.

## DAGSORDEN

### FOR MØTE I DEN NORSK-RUSSISKE ANALYSEGRUPPEN MURMANSK 16. – 17. MARS 2021

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
4. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
5. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
6. Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 og av den forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå
7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»
8. Neste møte
9. Avslutning av møtet

Tabell over beregnet uttak av produkter av fellesbestandene i rund vekt (kg) i 2020

Benevnelse		Fangst fra russiske fartøy (kg)					Fangst fra norske fartøy (kg)					Fangst fra tredjelands fartøy (kg)				
		Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer	Lodde	Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer	Lodde	Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer	Lodde
Landinger i rund vekt til tredjelands havner i 2020	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.											1 375 736		1 210 000	6 254 000	
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (russisk kvote).											18 758 400	1 237 100	137 000		
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (norsk kvote).											67 804 000	2 480 000	218 000		
	Oppgitte kvanta er korrekte.	83 199 280	22 309 817	22 783	151 504	0										
Landinger i rund vekt til russiske havner i 2020	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte															
	Oppgitte kvanta er korrekte	150 216 681	55 389 326	11 701 868	11 052 575	19 132						4 111 234	1 647 642	14 906	135	0
Landinger i rund vekt til norske havner i 2020	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte.															
	Oppgitte kvanta er korrekte.	79 473 869	11 445 353	549 612	2 348 209	0	331 099 125	88 344 157	13 799 802	33 475 925	434					
Oppsummert	Sum fangst	312 889 830	89 144 495	12 274 263	13 552 288	19 132	331 099 125	88 344 157	13 799 802	33 475 925	434	92 049 370	5 364 742	1 579 906	6 254 135	0

Tabell 2A

Tabell over beregnet uttak av produkter av torsk og hyse i rund vekt (tonn) i 2020												
Benevnelse			TORSK					HYSE				
			Torsk	Norsk kysttorsk	Murmansk-torsk	Forskningskvoter	Torsk kvote	Hyse	Forskningskvoter	Hyse kvote		
TAC		I	703 000	21 000	21 000	14 000	759 000	207 000	8 000	215 000		
KVOTER		Tredjeland	II	102 446			102 446	13 682		13 682		
		Norge	III=(I-II)/2	300 277	21 000		7 000	328 277	96 659	4 000	100 659	
		Russland	IV=(I-II)/2	300 277		21 000	7 000	328 277	96 659	4 000	100 659	
Overføringer av kvoter	Overføring fra Russland til Norge	Norge	V	6 000			6 000	4 500		4 500		
	Overføring av deler av forsknings- og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	Norge	VI	9 100			9 100	2 812		2 812		
		Russland	VII									
	Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	Norge	VIII									
		Russland	IX									
	Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Norge	X					2 104		2 104		
		Russland	XI	516				516	898	898		
	Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	XII	10 101				10 101				
		Russland	XIII									
	Nasjonal kvote		Norge	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII	305 276	21 000		7 000	333 276	106 075	4 000	110 075
			Russland	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII	294 793		21 000	7 000	322 793	93 057	4 000	97 057
			Tredjeland	XVI=II-VI-VII+VIII+IX	93 346				93 346	10 870		10 870
Registrert uttak 2020 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)		Norge	XVII				331 099			88 344		
		Russland	XVIII				312 890			89 144		
		Tredjeland	XIX				92 049			5 365		
Ubenyttet kvote (If Nasjonal kvote > Registrert uttak)		Norge	XX=XIV-XVII				2 177			21 731		
		Russland	XXI=XV-XVIII				9 903			7 913		
		Tredjeland	XXII=XVI-XIX				1 297			5 505		
Fiske over kvote ((If Nasjonal kvote < Registrert uttak)		Norge	XXIII=XVII-XIV									
		Russland	XXIV=XVIII-XV									
		Tredjeland	XXV=XIX-XVI									

"Metoden for en sammensatt analyse av satellittspringsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter i havner"

Tabell 2B

Tabell over beregnet uttak av produkter av blåkkeite, lodde og uer i rund vekt (tonn) i 2020										
Benevnelse			BLÅKVEITE (tonn)			LODDE (tonn)		UER (tonn)		
			Blåkkeite	Forskningskvoter	Blåkkeite kvote	Lodde	Forskningskvoter		Lodde kvote	
TAC		I	25 500	1 500	27 000		500	500	55 860	
KVOTER	Tredjeland	II	1 020		1 020				5 586	
	Norge	III=(I-II)/2	13 005	750	13 755		250	250	40 219	
	Russland	IV=(I-II)/2	11 475	750	12 225		250	250	10 055	
Overføringer av kvoter	Overføring fra Norge til Russland	Norge	V						3 000	
	Overføring av deler av forsknings- og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	Norge	VI							
		Russland	VII							
	Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	Norge	VIII							1 000
		Russland	IX							
	Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Norge	X							
		Russland	XI							
	Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	XII							
		Russland	XIII							
	Nasjonal kvote	Norge	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII			13 755			250	36 219
		Russland	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII			12 225			250	13 055
		Tredjeland	XVI=II-VI-VII+VIII+IX			1 020				6 586
Registrert uttak 2020 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)	Norge	XVII			13 800			0	33 476	
	Russland	XVIII			12 274			19	13 552	
	Tredjeland	XIX			1 580			0	6 254	
Ubenyttet kvote (If Nasjonal kvote > Registrert uttak)	Norge	XX=XIV-XVII						250	2 743	
	Russland	XXI=XV-XVIII						231		
	Tredjeland	XXII=XVI-XIX							332	
Fiske over kvote ((If Nasjonal kvote < Registrert uttak)	Norge	XXIII=XVII-XIV			45					
	Russland	XXIV=XVIII-XV			49				497	
	Tredjeland	XXV=XIX-XVI			560					

Bergen, 18. – 21. mai 2021

## **RAPPORT** **fra Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer** **for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og** **Norskehavet**

Deltakerlisten fremgår av Vedlegg 1, og agenda for møtet fremgår av Vedlegg 2.

Møtet i Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet (Arbeidsgruppen), med det formål å planlegge og utføre måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet, ble fra 18. til 21. mai 2021 avholdt som videomøte i henhold til oppdraget gitt i punkt 14.9 i protokollen fra den 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon av 16. oktober 2020 og i punkt 4.2 i protokollen fra Det permanente utvalg av 5. september 2019 i Murmansk.

### **1. Presentasjon og diskusjon av resultatene av den felles norsk-russiske undersøkelsen på måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av blåkveite og snabeluer i høstsesongen 2019**

Under møtet presenterte og diskuterte partene resultatene fra det felles norsk-russiske toktet om bord på norske tråleren *M/S Ramoen* i tidsrommet fra 28. september til 9. oktober 2019 i Norges økonomiske sone i Barentshavet på målinger og beregninger av omregningsfaktorer for produkter av blåkveite og snabeluer. Omregningsfaktorer ble målt og beregnet for følgende produkter:

- Blåkveite, sløyd med hode
- Blåkveite, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Blåkveite, sløyd uten hode (japankuttet)
- Blåkveite, sløyd uten hode og spord (japankuttet)
  
- Snabeluer, sløyd med hode
- Snabeluer, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Snabeluer, sløyd uten hode (japankuttet)

Partene sammenlignet måleresultatene, og registrerte at de var sammenfallende (se Vedlegg 3).

Partene viste til at måleresultatene for alle produktene av blåkveite var høyere enn de gjeldende norske og russiske omregningsfaktorene.

## **2. Presentasjon og diskusjon av resultatene av de felles norsk-russiske undersøkelsene på måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av blåkveite i perioden 2015-2019 og snabeluer i perioden 2017-2019 og forslag til nye felles norsk-russiske omregningsfaktorer**

Det har blitt utført fem undersøkelser om bord på norske trålere i perioden, én i vintersesongen og to i både sommer- og høstsesongen. Undersøkelsene ble utført i Norges økonomiske sone (NØS) med unntak av undersøkelsen i sommersesongen 2016, som ble utført både i NØS og i Fiskevernsonen ved Svalbard.

Det ble registrert en økning i de målte og beregnede omregningsfaktorene for alle produktene av blåkveite i den nevnte perioden, avhengig av lengden på fisken. Det ble videre konstatert at jo større lengden på den undersøkte fisken var, jo høyere var sloinnholdet og omregningsfaktoren på fisken.

Etter å ha analysert resultatene av målingene og sammenlignet beregningene av nye omregningsfaktorer, kom partene frem til at resultatene var sammenfallende.

Forslaget til nye felles norsk-russiske omregningsfaktorer på forskjellige typer fiskeprodukter av blåkveite fremgår av Vedlegg 4, Tabell 1.

I den nevnte perioden ble det gjennomført tre tokt på snabeluer om bord på norske trålere, ett i vintersesongen og ett i henholdsvis sommer- og høstsesongen. Undersøkelsene foregikk i Norges økonomiske sone.

Det ble påvist en økning i de målte og beregnede omregningsfaktorene for alle typene produkter av snabeluer i den nevnte perioden, avhengig av lengden på fisken. Det ble konstatert at jo større den undersøkte fisken var, jo mer slo var det i fisken, og jo høyere var omregningsfaktoren, særlig i høstperioden.

Etter å ha analysert resultatene av målingene og sammenlignet beregningene av nye omregningsfaktorer, kom partene til at resultatene var sammenfallende.



Forslaget til nye felles norsk-russiske omregningsfaktorer på forskjellige typer fiskeprodukter av snabeluer fremgår av Vedlegg 4, Tabell 2.

### **3. Bruken av omregningsfaktorer for produktet sløyd uten hode (rundsnitt) av torsk og hyse for norske fiskefartøy som utøver fiske i Russlands økonomiske sone**

Den norske parten informerte den russiske parten om at Fiskeridirektoratet har fått en henvendelse fra norske fiskere om omregningsfaktorene for produktene sløyd uten hode (rundsnitt) av torsk og hyse, gitt i den russiske listen over bassengnormer av 2019.

Den russiske parten opplyste under møtet at ved fiske på torsk og hyse i Den russiske føderasjons økonomiske sone, er det de felles norsk-russiske omregningsfaktorene på henholdsvis 1,50 for torsk, sløyd uten hode (rundsnitt) og 1,40 for hyse, sløyd uten hode (rundsnitt), som skal benyttes.

### **4. Plan for felles forskningsarbeid i 2022**

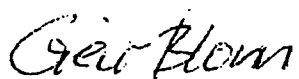
Partene var enige om å gjennomføre et felles tokt i løpet av 2022 for å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av dypvannsreke (*Pandalus borealis*). Partene var enige om å foreta måling og beregning av omregningsfaktorer for følgende produkter:

- dypvannsreke rå, fryste
- dypvannsreke kokte, fryste

### **5. Neste møte i Arbeidsgruppen**

Partene var enige om at neste møte i Arbeidsgruppen vil bli holdt i 2022. Tid og sted for møtet vil bli avtalt på et senere tidspunkt.

For den norske parten



Geir Blom

For den russiske parten



Natalia Jaritsjevskaja

Bergen, 21. mai 2021

## Vedlegg 1

### Deltakere fra den norske parten:

Geir Blom – seniorrådgiver ved Fiskeridirektoratets statistikkavd., adr.:  
Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, tlf.: +47 97 43 31 56, faks: +  
47 55 23 80 90, e-post: [geir.blom@fiskeridir.no](mailto:geir.blom@fiskeridir.no), delegasjonsleder.

Trond Havelin – seniorrådgiver ved Fiskeridirektoratets statistikkavd., adr.:  
Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, tlf.: +47 97 43 31 56, faks: +  
47 55 23 80 90, e-post: [trond.havelin@fiskeridir.no](mailto:trond.havelin@fiskeridir.no).

Ingmund Fladaas – seniorrådgiver ved Fiskeridirektoratets  
kommunikasjonsstab, adr.: Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE,  
tlf.: +47 992 42 344, faks: + 47 55 23 80 90, tolk, e-post: [ingmund.fladaas@fiskeridir.no](mailto:ingmund.fladaas@fiskeridir.no).

### Deltakere fra den russiske parten:

Natalia Jaritsjevskaja, cand. scient, leder for laboratoriet for normering ved  
FGBNU VNIRO, Moskva, tlf. (499) 264-83-38, e-post: [norma@vniro.ru](mailto:norma@vniro.ru),  
delegasjonsleder.

Jelena Biltsjak, leder for avd. for internasjonal protokoll, FGBNU VNIRO,  
Moskva, tlf. (499) 264-90-21, e-post: [bilchak@vniro.ru](mailto:bilchak@vniro.ru).

Denis Piskunovitsj – seniorspesialist ved laboratoriet for normativ sikring av  
fisket, FGBNU VNIROs polarfilial, Murmansk, tlf. (815-2) 47-20-14, e-post:  
[pdi@pinro.ru](mailto:pdi@pinro.ru).

## **Vedlegg 2**

### **Working Group on Conversion Factors for Products of Joint Stocks in the Barents Sea and Norwegian Sea**

**18 - 21 May 2021**

**Digital meeting: Pexip**

#### **Agenda**

1. Welcome and opening of the meeting.
2. Adoption of the agenda.
3. Presentation and discussion of results from the joint Norwegian-Russian cruise on measurements and calculations of conversion factors for products of Greenland halibut and beaked redfish in autumn 2019.
4. Proposal of new joint Norwegian-Russian conversion factors for products of Greenland halibut based on cruises during 2015-2019 and products of beaked redfish based on cruises during 2017-2019.
5. Question regarding the use of conversion factors for the product gutted without head (round cut) of cod and haddock for Norwegian fishing vessels, operating in the economic zone of Russia.
6. Plan for joint Norwegian-Russian research in 2022.
7. Next meeting.
8. Protocol signing.

## Vedlegg 3

### Resultater fra felles undersøkelser på måling og beregning av omregningsfaktorer

Omregningsfaktorer målt og beregnet for produkter av blåkveite og snabeluer på det felles norsk-russiske toktet med den norske tråleren *M/S Ramoen* i Norges økonomiske sone i Barentshavet 28. september – 9. oktober 2019.

<b>Blåkveite</b>				
	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)	Sløyd uten hode og spord (japankuttet)
Lengdegrupper (cm)				
41-50	1,107	1,298	1,423	1,486
51-60	1,129	1,318	1,484	1,550
61-70	1,162	1,393	1,540	1,609
71-80	1,222	1,504	1,625	1,694
Alle	1,153	1,372	1,522	1,590
<b>Snabeluer</b>				
	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)	
Lengdegrupper (cm)				
21-30	1,057	1,496	2,098	
31-40	1,090	1,555	2,130	
41-50	1,115	1,583	2,161	
Alle	1,090	1,554	2,131	

## Vedlegg 4

Resultatene av de felles norsk-russiske undersøkelsene på måling og beregning av omregningsfaktorer og forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer.

Tabell 1. Omregningsfaktorenes vektete gjennomsnittsverdi per tokt og forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer for ulike typer produkter av blåkkeite.

Blåkkeite	År	Sone	Sesong	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)	Sløyd uten hode og spord (japankuttet)
	2015	NØS	Høst	1,098	1,289	1,417	1,479
	2016	NØS	Sommer	1,068	1,253	1,368	1,420
	2016	FVS	Sommer	1,093	1,283	1,445	1,503
	2017	NØS	Vinter	1,132	1,344	1,487	1,542
	2018	NØS	Sommer	1,099	1,276	1,426	1,490
	2019	NØS	Høst	1,153	1,372	1,522	1,590
<b>Forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer</b>				<b>1,12</b>	<b>1,32</b>	<b>1,46</b>	<b>1,53</b>

Tabell 2. Omregningsfaktorenes vektete gjennomsnittsverdi per tokt og forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer for ulike typer produkter av snabeluer.

Snabeluer	År	Sone	Sesong	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)
	2017	NØS	Vinter	1,168	1,664	2,241
	2018	NØS	Sommer	1,063	1,462	1,972
	2019	NØS	Høst	1,090	1,554	2,124
<b>Forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer</b>				<b>1,08</b>	<b>1,50</b>	<b>2,03</b>

**JOINT RUSSIAN – NORWEGIAN SCIENTIFIC RESEARCH PROGRAM ON LIVING  
MARINE RESOURCES IN 2022****Contents**

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results. ....	2
2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.....	2
3. Research program on deep sea fishes.....	4
4. Red king crab ( <i>Paralithodes camtschaticus</i> ) and Snow crab ( <i>Chionoecetes opilio</i> ) .....	5
5. Fishing technology and selectivity of fishing gears .....	6
6. Marine mammals.....	6
7. Investigations on age determination of fish .....	10
8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods.....	10
9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules .....	11
10. Research and long term monitoring on benthic organisms .....	11
11. Determination of conversion factors .....	11
12. Development of genetic database for fish species .....	11
13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea.....	12
14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea .....	12
15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia .....	12
16. Exchange program of scientific personnel .....	12
17. Data exchange .....	12
18. Catch volumes needed for investigations of marine resources and monitoring of the most important commercial species, as well as management.....	13

## 1. Planning and coordination of investigations and submitting of results.

This appendix contains the program for investigations to be carried out in 2022 by Norway and Russia within the frames of the bilateral cooperation between the Norwegian and Russian Parties. The program is in accordance with the national research programs.

Planning coordination and exchange of specialists will be settled between the institutes involved.

Russian and Norwegian research institutes will exchange results and data from joint investigations.

Norwegian and Russian scientists and specialists will meet in Tromsø, 14-18 March 2022 to discuss joint research programs, results from surveys and investigations in 2021/2022 and to coordinate survey plans for the rest of 2022. If the Covid19 situation does not permit a physical meeting, the meeting will be held online on the same meeting dates. The cruise plans listed below are preliminary and may change. Missing names of vessels and time periods for surveys in this report will be agreed by correspondence, latest by the March meeting. Future plans for surveys and methodology for preparing biological and acoustic data will be discussed and coordinated. Urgent information according to surveys carried out before the meeting in March will be exchanged by correspondence.

In the future work it is very important to take into account experiences from recent developments in the ecosystem such as environmental factors, introduction of new species, distribution and stock sizes of commercial species.

A preliminary program for the planned surveys and cooperation for 2022 is presented below. The outlined plans should be considered a draft and will be shared when final plans are available.

In order to increase robustness of joint surveys the parties considered increasing the flexibility of mutual access to each other zones. Different mechanisms are possible and needs to be considered further. Appropriate applications for research vessels entering to the EEZ's must be ready in sufficient time before Winter and Barents Sea ecosystem surveys.

## 2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.

IMR and VNIRO will continue the co-operation on the monitoring of the most important commercial species. The parties will exchange primary information during joint investigations according to agreed formats.

### *Norwegian surveys*

Nation:	Norway	Survey title:	Cod spawning stock
Reference No.:	N-2-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March – April	Vessel:	R.V. “Johan Hjort”
Target species:	Cod	Secondary species:	Haddock, saithe
Area:	Spawning areas in Troms – Lofoten.		
Purpose:	Acoustic survey of the North East Arctic Cod spawning stock. Investigations on maturity, fecundity and egg abundance.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG		



Nation:	Norway	Survey title:	Fjord and coastal ecosystem survey
Reference No.:	N-2-02		
Organization:	IMR		
Time period:	October-November	Vessel:	R.V. "Johan Hjort" R.V. "Kristine Bonnevie"
Target species:	Saithe, coastal cod, 0-group herring	Secondary species:	Haddock, <i>Sebastes norvegicus</i>
Area:	Norwegian fjords and coastal areas.		
Purpose:	Acoustic and trawl abundance estimation of saithe, coastal cod and other groundfish species. Acoustic abundance estimation of 0-group herring. Environmental investigations.		
Reported to:	IMR survey report, ICES WGWISE, ICES AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	Norwegian pre-spawning acoustic survey on capelin
Reference No.:	N-2-03		
Organization:	IMR		
Time period:	January-March	Vessel:	Up to 3 commercial vessels
Target species:	Capelin	Secondary species:	Other demersal and pelagic species
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, Spitsbergen area.		
Purpose:	Investigations about abundance and distribution of spawning capelin. Collection of biological samples.		
Reported to:	ICES AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	International ecosystem survey in the Nordic Seas
Reference No.:	N-2-04		
Organization:	IMR		
Time period:	May – June	Vessel:	R.V. "G.O.Sars", - 3 international research vessels
Target species:	Herring, blue whiting	Secondary species:	Other pelagic species
Area:	The Norwegian Sea, fishing zone of the Faeroe Islands, international waters, Exclusive Economic Zone of Norway, UK fishery zone, The Barents Sea and adjacent waters.		
Purpose:	Estimation of year-class strength, abundance and biomass of herring and blue whiting, studies of their distribution and behaviour, marine mammal distribution and quantity. Acoustic survey of the stocks, oceanography, plankton.		
Reported to:	International report, ICES WGWISE, ICES WGIPS		

### *Joint surveys*

Nation:	Norway/Russia	Survey title:	Joint Norwegian-Russian multispecies trawl-acoustic survey for demersal fish stocks (Winter Survey)
Reference No.:	J-2-01		
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	January-March	Vessel:	R.V. "Helmer Hanssen"

Target species:	Cod, haddock, Greenland halibut, catfishes, saithe, redfishes	Secondary species:	R.V. "Johan Hjort" R.V. "Vilnyus" or other R.V. Other demersal and pelagic species
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation, Exclusive Economic Zone of Norway, Spitsbergen area.		
Purpose:	Assessment of the year classes, distribution and biomass of cod and haddock and other demersal species. Collection of biological samples and oceanographic measurements.		
Reported to:	Joint IMR/ VNIRO Report Series, ICES AFWG		

Nation:	Norway/Russia	Survey title:	Joint Russian-Norwegian ecosystem survey (BESS).
Reference No.:	J-2-02		
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	August-October	Vessel:	R. V. "Vilnyus", or other R.V. R.V. "G.O. Sars" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Kronprins Haakon"
Target species:	Cod, haddock, saithe, catfishes, redfishes, Greenland halibut, plaice, herring, capelin, polar cod, shrimp, snow crab.	Secondary species:	Other pelagic and demersal species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, Spitsbergen area, Exclusive Economic Zone of Norway, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, and territorial waters of the Russian Federation. The Kara Sea, Arctic Ocean.		
Purpose:	Investigations of distribution and abundance of 0-group of different species, estimation of abundance and biomass of pelagic species, demersal species, shrimp, snow crab, Greenland halibut juveniles, marine mammal and sea birds distribution and quantity. Oceanography, plankton, species interactions, sampling for determining pollution levels.		
Reported to:	Joint IMR/VNIRO Report Series, ICES AFWG, ICES WGHARP, NAMMCO, ICES WGIBAR		

### 3. Research program on deep sea fishes

To assess the stock of *Sebastes mentella* in the open Norwegian Sea, an internationally coordinated redfish survey has been established (ICES WIDEEPS, earlier WGRS). This survey is a collaborative effort between Norway, Russia and the Faroes, coordinated by ICES. It is also supported by the Data Collection Framework of the EU. This survey was run as a coordinated effort by Norway, Russia and the Faroes in 2009. It was not conducted in 2010-2012, but was run by Norway in September 2013, August 2016 and August 2019 and will be conducted in 2022. Results contribute directly to the ICES groups WGIDEEPS and AFWG.

A multi annual survey plan for monitoring of deep sea species is in action for Norwegian surveys. In 2022 the southern deep-water slope will be surveyed with Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut as main target species.

In 2021 the northern deep-water slope was surveyed with Greenland halibut and redfish as main target species.

In ICES Benchmark in 2015 two new survey indices for Greenland halibut were derived from the Joint Ecosystem Survey, and precursor surveys. In this context, it is important that coverage of the nursery area in northern Barents Sea and northern Kara Sea is sustained in the survey.

According to this the following survey will be carried out in 2022:

#### *Norwegian surveys*

Nation:	Norway	Survey title:	Southern Deepwater Slope Survey (Egga-Sør)
Reference No.:	N-3-01		
Organization:		IMR	
Time period:	March-April	Vessel:	R.V. "G.O.Sars"
Target species:	Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut	Secondary species:	Other Deep water species and elasmobranches
Area:	Ecosystem along the Norway slope from 62 to 68 degrees north.		
Purpose:	Primary objective: to assess the state of commercial deepwater fish stocks. Secondary objective: to monitor the state of deepwater ecosystems along the slope. Part of IMR's multiannual survey strategy for deepwater species.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, ICES WGEF, ICES WGDEEP, ICES WIDEEPS		

Nation:	Norway	Survey title:	Norwegian Sea Deepwater Pelagic
Reference No.:	N-3-02		
Organization:		IMR	
Time period:	August	Vessel:	R.V. "G.O.Sars"
Target species:	Beaked redfish	Secondary species:	Other Deep water species and elasmobranches
Area:	Norwegian Sea deep water.		
Purpose:	Primary objective: To assess the stock of <i>Sebastes mentella</i> in the open Norwegian Sea. Secondary objective: Part of IMR's multiannual survey strategy for deepwater species.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, ICES WGDEEP, ICES WGIDEEPS		

#### **4. Red king crab (*Paralithodes camtschaticus*) and Snow crab (*Chionoecetes opilio*)**

The Parties exchanged information about the ongoing national Red king crab and snow crab research and fishery in 2021 and the research plans for 2022.

The parties agreed that some of the questions of biology, stock assessment and fishery of crabs require further research. The parties confirmed their intention to continue the study of the following issues:

- Ecological role of the red king crab and the snow crab in the Barents Sea;
- Main life history parameters of these two new crab species in the Barents Sea;
- New methods for crab stock assessments and monitoring (sampling gears, survey area etc.)

Scientists from Russia and Norway will conduct a number of national surveys on the red king crab and snow crab in the Barents Sea. The objectives of these surveys are: to assess distribution, abundance, size/sex composition and biological characteristics of the crabs, in addition to tagging experiments.

Information will be exchanged between scientists and the results will be presented in survey reports and publications.

## **5. Fishing technology and selectivity of fishing gears**

Research activity in these fields continues to be carried out with the aim to develop:

- Fishing gears that are more species and size selective and that have less negative impact on fish that escape the gear, and have less negative ecosystem effects in general.
- Improved survey gears and methodology.

## **6. Marine mammals**

The joint Russian-Norwegian research program on marine mammals should be aimed at assessments of distribution and abundance of the most important species, and their trophic linkages with other marine resources, with particular emphasis on fish species. The low population size of hooded seals in the Greenland Sea and apparent decrease in harp seal pup production in the White Sea in recent years is a matter of concern, which requires increased research and monitoring effort.

Norwegian activities in 2022 include efforts to keep the populations of harp and hooded seals data rich (i.e., data used in assessment models should be less than 5 years old), and to improve the models used in the assessments of these stocks. Abundance estimation of harp (if possible, also hooded) seals using aerial and boat-based surveys will be conducted in the Greenland Sea. Analyses of biological material from hooded seals, collected during research surveys in the Greenland Sea (the West Ice), and from harp seals, collected during commercial hunt in the West and East Ice) continues. Furthermore, boat-based surveys to estimate abundance and population structure of harbour seals will be carried out in Norwegian coastal areas. These surveys are included in a five-year cycle (2022-2026) which will result in a new, updated harbour seal estimate for the entire Norwegian coast in 2026. Comprehensive line-transect sighting surveys for minke whales (and other whales) will be conducted in the Barents Sea in 2022. These surveys are included in a six-year cycle (2020-2025) of sighting surveys which will result in new, updated whale estimates for the Northeast Atlantic area in 2026. Experiments will be carried out to test effects of acoustic alarms to reduce interactions of humpback and killer whales with coastal fisheries.

Russian activities in 2022 will include study of correlation between ice conditions in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea and harp seals of the White Sea/Barents Sea population. Also, in 2022, Russia plans (if funding is secured) to conduct traditional multispectral aerial surveys of harp seal pups of the White Sea/Barents Sea population on their traditional whelping patches in the White Sea as well as in non-traditional areas in the northern and south-eastern parts of the Barents Sea using a specially equipped Russian aircraft. Besides, and if possible (i.e., funding secured), complex dedicated aerial surveys are planned to study other marine mammal species distribution and numbers, and also information about environmental conditions and the distribution of fish species and other marine organisms. Area for these aerial surveys will be the Barents and Kara Seas. During Russian and international ecosystem survey in the Barents Sea and Kara Seas opportunistic marine mammal sightings will be carried out. Additionally, scientific observers will continue to collect data on marine mammal distribution on board commercial vessels in the North Atlantic, including the Barents Sea. Traditional annual coastal and motor-boat surveys with the purpose to observe marine mammal species and to collect biological material will be carried out. Sampling of

biological material will occur during the Russian commercial harp seal catch (if it will be carried out). Also, there are plans to continue work on the improvement of the White Sea/Barents Sea harp seal population model used to assess abundance.

As part of the Joint Norwegian-Russian Research Program on Harp Seal Ecology, telemetric investigations of harp seals will be carried out in the White Sea in a joint Norwegian-Russian project in spring 2022. Joint observations of marine mammals on the ecosystem surveys will continue. The survey will be carried out if suitable funding is obtained.

*Norwegian surveys*

Nation:	Norway	Survey title:	Abundance estimation of harp and hooded seals
Reference No.:	N-6-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March-April	Vessel:	R.V. "Kronprins Haakon", helicopter, aeroplane
Target species:	Harp seals	Secondary species:	Hooded seals
Area:	Greenland Sea (West Ice).		
Purpose:	Estimation of harp and, if possible, hooded seal pup production using ship, helicopter and aeroplane.		
Reported to:	IMR survey report, NAMMCO, ICES, JNRFC		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat- and drone-based studies of harbour seal abundance
Reference No.:	N-6-02		
Organization:	IMR		
Time period:	August-August	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Harbour seals	Secondary species:	
Area:	Southeast Norwegian coast.		
Purpose:	Estimation of the total number of harbour seals by visual observations and use of drones.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Genetic studies of harbour seal population structure
Reference No.:	N-6-03		
Organization:	IMR		
Time period:	June	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Harbour seals	Secondary species:	
Area:	Southeast Norwegian coast.		
Purpose:	Collection of biopsy samples from harbour seal pups, to be used in DNA analyses.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Line transect surveys of minke whales
Reference No.:	N-6-04		
Organization:	IMR		
Time period:	July - August	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Other large whales

Area: Barents Sea.  
 Purpose: Sighting surveys to assess abundance of minke whales, and abundance, distribution and species composition of other marine mammals.  
 Reported to: IWC, NAMMCO

Nation: Norway      Survey title: Testing methods to avoid whales in purse seine fisheries  
 Reference No.: N-6-05  
 Organization: IMR  
 Time period: November      Vessel: Rented vessel  
 Target species: Humpback whales      Secondary species: Killer whales  
 Area: North Norwegian coast (Troms-Finnmark).  
 Purpose: Test effect of acoustic alarms to reduce interactions between whales and purse seine fisheries for herring.  
 Reported to: IWC, NAMMCO

***Russian surveys***

Nation: Russia      Survey title: Multispectral aerial survey of harp seal whelping patches (if funding is secured)  
 Reference No.: R-6-01  
 Organization: VNIRO (Polar Branch)  
 Time period: March      Vessel: Special equipped aircraft (SEA)  
 Target species: Harp seal      Secondary species: White whale, walrus and other species of marine mammals  
 Area: The White Sea and the Barents Sea adjacent area, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation.  
 Purpose: Study of distribution and abundance (by estimation of number of pups in the whelping patches) of the White Sea harp seal population, study of harp seal ecology and their influence on fish species as top predators.  
 Reported to: Internal VNIRO (Polar Branch) survey report, ICES, JNRFC, NAMMCO

Nation: Russia      Survey title: Comprehensive aerial research surveys of marine mammals (if funding is secured)  
 Reference No.: R-6-02  
 Organization: VNIRO (Polar Branch)  
 Time period: July-September      Vessel: SEA  
 Target species: Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus      Secondary species: Hooded seal, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters  
 Area: The Barents and Kara Seas.  
 Purpose: Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine

resources.  
 Reported to: Internal VNIRO (Polar Branch) survey report, ICES, JNRFC, NAMMCO

Nation:	Russia	Survey title:	Marine mammal coastal research and observations including collection of biological samples
Reference No.:	R-6-03		
Organization:	VNIRO (Polar Branch)		
Time period:	March-September	Vessel:	Coastal expedition with the use of available transport and different types of motor-boats
Target species:	Harp seal, minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, ringed, grey, common, and bearded seals	Secondary species:	Other species of marine mammals and fishes
Area:	Coast of the Barents, White and Kara Seas.		
Purpose:	Collection of biological data, study of distribution and migration routes, estimation of numbers, marine mammals monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals, data for ecosystem modelling.		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar Branch) survey report, ICES, JNRFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Opportunistic marine mammal sightings during International ecosystem survey of the Northern Seas
Reference No.:	R-6-04		
Organization:	VNIRO (Polar Branch)		
Time period:	May-June	Vessel:	PINRO research vessel (if funding is secured)
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin	Secondary species:	Hooded seal, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and south-eastern part of the Norwegian Sea.		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources.		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar Branch) survey report, ICES, JNRFC, NAMMCO		

**Joint surveys**

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Harp seal tagging in the White Sea within the framework of marine mammal coastal research (if funding is secured)
Reference No.:	J-6-01		
Organization:	VNIRO (Polar Branch), IMR		
Time period:	April-May	Vessel:	Aircraft for reconnaissance, helicopter, vessel, boats (if funding is secured)
Target species:	Harp seal	Secondary species:	
Area:	The White Sea area.		
Purpose:	Study of the harp seal biology and ecology using satellite telemetry. Part of the Norwegian Russian Research Program on Harp Seal Ecology initiated by JNRFC. Marine mammal monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals.		
Reported to:	Joint IMR/PINRO survey report, JNRFC, ICES WGHARP, ICES AFWG, ICES		

## **7. Investigations on age determination of fish**

The exchange of age reading specialists and material for cod, haddock, redfish, capelin and polar cod will continue. Twice every year otoliths are exchanged between the institutes and meetings between age readers are usually held every second year.

For capelin, a meeting was held in Murmansk in October 2019, and a meeting for cod and haddock was held in Murmansk in May 2019. The next such meeting for cod and haddock will be held in Bergen in 2023, preferably in May/June. Cooperation on capelin and polar cod age reading will continue.

There are still differences in opinion between VNIRO and IMR regarding age reading methods for redfish and Greenland halibut. The ICES workshop on age reading of Greenland halibut (WKARGH2) in 2016 recommended two methods to be used to provide age estimates of Greenland halibut for stock assessments. Harmonisation of Norwegian and Russian age reading according to this recommendation is needed. Further work on age reading for redfish will be discussed during the March meeting 2022. A Norwegian-Russian age reading workshop for redfish is planned for February 2022 in Murmansk, provided that the Covid-19 situation allows for it.

## **8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods**

VNIRO and IMR hold on to the ideas of developing a joint program on methods and procedures for assessment of important fish stocks in the northern areas. This program should include methods for surveys, methods for calculations of survey indexes and methods for improving assessment tools, including the multispecies and ecosystem models.

Russian and Norwegian colleagues continue to develop new databases and software to make stock size estimates in a consistent, common, and quality assured way.

### ***Coordination of joint surveys in the Barents Sea***

Russian and Norwegian institutions see the need to continue the optimization of survey strategies, given the limited access to resources, both in terms of experts, ships and financial supporting for such activities. This issue remains one of the most difficult and requires very careful consideration. Many different aspects such as assessment needs, finance, prioritization of work, time period, etc. need be taken into account. Scientists will discuss survey strategies and implementation of an appropriate multi-year joint survey plan during the March meeting.

### ***Survey on spawning capelin***

IMR has carried out a survey on spawning capelin in February-March 2019, 2020 and 2021 on commercial fishing vessels. This survey has the initial aim to investigate whether the abundance of spawning capelin can be measured with acceptable uncertainty just prior to spawning. The survey will be carried out in 2022 as well, and Russian scientists are invited to take part in the survey as observers if the Covid-19 pandemic permits survey participation.

## **9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules**

ICES will benchmark Barents Sea capelin together with Icelandic capelin during 2021/2022. This will be a benchmark for Greenland halibut during 2022/2023. For all these stocks ICES may also carry out evaluation of harvest control rules depending on request from managers. It is required that



all relevant data are made available in due time before the data evaluation workshop which is held early during the benchmark process.

Capelin: data evaluation workshop in December 2021, benchmark summer 2022

Greenland halibut: data evaluation workshop autumn 2022, benchmark early 2023

## **10. Research and long term monitoring on benthic organisms**

Long term monitoring on benthic organisms on both Russian and Norwegian side of the Barents Sea should be continued. This includes exchange of personnel between VNIRO and IMR in order to standardise processing of trawl samples and species identification.

Russian and Norwegian scientists will continue to contribute to collaborative and international projects within the Joint Russian-Norwegian Environmental Commission, as well as Arctic Council efforts.

Russian and Norwegian scientists will continue investigations of vulnerable habitats and species in the Barents Sea and adjacent waters.

## **11. Determination of conversion factors**

Accurate conversion factors are necessary in order to estimate the actual catches of the joint exploited stocks. Varying fishing and processing conditions, such as fishing areas and seasons, length-weight characteristics, fishing gear, technological parameters of raw fish processing including different ways of processing (machine or manual), processing equipment, ways of freezing, packing and storage require continuous investigations. It is necessary to obtain additional data on conversion factors for fish, taking into account inter-annual biological variations and effects of fishing gear and technological processing equipment.

To determine conversion factors, Russian and Norwegian scientists will collect data on-board commercial vessels. Survey reports will be available for appropriate authorities in Russia and Norway.

## **12. Development of genetic database for fish species**

The further development of joint VNIRO/IMR genetic database for Atlantic salmon populations will continue in 2022 and include sampling for farmed salmon escapees in coastal areas and in rivers. The aim of sampling for farmed salmon escapees in rivers is to provide data for quantifying genetic introgression of farmed fish into wild Atlantic salmon populations.

Russian and Norwegian scientists will continue to explore genetic polymorphism and to investigate population structure of several fish species in the Barents Sea. The studies are focused on but not confined by the cod, capelin, polar cod and the redfish, with the DNA markers for these species to be identified within the next years. The basis for sampling is the surveys conducted by both sides. For polar cod, more samples from the southeastern Barents Sea are needed.

Various types of genetic markers for the identification of species within the genus *Sebastes* have been tested at IMR and VNIRO. IMR have collected fish samples that can be used for such analyses. Workshops on this topic are planned for 2022 (Russia) and 2023 (Norway).

### **13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea**

VNIRO and IMR will continue to monitor pollution levels in accordance with national programs. Monitoring pollutants is an important task to understand potential impacts on the Barents Sea food web and related food safety. Samples of seawater, sediments and fish will be collected and analysed for organic pollutants, heavy metals and micro-plastic.

Parties will continue monitoring of marine litter as in the last years.

### **14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea**

Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea will contribute to improving knowledge about the state and variability of the marine ecosystem. It was agreed to continue exchanging results of chemistry analysis of water samples utilizing national institutes.

### **15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia**

The 19th Joint Symposium, entitled “Multispecies management: species interactions and trade-offs, environmental changes and multiple pressures”, will be held at the Fram Centre in Tromsø, Norway 1-3 June 2022. The following sessions will be included: Session 1: Predation and competition. Session 2: Mixed fisheries and bycatch. Session 3: Pressures on environment and ecosystems. Session 4: Multispecies and ecosystem modelling. The conveners of the Symposium will be: Elena Eriksen (IMR), Mette Skern Mauritzen (IMR), Bjarte Bogstad (IMR), Tore Haug (IMR). Andrey Dolgov (VNIRO), Konstantin Sokolov (VNIRO), Andrey Krovnin (VNIRO) and Yury Kovalev (VNIRO). Further arrangement details will be discussed at the March meeting in 2022. The contributions to the Symposium will be presented in a volume of the Joint IMR-VNIRO Report Series. In addition, selected contributions will be invited to submit manuscripts to be published in a special issue of a scientific journal.

### **16. Exchange program of scientific personnel**

It has been agreed that the program for exchange of scientific personal between Russia and Norway on all levels (students – research technicians – senior scientists) will continue. A plan for the coming year will be developed and finalised at the annual March meeting in 2022. The exchange should have a focus on coordination of research programs and methods between the institutions at their laboratories and at their research vessels during investigations, but will also include database and modelling. Scientists will also be invited to take part in exchanges on surveys.

The parties agreed that the details on the economic arrangements related to exchanges of personnel will be covered in the new MoU between IMR and VNIRO. The new MOU will be discussed at the March meeting in 2022. All joint meetings and survey participation are dependent on how the Covid19 pandemic develops in the coming year. Exchange of personnel on surveys has not been possible since the pandemic started. The parties intend to take up regular exchange of personnel on surveys and meeting participation when the covid-19 situation permits it.

### **17. Data exchange**

It was agreed to exchange data collected in joint and national scientific surveys and by observers on board of commercial vessels:

- all data collected in joint surveys relevant to stock assessments and environment conditions;

- field data on temperature and salinity in the Barents Sea with 1 m depth interval from oceanographic stations after the permission of the relevant institutions;
- results of hydrochemical analysis obtained during joint surveys in the Barents Sea;
- data on marine litter and pollutions;
- mean length and weight at age as well as maturity at age used in commercial stocks assessments;
- surveys abundance indexes and acoustic data used in commercial stocks assessments;
- stomach content of commercially important species;
- otoliths and scales collected under the program for age validation of bottom and pelagic fish;
- data on plankton and benthic fauna;
- scales and tissue samples collected for further development of joint genetic database for Atlantic salmon;
- data on the biology of seals of the White Sea population (mortality, maturation, size-at-age, feeding data, ice conditions in the White Sea and adjacent waters of the southeastern Barents Sea);
- data on marine mammals and sea birds distribution and numbers from annual joint ecosystem surveys;
- fisheries statistics for key commercial fish species in ICES Sub-areas 1, 2a, 2b needed for stock assessments of commercial fishes (catches, age composition of catches, mean weights at age in catch).

The above list will be updated during the March meeting in 2022. Oceanographic data obtained during surveys need to be exchanged during the survey. If some post processing is required data should be exchanged as soon as possible.

### **18. Catch volumes needed for investigations of marine resources and monitoring of the most important commercial species, as well as management**

The catch volumes shall enable to carry out all tasks described in “Joint Norwegian – Russian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2022” including surveillance activities to provide recommendations on area closures/reopening as well as other decisions on management of fishing activities on living marine resources in ICES Subarea 1 and 2 including respective EEZs of Russia and Norway, international waters (“Loophole”) and Svalbard (Spitsbergen) area.

To solve these tasks the following catch quantities are decided and shall be available in equal parts for both Parties in 2022:

- 14 000 tonnes of cod in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 8 000 tonnes of haddock in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 500 tonnes of capelin in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 1 500 tonnes of Greenland halibut in addition to volumes mentioned in Appendix 3

The Parties will make all efforts to fulfil the program.

All catches taken for research and management purposes should be recorded in the catch statistics separately.

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2022” the Norwegian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by VNIRO or other Russian scientific institutions in the Norwegian Economic Zone in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock

- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2022” the Russian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by IMR and other Norwegian scientific institutions in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation and in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

## KONTROLLTILTAK

### *Omlasting*

Det er forbudt å omlaste fisk til fartøy som ikke har rett til å seile under flagget til medlemstater i NEAFC, eller flagg til stater som ikke har status som NEAFC-samarbeidsland.

### *Satellittsporing*

Transportfartøy som mottar fisk skal være underlagt sporingsplikt på lik linje med fiskefartøy.

### *Rapportering ved omlasting*

Det er rapporteringsplikt for fiske- og transportfartøy involvert i omlasting til havs. Rapportering skjer til flaggstatens kontrollorgan. Inntil elektronisk rapportering etableres skal rapportene sendes manuelt i samsvar med gjeldende regelverk:

- Fiskefartøyet skal sende melding om omlasting 24 timer før omlastingen starter
- Fartøyet som mottar fangst skal senest 1 time etter at omlastingen har funnet sted, sende rapport om omlastingen
- Meldingen skal inneholde informasjon om tid og posisjon for omlastingen og opplysninger om fartøy som har levert fangst og hvem som har mottatt fangst, samt omlastet kvantum spesifisert på art i rund vekt
- Mottaksfartøyet skal senest 24 timer før landing finner sted, også gi opplysninger om hvor fangsten skal landes
- Fiskefartøy som har til hensikt å lande i tredjeland skal ved utseiling fra de respektive lands økonomiske soner gi opplysninger om hvor fangsten skal landes.

### *Utteksling av informasjon*

Partene forplikter seg til å gi den annen part fangstopplysninger om kvoteregulerte bestander, på anmodning.

Partene skal månedlig utveksle informasjon om kvoter av torsk og hyse nord for 62°N, på fartøynivå inntil slik informasjon blir løpende oppdatert på internett som et alternativ til månedlig utveksling.

### *Inspeksjoner ved landing*

For å oppnå en effektiv kontroll med landinger skal mobile grupper med inspektører fra begge land, på bakgrunn av informasjon om mulige overtredelser av fiskerilovgivning, kunne iverksette kontrolltiltak i tredjeland og eventuelt forfølge sakene videre. Gruppene må raskt kunne dra til landingshavn for å kunne observere landingen.

### *Harmonisert kontrollmetodikk*

Partene er enige om å benytte omforent kontrollmetodikk som ble avtalt i Det permanente utvalg sitt møte 9.-13.oktober 2006. Kontrollmetodikken fremgår av Vedlegg 3 til protokollen fra nevnte møte.

## Forvaltningsregler for torsk, hyse og lodde

I det følgende gjengis gjeldende forvaltningsregler for fellesbestander av torsk, hyse og lodde.

### 1. Forvaltningsregel for nordøstarktisk torsk

Partene var enige om å følge en beskatningsstrategi for torsk og hyse som ivaretar hensynet til;

- å tilrettelegge for en langsiktig høy avkastning av bestandene
- ønsket om å oppnå stabilitet i TAC fra år til år
- full utnyttelse av all til enhver tid tilgjengelig informasjon om bestandsutviklingen

På grunnlag av disse prinsippene bekreftet partene at følgende beslutningsregel vil bli brukt for den årlige kvotefastsettelse for nordøstarktisk torsk:

TAC beregnes som gjennomsnittlig prognostisert fangst for de kommende tre år ved bruk av mål-nivået for fiskedødelighet ( $F_{tr}$ ).

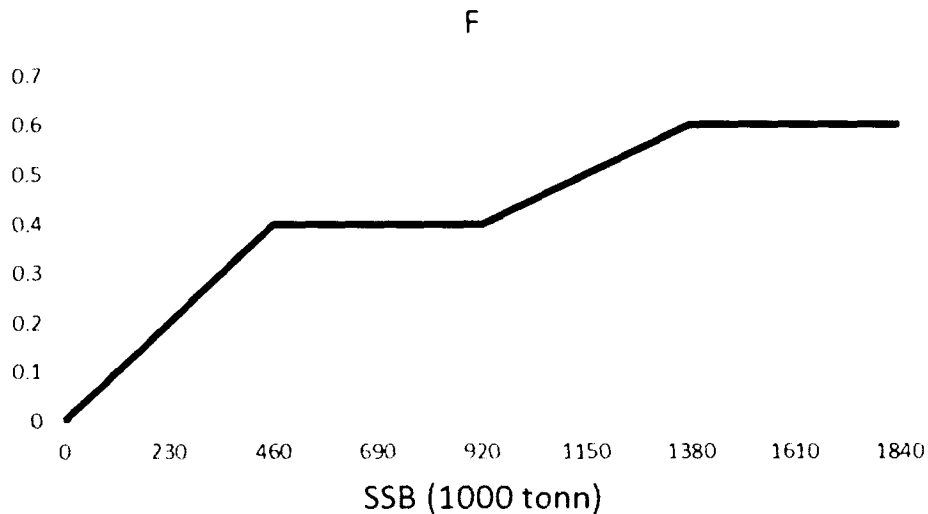
Mål-nivået for fiskedødelighet beregnes basert på gytebestanden (SSB) i det førstkommende år på følgende måte (se også Figur 1 under):

- hvis  $SSB < B_{pa}$ , så  $F_{tr} = SSB / B_{pa} \times F_{msy}$ ;
- hvis  $B_{pa} \leq SSB \leq 2 \times B_{pa}$ , så  $F_{tr} = F_{msy}$ ;
- hvis  $2 \times B_{pa} < SSB < 3 \times B_{pa}$ , så  $F_{tr} = F_{msy} \times (1 + 0,5 \times (SSB - 2 \times B_{pa}) / B_{pa})$ ;
- hvis  $SSB \geq 3 \times B_{pa}$ , så  $F_{tr} = 1,5 \times F_{msy}$ ;

der  $F_{msy}=0,40$  og  $B_{pa}=460\ 000$  tonn.

Dersom gytebestanden i inneværende år, foregående år og hvert av de tre kommende år er over  $B_{pa}$ , skal TAC ikke endres med mer enn +/- 20% i forhold til TAC for inneværende år. I dette tilfellet skal imidlertid F likevel ikke falle under 0,30.

Figur 1



## 2. Forvaltningsregel for nordøstarktisk hyse

For nordøstarktisk hyse vil følgende høstingsregel bli brukt:

- TAC for neste år fastsettes til et nivå tilsvarende  $F_{msy}$ .
- TAC skal ikke endres med mer enn +/- 25 % sammenlignet med forrige års TAC.
- dersom gytebestanden faller under  $B_{pa}$ , skal fastsettelse av TAC baseres på en fiskedødelighet som reduseres lineært fra  $F_{msy}$  når gytebestanden er lik  $B_{pa}$ , til  $F=0$  når gytebestanden er lik null. Dersom gytebestandens biomasse i ethvert av de årene som er tatt med i beregningene (inneværende år og i et år fremover) er under  $B_{pa}$ , benyttes ikke 25 % begrensningen i TAC fra år til år.

## 3. Forvaltningsregel for lodde

For lodde vil følgende høstingsregel bli brukt:

- TAC for neste år skal ikke settes høyere enn at, med 95 % sannsynlighet, minst 200 000 tonn lodde ( $B_{lim}$ ) får anledning til å gyte.

TABELL 1

FORDELING AV TOTALKVOTER AV TORSK, HYSE, LODDE, BLÅKVEITE OG SNABELUER (S. MENTELLA)  
MELLOM NORGE, RUSSLAND OG TREDJELAND. AVTALE INNGÅTT I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISSJON,  
INKLUDERT EVENTUELLE JUSTERINGER I LØPET AV ÅRET.  
TONN RUND VEKT.

LAND: Norge  
ÅR: 2020  
PR. DATO: 26.09.2021  
PERIODE: 01.01 - 31.12.2020

FISKESLAG	TOTAL KVOTE				OVERFØRINGER		NASJONALE KVOTER	
	SUM (TAC)	AVSETNING TIL TREDJELAND	KVOTEANDEL		FRA RUSSLAND TIL NORGE	FRA NORGE TIL RUSSLAND	NORGE	RUSSLAND
			NORGE	RUSSLAND				
TORSK <sup>1)</sup>	745 000	102 446	321 277	321 277	6 000		327 277	315 277
HYSE <sup>2)</sup>	207 000	13 682	96 659	96 659	4 500		101 159	92 159
LODDE								
BLÅKVEITE <sup>3)</sup>	25 500	1 020	13 005	11 475			13 005	11 475
UER (S. Mentella)	55 860	5 586	40 219	10 055		2 000	38 219	12 055

<sup>1)</sup> Inkl. 21 000 tonn norsk kysttorsk og 21 000 tonn murmanskorsk

I tillegg kan inntil 14 000 tonn, 7 000 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

<sup>2)</sup> I tillegg kan inntil 8 000 tonn, 4 000 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

<sup>3)</sup> I tillegg kan inntil 1 500 tonn, 750 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål



TABELL II

OVERSIKT OVER KVOTER OG BIFANGSTAVSETNINGER I AVTALER MELLOM NORGE  
OG RUSSLAND VED FISKE I HVERANDRES ØKONOMISKE SONER.  
TONN RUND VEKT.

LAND: Norge  
 ÅR: 2020  
 PR . DATO: 26.09.2021  
 PERIODE: 01.01 - 31.12.2020

FISKESLAG	RUSSLANDS KVOTER I NØS JAN MAYEN SONE		NORGES KVOTER I RØS		FOTNOTER:
TORSK	200 000		200 000		1) Bifangst, maks 20 % i hver enkelt fangst 2) Bifangst 3) Bifangst ved trålfisket 900 tonn, ved linefiske 4 100 tonn 4) Direkte fiske og bifangst 5) Direkte fiske og bifangst 6) Gjelder både i NØS N°62, og i Jan Mayen sonen 7) Jan Mayen sonen og del av fastlandssonen 8) Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander 9) Fangst i Østisen
HYSE	47 000		47 000		
LODDE					
BLÅKVEITE	11 475		13 005		
UER ( <i>S. Mentella</i> )	12 055		38 219		
UER ( <i>S. Norvegicus</i> og <i>S. Mentella</i> )	2 000	1)			
SEI		2)			
	12 000				
STEINBITER (inkl. blåsteinbit)	5 000	3)	2 500	4)	
FLYNDRER			200	5)	
NORSK VÅRGYTENDE SILD	67 381	6)			
KOLMULE ( <i>Micromesistiuspoutosou</i> )	20 219	7)			
REKE			4 500		
ANDRE BESTANDER	2 500	8)	500	8)	
GRØNLANDSSEL			7 000 dyr	9)	

TABELL III

OVERSIKT OVER SAMLET KVOTE AV TORSK, HYSE, LODDE, BLÅKVEITE OG SNABELUER (S. MENTELLA)  
TIL DISPOSISJON FOR DEN NASJONALE FLÅTEN, OG FANGST AV DENNE KVOTEN. TONN RUND VEKT.

LAND: Norge  
 ÅR: 2020  
 PR. DATO: 26.09.2021  
 PERIODE: 01.01 - 31.12.2020

FISKESLAG	NASJONAL KVOTE:	AVSATT TIL FORSKNING OG FORVALTNING	OVERFØRINGER		DISPONIBEL NASJONAL KVOTE (INKL. FORSKNINGSKVOTE OG OVERFØRINGER)	TOTAL FANGST <sup>3)</sup>
			FRA TREDJELANDS- KVOTE <sup>2)</sup>	FRA ANDRE ÅR <sup>1)2)</sup>		
	I	II	III	IV	V= I+II+III+IV	VI
TORSK	327 277	7 000	9 100	-12 374	331 003	331 003
HYSE	101 159	4 000	2 812	-8 012	99 959	88 285
LODDE						
BLÅKVEITE	13 005	750			13 755	13 790
UER (S. Mentella) <sup>4)</sup>	36 219				36 219	33 374

<sup>1)</sup> Jf. tabell VII

<sup>2)</sup> Disse kolonnene kan inneholde både positive og negative tallstørrelser

<sup>3)</sup> Inklusive forskningsfangst

<sup>4)</sup> Justert for 1 000 tonn *S. mentella* overført til den russiske part, jf. vedlegg 6 i kommisjonsprotokollen, samt 1 000 tonn *S. mentella* til EU. Fangst eksklusive bifangst av *S. norvegicus*

TABELL IV

FANGST AV FLAGGSTATENS FARTØY VED FISKE I  
ICES-OMRÅDENE 1, 2a OG 2b, INKLUDERT FORSKNINGSFANGST.  
FANGST I TONN RUND VEKT

LAND: Norge  
ÅR: 2020  
PR.DATO: 26.09.2021  
PERIODE: 01.01 - 31.12.2020

FISKESLAG:	ICES FANGSTOMRÅDER:			TOTAL FANGST I ICES 1 OG 2	HERAV FORSKNINGS FANGST  ICES FANGSTOMRÅDER:			HERAV NORSK FANGST I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE
	1	2a	2b		1	2a	2b	
TORSK	74 654	221 503	34 846	331 003	151	991	34	4 847
HYSE	33 057	45 695	9 533	88 285	20	12		4 041
LODDE						2		
BLÅKVEITE	1 389	11 430	1 707	14 526	1	2		17
UER ( <i>S.Mentella</i> , <i>S.Norvegicus</i> )	2 293	27 749	9 845	39 888	3	2		
SEI	23 647	124 882	3 120	151 648	0	17		
STEINBITER	1 692	3 805	3 048	8 545	0	4		201
FLYNDRER	20	20	1	41		0		
REKER	18 048	975	87	19 110		1		877
SILD		409 359		409 359		512		
MAKRELL		15 883		15 883		71		
KOLMULE ( <i>Microme- sistiuspoutossou</i> )		988		988				
ANNET								13
SEL <sup>1)</sup>	Antall dyr							
GRØNNL.SEL		10 285		10 285				
KLAPPMYSS								

<sup>1)</sup> Fangst i Østisen føres under ICES 1

Fangst i Vestisen føres under ICES 2a. Inkluderer fangst i ICES-området 14b

TABELL V

TREDJELANDS KVOTER I PARTENS ØKONOMISKE SONE OG FANGST AV DISSE KVOTER.  
TONN RUND VEKT

Land: Norge  
 År: 2020  
 Pr. dato: 26.09.2021  
 Periode: 01.01 - 31.12.2020

FISKESLAG	TREDJELAND	KVOTE FRA KVOTEAVSETNING TIL TREDJELAND			TREDJELANDS FANGST I PARTENS ØKONOMISKE SONE <sup>1)</sup>
		TREDJELANDS OPPRINNELIGE KVOTE I PARTENS ØKONOMISKE SONE	TREDJELANDS FISKEADGANG OVERFØRT FRA RØS TIL NØS	TREDJELANDS ENDELIGE KVOTE I PARTENS ØKONOMISKE SONE	
		I	II	III= I +(-) II	
TORSK	FÆRØYENE	4 945	3 450	8 395	8 072
	GRØNLAND	4 000	4 166	8 166	8 261
	EU	21 518		21 518	21 457
	ISLAND	3 184		3 184	3 075
	<b>SUM</b>	<b>33 647</b>	<b>7 616</b>	<b>41 263</b>	<b>40 865</b>
HYSE	FÆRØYENE	1 100	300	1 400	669
	GRØNLAND	900	430	1 330	944
	EU	1 100		1 100	711
	ISLAND				32
	<b>SUM</b>	<b>3 100</b>	<b>730</b>	<b>3 830</b>	<b>2 356</b>
BLÅKVEITE	FÆRØYENE				
	GRØNLAND				
	EU	50		50	82
	ISLAND				
	<b>SUM</b>	<b>50</b>		<b>50</b>	<b>82</b>

<sup>1)</sup> Partene rapporterer tredjelands fangst i sine respektive soner

TABELL VI

NORGE OG RUSSLANDS UTNYTTELSE AV KVOTEFLEKSIBILITETSORDNINGEN FRA OG MED 2015\* I FISKET ETTER TORSK OG HYSE. TONN RUND VEKT.

LAND: Norge

ÅR: 2020

PR. DATO: 26.09.2021

PERIODE: 01.01 - 31.12.2020

ÅR	FISKESLAG	KVOTER	RUSSLAND	NORGE
2015	TORSK	Kvoter 2015 <sup>1)</sup>	382 240	394 240
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	38 224	39 424
		Overført fra 2016	-12 401	5 270
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	369 839	399 510
	HYSE	Kvoter 2015 <sup>4)</sup>	95 894	104 894
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	9 589	10 489
		Overført fra 2016	-9 478	-10 489
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	86 416	94 405
2016	TORSK	Kvoter 2016 <sup>1)</sup>	382 240	394 240
		Rest fra 2015	12 401	-5 270
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	38 224	39 424
		Overført fra 2015	12 401	-5 270
		Overført fra 2017	-6 494	-2 096
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	388 147	386 874
	HYSE	Kvoter 2016 <sup>4)</sup>	105 700	114 700
		Rest fra 2015	9 478	16 872
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	10 570	11 470
		Overført fra 2015	9 478	10 489
Overført fra 2017	-2 968	-11 470		
Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	112 210	113 719		
2017	TORSK	Kvoter 2017 <sup>1)</sup>	380 523	392 523
		Rest fra 2016	6 494	2 096
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	38 052	39 252
		Overført fra 2016	6 494	2 096
		Overført fra 2018	-846,4	212
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	386 170,6	394 831
	HYSE	Kvoter 2017 <sup>4)</sup>	100 564	109 564
		Rest fra 2016	2 968	23 985
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	10 056	10 956
		Overført fra 2016	2 968	11 470
Overført fra 2018	-1 072,6	-10 956		
Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	102 459,4	110 078		
2018	TORSK	Kvoter 2018 <sup>1)</sup>	331 159	343 159
		Rest fra 2017	846,4	-212
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	33 116	34 316
		Overført fra 2017	846,4	-212
		Overført fra 2019	-630,8	17 644
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	331 374,6	360 591

2018	HYSE	Kvoter 2018 <sup>4)</sup>	86 230	95 230
		Rest fra 2017	1 072,6	14 872
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	8 623	9 523
		Overført fra 2017	1 072,6	10 956
		Overført fra 2019	-937,8	-9 523
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	86 364,8	96 663
2019	TORSK	Kvoter 2019 <sup>1)</sup>	309 697	321 697
		Rest fra 2018	692,4	-17 644
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	30 970	32 170
		Overført fra 2018	630,8	-17 644
		Overført fra 2020	-515,6	10 101
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	309 812,2	314 154
	HYSE	Kvoter 2019 <sup>4)</sup>	72 080	81 080
		Rest fra 2018	1 214,6	18 512
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	7 208	8 108
		Overført fra 2018	937,8	9 523
		Overført fra 2020	-897,6	-2 104
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	72 120,2	88 499
2020	TORSK	Kvoter 2020 <sup>1)</sup>	315 277	327 277
		Rest fra 2019	515,6	-10 101
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	31 528	32 728
		Overført fra 2019	515,6	-10 101
		Overført fra 2021	-10 707,6	-2 273
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	305 085,0	314 903
	HYSE	Kvoter 2020 <sup>4)</sup>	92 159	101 159
		Rest fra 2019	897,6	2 104
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	9 216	10 116
		Overført fra 2019	897,6	2 104
		Overført fra 2021	-8 202,6	-10 116
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	84 854,0	93 147
2021	TORSK	Kvoter 2021 <sup>1)</sup>	378 635	390 635
		Rest fra 2020	10 523,0	2 273
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	37 864	39 064
		Overført fra 2020	10 707,6	2 273
		Overført fra 2022		
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	389 343	392 908
	HYSE	Kvoter 2021 <sup>4)</sup>	100 348	109 348
		Rest fra 2020	8 098,0	21 790
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	10 035	10 935
		Overført fra 2020	8 202,6	10 116
		Overført fra 2022		
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år <sup>3)</sup>	108 550,6	119 464

Denne tabellen skal suppleres årlig under møtet i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon for påfølgende år

<sup>1)</sup> Inklusive norsk kysttorsk og murmanskorsk, eksklusive forskningskvoter og overføring fra tredjelandskvote og fra år til år (ref. kolonne I i tabell IIIa)

<sup>2)</sup> Jf. punkt 5.1 i protokoll fra 45. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon

<sup>3)</sup> Jf. tabell III, kolonne I +/- kolonne IV

<sup>4)</sup> Eksklusive forskningskvoter og overføring fra tredjelandskvote og fra år til år (ref. kolonne I i tabell IIIa)

<sup>5)</sup> Uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene

<b>TABELL I</b> <b>FORDELING AV TOTALKVOTER AV TORSK, HYSE, LODDE, BLÅKVEITE OG SNABELUER (S. MENTELLA)</b> <b>MELLOM NORGE, RUSSLAND OG TREDJELAND. AVTALE INNGÅTT I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISSJON,</b> <b>INKLUDERT EVENTUELLE JUSTERINGER I LØPET AV ÅRET.</b> <b>TONN RUND VEKT.</b>								
<b>LAND:</b> Norge <b>ÅR:</b> 2019 <b>PR. DATO:</b> 26.09.2021 <b>PERIODE:</b> 01.01 - 31.12.2019								
FISKESLAG	TOTAL KVOTE				OVERFØRINGER		NASJONALE KVOTER	
	SUM (TAC)	AVSETNING TIL TREDJELAND	KVOTEANDEL		FRA RUSSLAND TIL NORGE	FRA NORGE TIL RUSSLAND	NORGE	RUSSLAND
			NORGE	RUSSLAND				
TORSK <sup>1)</sup>	732 000	100 606	315 697	315 697	6 000		321 697	309 697
HYSE <sup>2)</sup>	164 000	10 840	76 580	76 580	4 500		81 080	72 080
LODDE								
BLÅKVEITE <sup>3)</sup>	25 500	1 020	13 005	11 475			13 005	11 475
UER (S. Mentella)	53 757	5 376	38 705	9 676		2 000	36 705	11 676

<sup>1)</sup> Inkl. 21 000 tonn norsk kysttorsk og 21 000 tonn murmanskorsk

I tillegg kan inntil 14 000 tonn, 7 000 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

<sup>2)</sup> I tillegg kan inntil 8 000 tonn, 4 000 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

<sup>3)</sup> I tillegg kan inntil 1 500 tonn, 750 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

TABELL II

OVERSIKT OVER KVOTER OG BIFANGSTAVSETNINGER I AVTALER MELLOM NORGE  
OG RUSSLAND VED FISKE I HVERANDRES ØKONOMISKE SONER.  
TONN RUND VEKT.

LAND: Norge  
 ÅR: 2019  
 PR . DATO: 26.09.2021  
 PERIODE: 01.01 - 31.12.2019

FISKESLAG	RUSSLANDS KVOTER I NØS JAN MAYEN SONE		NORGES KVOTER I RØS		FOTNOTER:
TORSK	200 000		200 000		1) Bifangst, maks 20 % i hver enkelt fangst 2) 2 000 tonn i direkte fiske og 10 000 tonn som bifangst ved fiske av torsk og hyse, maks 49 % i hver enkelt fangst. Bifangst ved fiske av sild, maks 5 % i hver enkelt fangst 3) Bifangst ved trålfisket 900 tonn, ved linefiske 4 100 tonn 4) Direkte fiske og bifangst 5) Direkte fiske og bifangst 6) Gjelder både i NØS N°62, og i Jan Mayen sonen 7) Jan Mayen sonen og del av fastlandssonen 8) Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander
HYSE	47 000		47 000		
LODDE					
BLÅKVEITE	11 475		13 005		
UER ( <i>S. Mentella</i> )	11 676		36 705		
UER ( <i>S. Norvegicus</i> og <i>S. Mentella</i> )	2 000 <sup>1)</sup>				
SEI		2)			
	12 000				
STEINBITER (inkl. blåsteinbit)	5 000 <sup>3)</sup>		1 000 <sup>4)</sup>		
FLYNDRER			200 <sup>5)</sup>		
NORSK VÅRGYTENDE SILD	75 454 <sup>6)</sup>				
KOLMULE ( <i>Micromesistiuspoutosou</i> )	19 906 <sup>7)</sup>				
REKE			6 000		
ANDRE BESTANDER	2 500 <sup>8)</sup>		500 <sup>8)</sup>		
GRØNLANDSSEL			7 000 dyr <sup>9)</sup>		9) Fangst i Østisen



TABELL III

OVERSIKT OVER SAMLET KVOTE AV TORSK, HYSE, LODDE, BLÅKVEITE OG SNABELUER (S. MENTELLA)  
TIL DISPOSISJON FOR DEN NASJONALE FLÅTEN, OG FANGST AV DENNE KVOTEN. TONN RUND VEKT.

LAND: Norge  
 ÅR: 2019  
 PR. DATO: 26.09.2021  
 PERIODE: 01.01 - 31.12.2019

FISKESLAG	NASJONAL KVOTE:	AVSATT TIL FORSKNING OG FORVALTNING	OVERFØRINGER		DISPONIBEL NASJONAL KVOTE (INKL. FORSKNINGSKVOTE OG OVERFØRINGER)	TOTAL FANGST <sup>3)</sup>
			FRA TREDJELANDS- KVOTE <sup>2)</sup>	FRA ANDRE ÅR <sup>1)2)</sup>		
	I	II	III	IV	V= I+II+III+IV	VI
TORSK	321 697	7 000	5 259	-7 543	326 413	326 413
HYSE	81 080	4 000	1 609	7 419	94 108	94 108
LODDE						
BLÅKVEITE	13 005	750			13 755	13 909
UER (S. Mentella) <sup>4)</sup>	34 705				34 705	23 364

<sup>1)</sup> Jf. tabell VII

<sup>2)</sup> Disse kolonnene kan inneholde både positive og negative tallstørrelser

<sup>3)</sup> Inklusive forskningsfangst

<sup>4)</sup> Justert for 1 000 tonn *S. mentella* overført til den russiske part, jf. vedlegg 6 i kommisjonsprotokollen, samt 1 000 tonn *S. mentella* til EU. Fangst eksklusive bifangst av *S. norvegicus*

TABELL IV

FANGST AV FLAGGSTATENS FARTØY VED FISKE I  
ICES-OMRÅDENE 1, 2a OG 2b, INKLUDERT FORSKNINGSFANGST.  
FANGST I TONN RUND VEKT

LAND: Norge  
ÅR: 2019  
PR.DATO: 26.09.2021  
PERIODE: 01.01 - 31.12.2019

FISKESLAG:	ICES FANGSTOMRÅDER:			TOTAL FANGST I ICES 1 OG 2	HERAV FORSKNINGS FANGST  ICES FANGSTOMRÅDER:			HERAV NORSK FANGST I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE
	1	2a	2b		1	2a	2b	
TORSK	73 506	207 812	45 095	326 413	65	611	88	5 293
HYSE	32 940	43 717	17 451	94 108	1	21	19	4 556
LODDE	3							
BLÅKVEITE	939	12 141	1 784	14 865		6		3
UER ( <i>S.Mentella</i> , <i>S.Norvegicus</i> )	2 406	23 572	3 828	29 806		1		
SEI	20 758	120 067	3 268	144 092		15		
STEINBITER	1 463	3 386	2 604	7 452		1	1	163
FLYNDERER	19	29	1	48				
REKER	22 746	723	180	23 649			3	6 032
SILD	278	430 371		430 649		574		
MAKRELL		22 583		22 583		41		
KOLMULE ( <i>Microme- sistiuspoutossou</i> )		1 293		1 293				
ANNET								17
SEL <sup>1)</sup>	Antall dyr							
GRØNNL.SEL	602	4 729		5 331		11		602
KLAPPMYSS		23		23		22		

<sup>1)</sup> Fangst i Østisen føres under ICES 1

Fangst i Vestisen føres under ICES 2a. Inkluderer fangst i ICES-området 14b

TABELL V

TREDJELANDS KVOTER I PARTENS ØKONOMISKE SONE OG FANGST AV DISSE KVOTER.  
TONN RUND VEKT

Land: Norge  
 År: 2019  
 Pr. dato: 26.09.2021  
 Periode: 01.01 - 31.12.2019

FISKESLAG	TREDJELAND	KVOTE FRA KVOTEAVSETNING TIL TREDJELAND			TREDJELANDS FANGST I PARTENS ØKONOMISKE SONE <sup>1)</sup>
		TREDJELANDS OPPRINNELIGE KVOTE I PARTENS ØKONOMISKE SONE	TREDJELANDS FISKEADGANG OVERFØRT FRA RØS TIL NØS	TREDJELANDS ENDELIGE KVOTE I PARTENS ØKONOMISKE SONE	
		I	II	III= I +(-) II	
TORSK	FÆRØYENE	4 610	3 450	8 060	7 970
	GRØNLAND	4 000	4 166	8 166	7 535
	EU	21 518		21 518	24 985
	ISLAND	6 592		6 592	6 583
SUM		36 720	7 616	44 336	47 073
HYSE	FÆRØYENE	1 075	300	1 375	588
	GRØNLAND	900	603	1 503	1 002
	EU	1 100		1 100	1 039
	ISLAND				391
SUM		3 075	903	3 978	3 020
BLÅKVEITE	FÆRØYENE				
	GRØNLAND				
	EU	50		50	65
	ISLAND				
SUM		50		50	65

<sup>1)</sup> Partene rapporterer tredjelands fangst i sine respektive soner

Land: Den russiske føderasjon

TABELL I

Fordeling av totalkvoter av torsk, hyse, lodde, blåkveite og uer (S.mentella) mellom Russland, Norge og tredjeland, i henhold til inngått avtale i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, inkludert mulige endringer i løpet av året. Tonn rund vekt.

Land: Russland  
 År: 2020  
 Dato: 27.09.2021  
 Periode: 01.01-31.12.2020

Fiskeslag	Total kvote				Overføringer		Nasjonale kvoter	
	SUM	Tredjeland	Norge	Russland	Fra Russland til Norge	Fra Norge til Russland	Norge	Russland
Torsk <sup>1)</sup>	745 000	102 446	321 277	321 277	6 000	0	327 277	315 277
Hyse <sup>2)</sup>	207 000	13 682	96 659	96 659	4 500	0	101 159	92 159
Lodde <sup>3)</sup>	0	0	0	0	0	0	0	0
Blåkveite <sup>4)</sup>	25 500	1 020	13 005	11 475	0	0	13 005	11 475
Uer (S.mentella)	55 860	5 586	40 219	10 055	0	2 000	38 219	12 055

1) Inkludert 21 000 tonn norsk kysttorsk og 21 000 tonn murmanskorsk

I tillegg kan 7000 tonn torsk for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

2) I tillegg kan 4000 tonn hyse for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

3) I tillegg kan 250 tonn lodde for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

4) I tillegg kan 750 tonn blåkveite for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

TABELL II

Kvoter (kvanta) og tillatt bifangst ved fiske etter avtale mellom Russland og Norge i hverandres økonomiske soner. Tonn rund vekt.

Land: Russland

År: 2020

Dato: 27.09.2021

Periode 01.01-31.12.20

Fiskeslag	Russlands kvoter i NØS og Jan Mayen sone		Norges kvoter i RØS		Fotnote:
	tonn	F. nr.	tonn	F. nr.	
Torsk	200 000		200 000		
Hyse	47 000		47 000		
Lodde	0				
Blåkveite	11 475		13 005		
Uer ( <i>S.mentella</i> )	12 055		38 219		
Uer ( <i>S.mentella</i> , <i>S.norvegicus</i> )	2 000	1)			1) Bifangst, maksimalt 20% i hver enkelt fangst
Sei	12 000	2)			2) Bifangst
Steinbiter	5 000	3)	2 500	3.1)	3) Direkte fiske og bifangst ved linefiske 4100 tonn; bifangst ved trålefiske 900 tonn. 3.1) Direkte fiske og bifangst
Flyndrer			200	4)	4) Direkte fiske og bifangst
Atlantiskandisk sild	67 381	5)			5) i NØS, Jan Mayen
Kolmule ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	20 219	6)			6) I definert begrenset område i NØS og i Jan Mayen sonen utenfor 12-milssonen
Dypvannsreke			4 500		
Andre arter	2 500	7)	500	7)	7) Ikke kvoteregulerte arter tatt som bifangst under fiske etter kvoteregulerte arter.
Grønlandssel			7000 dyr	8)	8) Fangst i Østisen

TABELL III

Total kvote av torsk, hyse, lodde, blåkkeite og uer (S.mentella)  
til disposisjon for den nasjonale flåten, og uttak av denne kvoten. Tonn rund vekt.

Land: Russland

År: 2020

Dato: 27.09.2021

Periode 01.01.-31.12.20

Fiskeslag	Nasjonal kvote	Kvoter til forskning og forvaltning	Overføringer		Disponibel nasjonal kvote (inkludert forskningskvote og overføringer)	Total fangst <sup>3)</sup>
			Overført fra tredjelandskvote <sup>2)</sup>	Overført fra andre år <sup>1,2)</sup>		
	I	II	III	IV	V=I+II+III+ (-)IV	VI
Torsk	315 277	7 000	0	-10 192,0	312 085,0	312 682
Hyse	92 159	4 000	0	-7 305,0	88 854,0	89 030
Lodde	0	250	0	0	250	19
Blåkkeite	11 475	750	0	0	12 225	12 141
Uer (S.mentella)	12 055	0	0	0	12 055	11 765

1) Jf. tabell VI.

2) Denne kolonnen kan inneholde både negative og positive verdier.

3) Inklusive forskningsfangst.



TABELL V

Tredjelandskvoter i partenes økonomiske soner og fangst av disse kvotene. Tonn rund vekt.

Land: Russland

År: 2020

Dato: 27.09.2021

Periode: 01.01.-31.12.20

Fiskeslag	Tredjeland	Kvote gitt til tredjeland			Tredjelands fangst i partens økonomiske sone <sup>1,2)</sup>
		Tredjelands opprinnelige kvote i partens økonomiske sone	Volum på tredjelands tillatte kvote, overført fra RØS til NØS	Tredjelands endelige kvote i partens økonomiske sone	
		I	II	III=I+(-)II	
Torsk	Færøyene	15 690	3 450	12 240	12108
	Grønland	4 166	4 166		
	EU				
	Island	6 712		6 712	6651
	Sum	26 568	7 616	18 952	18758
Hyse	Færøyene	1 569	300	1 269	722
	Grønland	430	430		
	EU				
	Island	588		588	515
	Sum	2 587	730	1 857	1237
Blåkveite	Færøyene				
	Grønland				
	EU				
	Island				
	Sum	0	0	0	0

1) Partene rapporterer tredjelands fangst i sine soner.

2) Dessuten har fartøy fra Færøyene fisket 3 127,1 tonn torsk og 13,3 tonn hyse i norsk økonomisk sone; fartøy fra Grønland har fisket 4 150,8 tonn torsk og 76,3 tonn hyse.



TABELL VI

Russland og Norges utnyttelse av muligheten til å overføre deler av de nasjonale kvotene på torsk og hyse fra år til år fra og med 2015\*, i tonn rund vekt

Land: Russland

År: 2020

Dato: 27.09.2021

Periode 01.01-31.12.20

År	Fiskeslag	Kvoter	Russland	Norge	
2015	TORSK	Kvoter 2015 <sup>1)</sup>	382 240,0	394 240,0	
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	38 224,0	39 424,0	
		Overført fra 2016	-12 401,0 <sup>5)</sup>	5 270,0	
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	369 839,0	399 510,0	
	HYSE	Kvoter 2015 <sup>4)</sup>	95 894,0	104 894,0	
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	9 589,0	10 489,0	
		Overført fra 2016	-9 478,0 <sup>5)</sup>	-10 489,0	
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	86 416,0	94 405,0	
2016	TORSK	Kvoter 2016 <sup>1)</sup>	382 240,0	394 240,0	
		Rest fra 2015	12 401,0	-5 270,0	
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	38 224,0	39 424,0	
		Overført fra 2015	12 401,0	-5 270,0	
		Overført fra 2017	-6 494,0 <sup>5)</sup>	-2 096,0	
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	388 147,0	386 874,0	
		HYSE	Kvoter 2016	105 700,0	114 700,0
			Rest fra 2015	9 478,0	16 872,0
			Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	10 570,0	11 470,0
			Overført fra 2015	9 478,0	10 489,0
Overført fra 2017			-2 968,0 <sup>5)</sup>	-11 470,0	
	Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	112 210,0	113 719,0		
2017	TORSK	Kvoter 2017 <sup>1)</sup>	380 523,0	392 523,0	
		Rest fra 2016	6 494,0	2 096,0	
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	38 052,0	39 252,0	
		Overført fra 2016	6 494,0	2 096,0	
		Overført fra 2018	-846,4 <sup>5)</sup>	212,0	
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	386 170,6	394 831,0	
		HYSE	Kvoter 2017	100 564,0	109 564,0
			Rest fra 2016	2 968,0	23 985,0
			Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	10 056,0	10 956,0
			Overført fra 2016	2 968,0	11 470,0
Overført fra 2018			-1 072,6 <sup>5)</sup>	-10 956,0	
	Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	102 459,4	110 078,0		
2018	TORSK	Kvoter 2018 <sup>1)</sup>	331 159,0	343 159,0	
		Rest fra 2017	846,4	-212,0	
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	33 116,0	34 316,0	
		Overført fra 2017	846,4	-212,0	

		Overført fra 2019	-630,8 <sup>5)</sup>	17 644,0
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	331 374,6	360 591,0
	<b>HYSE</b>	Kvoter 2018	86 230,0	95 230,0
		Rest fra 2017	1 072,6	14 872,0
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	8 623,0	9 523,0
		Overført fra 2017	1 072,6	10 956,0
		Overført fra 2019	-937,8 <sup>5)</sup>	-9 523,0
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	86 364,8	96 663,0
<b>2019</b>	<b>TORSK</b>	Kvoter 2019 <sup>1)</sup>	309 697,0	321 697,0
		Rest fra 2018	692,4	-17 644,0
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	30 970,0	32 170,0
		Overført fra 2018	630,8	-17 644,0
		Overført fra 2020	-515,6 <sup>5)</sup>	10 101,0
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	309 812,2	314 154,0
	<b>HYSE</b>	Kvoter 2019	72 080,0	81 080,0
		Rest fra 2018	1 214,6	18 512,0
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	7 208,0	8 108,0
		Overført fra 2019	937,8	9 523,0
		Overført fra 2020	-897,6 <sup>5)</sup>	-2 104,0
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	72 120,2	88 499,0
<b>2020</b>	<b>TORSK</b>	Kvoter 2020 <sup>1)</sup>	315 277,0	327 277,0
		Rest fra 2019	515,6	-10 101,0
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	31 528,0	32 728,0
		Overført fra 2019	515,6	-10 101,0
		Overført fra 2021	-10 707,6	-2 273,0
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	305 085,0	314 903,0
	<b>HYSE</b>	Kvoter 2020 <sup>1)</sup>	92 159,0	101 159,0
		Rest fra 2019	897,6	2 104,0
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	9 216,0	10 116,0
		Overført fra 2019	897,6	2 104,0
		Overført fra 2021	-8 202,6	-10 116,0
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	84 854,0	93 147,0
<b>2021</b>	<b>TORSK</b>	Kvoter 2021 <sup>1)</sup>	378 635,0	390 635,0
		Rest fra 2020	10 523,0	2 273,0
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	37 863,0	39 063,5
		Overført fra 2020	10 707,6	2 273,0
		Overført fra 2022	0,0	
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år <sup>3)</sup>	389 343,0	392 908,0
	<b>HYSE</b>	Kvoter 2021 <sup>1)</sup>	100 348,0	109 348,0
		Rest fra 2020	8 098,0	21 790,0
		Tillatt kvotefleks <sup>2)</sup>	10 035,0	10 935,0
		Overført fra 2020	8 202,6	10 116,0
		Overført fra 2022	0,0	

		<b>Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år<sup>3)</sup></b>	108 550,6		119 464,0
--	--	---	-----------	--	-----------

\* Denne tabellen skal suppleres årlig under møtet i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon for påfølgende år. (data for inneværende år er foreløpige)

<sup>1)</sup> Inkl. norsk kysttorsk og murmanskorsk, men eksklusive forskningskvoter, overføringer fra tredjelandskvoter og overføringer fra år til år (Jf. dette vedleggets tabell III, kolonne I).

<sup>2)</sup> Jf. Protokoll for den 45. sesjon i den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, punkt 5.1.

<sup>3)</sup> Jf. dette vedleggets tabell III, kolonnene I +/- IV

<sup>4)</sup> Eksklusive forskningskvoter, overføringer fra tredjelandskvoter og overføringer fra år til år (Jf. dette vedleggets tabell III, kolonne I).

<sup>5)</sup> Krever ikke endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene.

Land: Den russiske føderasjon

## TABELL I

Fordeling av totalkvoter av torsk, hyse, lodde, blåkveite og uer (S.mentella) mellom Russland, Norge og tredjeland, i henhold til inngått avtale i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, inkludert mulige endringer i løpet av året. Tonn rund vekt.

Land: Russland  
 År: 2019  
 Dato: 20.09.2020  
 Periode: 01.01-31.12.19

Fiskeslag	Total kvote				Overføringer		Nasjonale kvoter	
	SUM	Tredjeland	Norge	Russland	Fra Russland til Norge	Fra Norge til Russland	Norge	Russland
Torsk <sup>1)</sup>	732 000	100 606	315 697	315 697	6 000	0	321 697	309 697
Hyse <sup>2)</sup>	164 000	10 840	76 580	76 580	4 500	0	81 080	72 080
Lodde <sup>3)</sup>		0	0	0	0	0	0	0
Blåkveite <sup>4)</sup>	25 500	1 020	13 005	11 475	0	0	13 005	11 475
Uer (S.mentella)	53 757	5 376	38 705	9 676	0	2 000	36 705	11 676

1) Inkludert 21 000 tonn norsk kysttorsk og 21 000 tonn murmanskorsk

I tillegg kan 7000 tonn torsk for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

2) I tillegg kan 4000 tonn hyse for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

3) I tillegg kan 250 tonn lodde for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

4) I tillegg kan 750 tonn blåkveite for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

TABELL II

Kvoter (kvanta) og tillatt bifangst ved fiske etter avtale mellom Russland og Norge i hverandres økonomiske soner. Tonn rund vekt.

Land: Russland

År: 2019

Dato: 20.09.2020

Periode 01.01-31.12.19

Fiskeslag	Russlands kvoter i NØS og Jan Mayen sone		Norges kvoter i RØS		Fotnote:
	tonn	F. nr.	tonn	F. nr.	
Torsk	200 000		200 000		
Hyse	47 000		47 000		
Lodde	0				
Blåkveite	11 475		13 005		
Uer (S.mentella)	11 676		36 705		
Uer (S.mentella,S.norvegicus)	2 000	1)			1) Bifangst, maksimalt 20% i hver enkelt fangst
Sei	12 000	2)			2) Direkte fiske og bifangst (ikke mer enn 2 000 tonn i direkte fiske). Ved fiske av torsk og hyse begrenses bifangst til 49%. Ved fiske av sild skal bifangsten være maksimalt 5%.
Steinbiter	5 000	3)	1 000	3)	3) Direkte fiske og bifangst ved linefiske 4100 tonn; bifangst ved trålefiske 900 tonn.
Flyndrer			200	4)	4) Direkte fiske og bifangst
Atlantoskandisk sild	75 454	5)			5) i NØS, Jan Mayen
Kolmule (Micromesistius poutassou)	19 906	6)			6) I definert begrenset område i NØS og i Jan Mayen sonen utenfor 12-milssonen
Reke			6 000		
Andre arter	2 500	7)	500	7)	7) Ikke kvoteregulerte arter tatt som bifangst under fiske etter kvoteregulerte arter.
Grønlandssel			7000 dyr	8)	8) Fangst i Østisen

TABELL III

Total kvote av torsk, hyse, lodde, blåkkeite og uer (S.mentella)  
til disposisjon for den nasjonale flåten, og uttak av denne kvoten. Tonn rund vekt.

Land: Russland

År: 2019

Dato: 20.09.2020

Periode 01.01.-31.12.19

Fiskeslag	Nasjonal kvote	Kvoter til forskning og forvaltning	Overføringer		Disponibel nasjonal kvote (inkludert forskningskvote og overføringer)	Total fangst <sup>3)</sup>
			Overført fra tredjelandskvote <sup>2)</sup>	Overført fra andre år <sup>1,2)</sup>		
	I	II	III	IV	V=I+II+III+ (-)IV	VI
Torsk	309 697	7 000	0	115,2	316 812,2	316 812
Hyse	72 080	4 000	0	40,2	76 120,2	76 120
Lodde	0	250	0	0	250	34
Blåkkeite	11 475	750	0	0	12 225	12 198
Uer (S.mentella)	11 676	0	0	0	11 676	11 509

1) Jf. tabell VI.

2) Denne kolonnen kan inneholde både negative og positive verdier.

3) Inklusive forskningsfangst.



TABELL V

Tredjelandskvoter i partenes økonomiske soner og fangst av disse kvotene. Tonn rund vekt.

Land: Russland

År: 2019

Dato: 20.09.2020

Periode: 01.01.-31.12.19

Fiskeslag	Tredjeland	Kvote gitt til tredjeland			Tredjelands fangst i partens økonomiske sone <sup>1,2)</sup>
		Tredjelands opprinnelige kvote i partens økonomiske sone	Volum på tredjelands tillatte kvote, overført fra RØS til NØS	Tredjelands endelige kvote i partens økonomiske sone	
		I	II	III=I+(-)II	
Torsk	Færøyene	15 690	3 450	12 240	11 910,0
	Grønland	4 166	4 166		
	EU				
	Island	6 592		6 592	6 582,0
	Sum	26 448	7 616	18 832	18 492,0
Hyse	Færøyene	1 569	300	1 269	923,0
	Grønland	603	603		
	EU				
	Island	521		521	420,0
	Sum	2 693	903	1 790	1 343,0
Blåkveite	Færøyene				
	Grønland				
	EU				
	Island				
	Sum	0	0	0	0,0

1) Partene rapporterer tredjelands fangst i sine soner.

2) Dessuten har fartøy fra Færøyene fisket 3 407,9 tonn torsk og 36,6 tonn hyse i norsk økonomisk sone; fartøy fra Grønland har fisket 3 725,4 tonn torsk og 191,4 tonn hyse.



## **Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøy**

De kompetente fiskerimyndighetene i Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon representert ved Nærings- og fiskeridepartementet og Det føderale fiskeribyrå, heretter partene, er blitt enige om følgende:

1. Partene vedtar midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser til norske og russiske fartøy (heretter kalt Ordningen) som skal sikre adgang for partenes fiskefartøy til fiskeressurser i hverandres økonomiske soner og i Fiskerisonen ved Jan Mayen (heretter partenes soner).
2. Hver av partene skal innenfor de kvoter som er fastsatt for den andre partens fiskefartøy gi disse adgang til fiskeressursene i partenes soner.
3. For å gi slik adgang skal partene på telefaks eller e-post, oversende hverandre en liste over fiskefartøy og hjelpefartøy, som tar sikte på å drive virksomhet i den andre partens soner (heretter kalt listen). Listen settes opp i henhold til det formatet som er vist i vedlegget til denne Ordningen (Vedlegg 1). Den parten som mottar listen skal godkjenne denne og bekrefte det til den andre parten. Den godkjente listen er det dokumentet som gir fartøy fra den ene parten adgang til å drive virksomhet i den andre partens sone. Det kreves således ikke at fartøyene fra den ene parten som står på listen skal ha lisensdokument om bord når det driver virksomhet i den andre partens sone.
4. Listen skal inneholde følgende informasjon for hvert fartøy:
  - Navn, IMO nummer, internasjonalt kallesignal, flaggstat, rederi, kapteinens fornavn og etternavn
  - Type fartøy, lengde, fartøyets tonnasje og hovedmotoreffekt
  - Tilgjengelig teknisk kontrollutstyr som sikrer konstant automatisk rapportering av data om fartøyets posisjon
  - Fiskeredskap

- Fiskeområder
  - Kvoter av viltlevende marine ressurser spesifisert på art
  - Når det gjelder norske og russiske fiskefartøy, skal man på listen føre de totale fangstkvantaene av de artene viltlevende marine ressurser som partene har fått tildelt for å drive fiske i hverandres økonomiske soner, uten å fordele disse kvantaene på hvert enkelt fartøy. Fangstkvanta fremgår av vedlegg 5 og 6 fra protokollene fra Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.
5. Hvis det er nødvendig å gjøre endringer i listen skal partene følge den prosedyren som er beskrevet i denne Ordningens pkt. 3.
6. Partene skal i god tid informere hverandre om de personene som har fullmakt til å undertegne listene.

Partenes kontaktinformasjon:

Fiskeridirektoratet i Norge

Faks + 47 55238090

e-post: [postmottak@fiskeridir.no](mailto:postmottak@fiskeridir.no)

Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen:

Faks: + 7 8152 798126

e-post: [murmansk@bbtu.ru](mailto:murmansk@bbtu.ru)

7. Denne Ordningen gjelder ikke for forskningsfartøy.

Denne ordningen erstatter «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøyer» av 9. oktober 2015 og skal tre i kraft fra den dagen den er undertegnet.

Denne ordningen skal gjelde inntil en av partene informerer den andre parten om at Ordningen sies opp, minst 3 måneder før det skjer.

Utferdiget i Ålesund den 18. oktober 2018 i to eksemplarer på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket Norge  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon

Representant for Den russiske  
føderasjon i Den blandete norsk-  
russiske fiskerikommisjon

A. Benjaminsen

I.V. Sjestakov





**FANGSTDAGBOK**  
 utgitt av  
 FISKERIDIREKTØREN



Fangstdagbok nr. \_\_\_\_\_ Side nr. \_\_\_\_\_

Fartøy	Navn	Registreringsmerke			Mannskap antall
		Fylke	Nummer	Komm.	
Redskap	Type	Maske vidde	Materiale		
Landing	Salgslag	Seddel nr.			

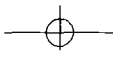
Tur - nummer:		År 2 0		
Navn	Mnd	Dag	Time	Kode
Avgangs havn				
Ankomst felt				
Ankomst havn				
Landingsted				

**FANGST SKAL OPPGIS I KG RUND (LEVENDE ) VEKT**

Hal/ kast nr.	N/ S	Posisjon				Starttidspunkt hal/kast				Varighet			Sone	Reke PRA	Torsk COD	Sei POK	Hyse HAD	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:
		Grad	Min.	ØV	Grad	Min.	Mnd.	Dag	Time	Min.	Time	Min.										
1	Satt	N																				
	Hiv	N																				
2	Satt	N																				
	Hiv	N																				
3	Satt	N																				
	Hiv	N																				
4	Satt	N																				
	Hiv	N																				
5	Satt	N																				
	Hiv	N																				
6	Satt	N																				
	Hiv	N																				
7	Satt	N																				
	Hiv	N																				
8	Satt	N																				
	Hiv	N																				
Lokasjon med mest fangst i dag		Antall hal/kast i dag		Sum varighet i dag				Dagens eller denne sidens fangst:														
Område	Lokasjon			.....t .....min.				Dagens utkast ÷														
Merknader:							Fangst om bord fra forrige side +															
							Dellanding ÷															
							Fangst om bord =															
							For Russisk sone:		Industri													

Rapportering	Posisjon						Dag	Time	Min.
	N/S	Grad	Min.	Ø/V	Grad	Min.			
Type: .....									
Type: .....									
Type: .....									

Skipperens underskrift:



\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
(регистрационный номер/год)

# ПРОМЫСЛОВЫЙ ЖУРНАЛ

Начало добычи (вылова) \_\_\_\_\_20 г.

Окончание добычи (вылова) \_\_\_\_\_20 г.

Срок хранения– 2 года с даты последней записи

# Раздел I. При добыче (вылове) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Название (бортовой номер) судна				Регистрационный номер судна (IMO)	Позывной сигнал судна		Номер рейса			
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов				Наименование орудия добычи (вылова)		Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)				
Номер операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания)						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)
	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	(виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новые страницы в течение всего времени добычи (вылова))						
					1	2	3	4	5	6	
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них					Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)						
Порт выгрузки (погрузки), координаты в море (с указанием вида операции)	Название (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна, вид и номер приемосдаточного документа	Регистрационный номер (IMO) выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна	Добыто (выловлено) водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)							
				Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							

Подпись и ФИО капитана судна

(на 24.00 судового времени)

## Раздел II. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов пассивными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов		Название (бортовой номер) судна				Регистрационный номер судна (IMO)	Позывной сигнал судна	Номер рейса						
		Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов				Наименование орудия добычи (вылова)		Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)						
Операция, связанная с добычей (выловом) водных биоресурсов	Номер порядка вылова (вылова)	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Количество орудий добычи (вылова) в порядке (поставленных/поднятых)	Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) <small>(виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новую страницу в течение всего времени добычи (вылова))</small>						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)	
		Начало постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Начало постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)		1	2	3	4	5	6		
Постановка порядка орудий добычи (вылова)														
Подъем порядка орудий добычи (вылова)														
<b>Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них</b>						Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)								
Место (порт, координаты) выгрузки, погрузки или перегрузки уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (с указанием вида операции)	Наименование (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна (организации), вид и номер присемоточного документа	Регистрационный номер (IMO) выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна			Улов водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)								
						Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)								
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)								

Подпись и ФИО капитана судна \_\_\_\_\_ (на 24.00 судового времени)



**Примечания:**

1. Записи в промысловый журнал производятся в течение календарного года, начиная с даты начала добычи (вылова) водных биологических ресурсов в текущем календарном году и заканчивая датой окончания добычи (вылова) водных биоресурсов в текущем календарном году, но не позднее 31 декабря текущего календарного года.
2. Записи в промысловый журнал производятся с использованием пишущих средств черного или синего (фиолетового) цвета, исключающих удаление, корректировку или изменение произведенных записей.
3. Внесение исправлений в промысловый журнал производится путем перечеркивания двумя чертами горизонтальной строки и воспроизводства новой записи в следующей (нижней) горизонтальной строке. Внесенное изменение заверяется подписью капитана судна (лица, ответственного за добычу (вылов) или за организацию добычи (вылова) водных биоресурсов).
4. При окончании страницы и переносе записей суточной информации на новую страницу дата промысловых суток новой страницы указывается соответственно предыдущей странице.
5. При окончании промыслового журнала записи переносятся в новый промысловый журнал с даты добычи (вылова) предыдущего промыслового журнала.
6. Нумерация промысловых журналов производится последовательно в течение календарного года начиная с № 1.

***В настоящем журнале пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью \_\_\_\_\_ (цифрами и прописью) \_\_\_\_\_ листов***

***Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и ФИО***

---

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

***Место шнуровки  
и опечатывания печатью  
территориального управления  
Росрыболовства***